



Des femmes, des hommes, des régions, **nos ressources...**

ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Ministère des Ressources naturelles et de la Faune

QUESTIONS GÉNÉRALES



MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION OFFICIELLE
Table des matières

DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.	LISTE DES VOYAGES <u>HORS-QUÉBEC</u> POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 2008-2009 :	1
	<ul style="list-style-type: none">○ les endroits et dates du départ et du retour;○ le but du voyage;○ les personnes rencontrées;○ le coût;○ le nom des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre) regroupés par mission;○ la copie des rapports de mission;○ pour les organismes, le nom des dirigeants et fonctionnaires concernés.	
2.	POUR CHACUN DES MINISTÈRES OU ORGANISMES PUBLICS ET PARAPUBLICS, LORS DE MISSION À L'ÉTRANGER :	59
	<ul style="list-style-type: none">○ la liste des ententes signées et/ou annoncées;○ les détails de ces ententes;○ les résultats obtenus à ce jour;○ la copie du rapport de mission;○ les investissements annoncés.	
3.	LES SOMMES DÉPENSÉES POUR LES VOYAGES EN AVION ET/OU EN HÉLICOPTÈRE DE CHAQUE MEMBRE DU CONSEIL DES MINISTRES ET DES MEMBRES DES CABINETS MINISTÉRIELS AU QUÉBEC ET À L'ÉTRANGER.	63

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION OFFICIELLE
Table des matières

4. **LISTE DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ (INCLUANT DANS INTERNET) EN ARTICLES PROMOTIONNELS ET EN COMMANDITES :..... 67**
- les sommes dépensées pour l'exercice financier 2008-2009 et les prévisions pour 2009-2010;
 - les firmes de publicité;
 - le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
 - le nom des fournisseurs, incluant les contrats de photographes;
 - le but visé par chaque dépense;
 - dans le cas d'une commandite, l'organisme bénéficiaire.
5. **LISTE VENTILÉE PAR BÉNÉFICIAIRE ET PAR MODE D'OCTROI (SOUMISSION PUBLIQUE, SUR INVITATION OU CONTRAT NÉGOCIÉ) DE TOUS LES CONTRATS OCTROYÉS PAR UN MINISTÈRE, UN CABINET MINISTÉRIEL OU UN ORGANISME EN 2008-2009 EN INDIQUANT :..... 81**
- le nom du professionnel ou de la firme;
 - le mandat et le résultat (rapport ou document final);
 - le coût;
 - dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION OFFICIELLE
Table des matières

6. POUR CHAQUE PROJET DE DÉVELOPPEMENT INFORMATIQUE DE PLUS DE UN MILLION DE DOLLARS, INITIÉ DEPUIS L'EXERCICE FINANCIER 2003-2004 AU SEIN DU MINISTÈRE OU D'UN ORGANISME, D'UNE SOCIÉTÉ ET OU D'UNE ENTREPRISE RELEVANT DU MINISTÈRE;	105
<ul style="list-style-type: none">○ le nom du projet;○ la nature du projet;○ le montant initialement prévu pour l'ensemble du projet;○ les plus récents estimés du coût du projet;○ les sommes totales engagées à ce jour reliées au projet;○ les firmes ou OSBL associés au développement du projet, les sommes qui leur ont été versées jusqu'à ce jour et le mode d'octroi du contrat le cas échéant;○ le pourcentage de réalisation jusqu'à ce jour.	
7. POUR LE CABINET MINISTÉRIEL, POUR LA DIRECTION GÉNÉRALE DU MINISTÈRE ET POUR LES ORGANISMES SOUS L'AUTORITÉ DU MINISTRE, LE MONTANT, POUR L'ANNÉE 2008-2009, DE CHACUNE DES DÉPENSES SUIVANTES :	113
<ul style="list-style-type: none">○ la photocopie;○ la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation incluant les «Blackberry»;○ les ordinateurs portables;○ les téléavertisseurs;○ le mobilier de bureau;○ les distributeurs d'eau de source;○ le remboursement des frais de transport;○ le remboursement des frais d'hébergement;○ le remboursement des frais de repas;○ l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :<ul style="list-style-type: none">i. au Québec;ii. à l'extérieur du Québec.	

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION OFFICIELLE
Table des matières

8.	CONCERNANT LES EFFECTIFS DE CHACUN DES MINISTÈRES ET ORGANISMES, ET CE, POUR 2004-2005, 2005-2006, 2006-2007, 2007-2008 ET 2008-2009 AINSI QUE LES PRÉVISIONS POUR 2009-2010, (PAR ÉTABLISSEMENT POUR LE MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX ET LE RÉSEAU DE L'ÉDUCATION) :.....	117
	<ul style="list-style-type: none">○ le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...);○ le nombre total de jours de maladie pris par le personnel;○ le nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc...);○ le nombre total de jours de vacances pris par le personnel;○ le nombre de plaintes pour harcèlement psychologique;○ l'évolution des effectifs réguliers par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);○ l'évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;○ le nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;○ le nombre de postes par catégories d'emploi et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);○ le niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires;○ le nombre de départs à la retraite anticipés pour les cinq prochaines années.	

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION OFFICIELLE
Table des matières

9.	LISTE DES BAUX POUR LES ESPACES OCCUPÉS PAR LES MINISTÈRES ET ORGANISMES EN INDIQUANT POUR CHACUN D'EUX :	129
	<ul style="list-style-type: none">○ l'emplacement de la location;○ la superficie du local loué;○ la superficie réellement occupée;○ la superficie inoccupée;○ le coût de location au mètre carré;○ le coût total de ladite location;○ les coûts d'aménagement réalisé depuis le 1^{er} avril 2008, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;○ la durée du bail;○ le propriétaire de l'espace loué.	
10.	COÛTS DE DÉMÉNAGEMENT, D'AMÉNAGEMENT ET TRAVAUX EFFECTUÉS DANS LES CABINETS MINISTÉRIELS ET DANS LEUR BUREAU DE CIRCONSCRIPTION DU 1^{ER} AVRIL 2008 À CE JOUR.	137

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION OFFICIELLE
Table des matières

- 11. LISTE DU PERSONNEL DE CABINET DE CHAQUE MEMBRE DU CONSEIL DES MINISTRES DURANT L'ANNÉE 2008-2009 EN INDIQUANT POUR CHAQUE INDIVIDU : 141**
- la date de l'entrée en fonction et la date de départ le cas échéant;
 - le titre de la fonction;
 - l'adresse du port d'attache;
 - le traitement annuel ou, selon le cas, les honoraires versés;
 - la prime de départ versée, le cas échéant;
 - la liste du personnel politique, incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève;
 - la description de tâches;
 - le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet depuis le 1^{er} avril 2008 ;
 - le nombre total d'employés au cabinet;
 - la masse salariale totale par cabinet, pour les années 2005-2006, 2006-2007, 2007-2008 et 2008-2009;
 - le nom des employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la fonction occupée;
 - s'il a ou non signé les directives du premier ministre intitulées Directive sur la transparence et l'éthique relativement à l'exercice des fonctions du personnel des cabinets de ministre et Directive concernant les règles applicables lors de la cessation d'exercice de certaines fonctions pour l'État.
- 12. LISTE DES SOMMES D'ARGENT VERSÉES EN 2008-2009 À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE DU : 147**
- i. ministre;
 - ii. ministère ou de l'organisme, en indiquant :
 - le nom de l'organisme concerné ou de la personne;
 - la circonscription électorale;
 - le montant attribué;
 - le projet visé et le résultat.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION OFFICIELLE
Table des matières

13.	LA VENTILATION DÉTAILLÉE DES BUDGETS DE DÉPENSES DÉCOULANT DES TRANSFERTS OBTENUS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL (PRÉCISER LE MONTANT REÇU) EN 2006-2007, 2007-2008 ET 2008-2009; POUR CHACUN DES PROGRAMMES OU DES FONDS, DESCRIPTION SOMMAIRE DU MODE DE SUBVENTION ET LES PRÉVISIONS POUR LES EXERCICES FINANCIERS 2009-2010, 2010-2011 ET 2011-2012.	155
14.	LISTE DU PERSONNEL EN DISPONIBILITÉ PAR CATÉGORIES D'EMPLOI (CADRES, PROFESSIONNELS, FONCTIONNAIRES, ETC...) EN INDIQUANT :.....	157
	<ul style="list-style-type: none">○ le poste initial;○ le salaire;○ le poste actuel, s'il y a lieu;○ la date de la mise en disponibilité;○ la prévision 2009-2010 et 2010-2011.	
15.	POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME, LE NOMBRE D'OCCASIONNELS MIS À PIED PAR CATÉGORIES D'ÂGE EN 2008-2009 :.....	159
16.	LISTE DU PERSONNEL HORS STRUCTURE, PAR CATÉGORIES D'EMPLOI, (CADRES, PROFESSIONNELS, FONCTIONNAIRES, ETC...) RÉMUNÉRÉ PAR LE MINISTÈRE MAIS QUI N'OCCUPE AUCUN POSTE DANS CE MINISTÈRE :	161
	<ul style="list-style-type: none">○ le nom de la personne;○ le poste occupé;○ le salaire;○ l'assignation initiale;○ la date de l'assignation hors structure;○ la date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.	

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION OFFICIELLE
Table des matières

17. LISTE DU PERSONNEL RÉMUNÉRÉ PAR LE MINISTÈRE ET AFFECTÉ À DES ORGANISMES PARAPUBLICS NON GOUVERNEMENTAUX ET AUTRES : 163
- l'assignation initiale;
 - l'assignation actuelle;
 - le salaire;
 - la date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.
18. LISTE DU PERSONNEL PAR CATÉGORIES D'EMPLOI (CADRES, PROFESSIONNELS, FONCTIONNAIRES, CONTRACTUELS) QUI REÇOIT UNE RÉMUNÉRATION DU MINISTÈRE OU D'UN ORGANISME RELEVANT DU MINISTÈRE ET QUI REÇOIT ÉGALEMENT UNE PRESTATION DE RETRAITE D'UN RÉGIME DE RETRAITE DU SECTEUR PUBLIC, PARAPUBLIC OU DES RÉSEAUX DE LA SANTÉ ET DE L'ÉDUCATION, SOIT LES COMMISSIONS SCOLAIRES, LES CÉGEPS, LES ÉTABLISSEMENTS UNIVERSITAIRES, LES AGENCES RÉGIONALES ET LES ÉTABLISSEMENTS HOSPITALIERS, EN INDIQUANT : 167
- le salaire de la personne;
 - le montant reçu du régime de retraite.
19. LISTE DE TOUS LES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE ET ORGANISMES PUBLICS AINSI QUE LE COÛT DE CHACUN :169
- les clubs privés ou autres;
 - les billets de saison;
 - etc.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION OFFICIELLE
Table des matières

20.	POUR CHAQUE SITE INTERNET (INCLUANT CEUX DES ÉVÉNEMENTS PONCTUELS), ET CE, DEPUIS L'EXISTENCE DU SITE :	179
	<ul style="list-style-type: none">○ le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;○ le coût de construction du site;○ le coût de l'entretien et de la mise à jour;○ le responsable du contenu sur le site ;○ la fréquence moyenne de mise à jour;○ le nombre de visiteurs (hits) par mois;○ combien de fois le site a-t-il été refait ? Quel a été le coût ? Quels sont les critères qui ont justifié les changements ?	
21.	NOMINATIONS, DEPUIS LE 1^{er} MAI 2008, DE MANDATAIRES, ÉMISSAIRES, NÉGOCIATEURS, MÉDIATEURS, COMMISSAIRES, EXPERTS, ENQUÊTEURS ET SANS EN RESTREINDRE LA PORTÉE :	189
	<ul style="list-style-type: none">○ la liste;○ les mandats;○ les contrats ;○ le résultat du travail effectué;○ les échéances prévues;○ les sommes impliquées.	
22.	POUR 2008-2009, LES DÉPENSES EFFECTUÉES PAR MINISTÈRE POUR LES TOURNÉES MINISTÉRIELLES ET SOUS-MINISTÉRIELLES DANS LES RÉGIONS DU QUÉBEC, EN VENTILANT POUR CHACUNE DES RÉGIONS.....	191
23.	POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME, LES MONTANTS DÉBOURSÉS EN 2008-2009 AINSI QUE LES PRÉVISIONS POUR 2009-2010 POUR LES ÉTUDES, AVIS OU ACHAT DE MATÉRIEL (LOGICIELS OU ÉQUIPEMENTS), POUR LA MISE EN PLACE DU GOUVERNEMENT EN LIGNE, LES CONTRATS OCTROYÉS, LES ÉCHÉANCES PRÉVUES.	193

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION OFFICIELLE
Table des matières

24.	NOMBRE DE DEMANDES D'ACCÈS À L'INFORMATION PAR MINISTÈRE ET ORGANISME POUR 2008-2009 :	197
	<ul style="list-style-type: none">○ le nombre de refus;○ le nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de 20 jours;○ le nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de 30 jours.	
25.	LA LISTE DE TOUS LES MANDATS CONFIÉS À CHAQUE ADJOINT PARLEMENTAIRE DES MEMBRES DU CONSEIL DES MINISTRES :	199
	<ul style="list-style-type: none">○ le coût;○ le nombre de ressources affectées;○ le nombre de rencontres;○ le nombre d'ETC affecté à chaque mandat en indiquant leur fonction et leur titre.	
26.	LA LISTE DES ENTENTES ET LEUR NATURE, SIGNÉES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2008 ENTRE LE MINISTÈRE OU L'ORGANISME ET LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET/OU D'AUTRES PROVINCES CANADIENNES, DONT LA SIGNATURE A ÉTÉ PERMISE À LA SUITE D'UNE AUTORISATION OBTENUE EN VERTU DES ARTICLES 3.11, 3.12 OU 3.12.1 DE LA LOI SUR LE MINISTÈRE DU CONSEIL EXÉCUTIF OU D'UNE EXCLUSION OBTENUE EN VERTU DU PREMIER ALINÉA DE L'ARTICLE 3.13 DE CETTE MÊME LOI.	201

QUESTION 1 : LISTE DES VOYAGES HORS-QUÉBEC POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 2008-2009 :

- les endroits et dates du départ et du retour;
- le but du voyage;
- les personnes rencontrées;
- le coût;
- le nom des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre) regroupés par mission;
- la copie des rapports de mission;
- pour les organismes, le nom des dirigeants et fonctionnaires concernés.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE #1 : VOYAGES AU CANADA (HORS-QUÉBEC) DÉFRAYÉS PAR LE MRNF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Secteur Opérations régionales
 En date du 13 mars 2009
 Page 1 de 3

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Cornwall (Ontario)	Trencia, Guy Professionnel	2008-05-07	2	Participer à la 15 ^e conférence annuelle du "St. Lawrence River Institute of Environmental Sciences" et faire une présentation scientifique dans le cadre de la session spéciale Ecological integrity in the Lower St. Lawrence River monitoring and research tools for a better management. La présentation retenue par les organisateurs est orientée vers une facette de la gestion des rives mise en place dans l'estuaire.	337,10 \$
Happy Valley Goose Bay (Labrador)	Brodeur, Vincent Professionnel	2008-11-03	5	12 th North American Caribou Workshop – Cet atelier de travail rassemble des intervenants et experts des gouvernements, universités et communautés autochtones concernés par la ressource caribou. La présence du Gouvernement du Québec est justifiée par son implication en recherche et ses partenariats avec le Labrador et les autochtones dans la gestion de deux grands troupeaux. Cet événement est une plateforme d'échange de connaissances sur différentes populations de caribou et permet de concerter les efforts dans la gestion de la problématique du déclin des populations de caribou à l'échelle continentale.	2 339,82 \$
Saskatoon (Saskatchewan)	Labelle, Éric Professionnel	2009-01-14	4	Colloque sur l'utilisation de la cartographie – autochtones.	2 551,82 \$
Campbellton (Nouveau-Brunswick)	Dorais, Martin Professionnel	2009-01-21	1	Participation, à titre de représentant du Québec, au comité scientifique saumon du Comité de gestion du bassin versant de la rivière Ristigouche.	14,30 \$

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE #1 : VOYAGES AU CANADA (HORS-QUÉBEC) DÉFRAYÉS PAR LE MRNF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Secteur Opérations régionales
 En date du 13 mars 2009
 Page 2 de 3

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Ottawa (Ontario)	Nadeau, Daniel Professionnel	2008-08-17	6	Participer au congrès annuel de "l'American Fisheries Society". Il s'agit du congrès où se rencontrent des spécialistes en gestion de la faune aquatique pour l'ensemble de l'Amérique du Nord.	6 529,12 \$
	Fort, Alain Professionnel	2008-08-17	6		
Ottawa (Ontario)	Hamel, Jean-Pierre Professionnel	2008-08-17	6		
Ottawa (Ontario)	Hatin, Daniel Professionnel	2008-08-17	5		
	Vachon, Nathalie Professionnelle	2008-08-17	5		
Ottawa (Ontario)	Trencia, Guy Professionnel	2008-08-17	6	Faire une présentation au congrès annuel de l'American Fisheries Society sur le bilan de gestion de l'esturgeon noir depuis 1994.	1 364,83 \$
Ottawa (Ontario)	Fournier, Henri Professionnel	2008-08-17	4	Participer au congrès annuel de "l'American Fisheries Society" (rencontre des spécialistes en gestion de la faune aquatique)	635,00 \$

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE #1 : VOYAGES AU CANADA (HORS-QUÉBEC) DÉFRAYÉS PAR LE MRNF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Secteur Opérations régionales
 En date du 13 mars 2009
 Page 3 de 3

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Ottawa (Ontario)	Doucet, Pierre Professionnel	2009-02-14	4	Assister à deux cours intensifs dans le domaine de la géologie à l'Université d'Ottawa.	2 281,45 \$
	Moorhead, James Professionnel	2009-02-14	4		

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES HORS CANADA DÉFRAYÉS PAR LE MRNF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Secteur Opérations régionales
 En date du 13 mars 2009
 Page 1 de 1

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Différentes villes (France)	Plasse, Jean-Guy Professionnel	2008-04-05	17	Voyage ayant pour but l'étude des technologies de production d'énergie à partir de biomasse forestière (ensemble de matières organiques transformé pour devenir des sources d'énergie).	Ministère des Ressources naturelles et de la Faune 847,07 \$ financement par le Ministère des Relations Internationales
Valcour (Etats-Unis)	Garceau, Steve Professionnel	2008-11-21	1	Assister à une réunion du Steering Committee du Lake Champlain Basin Program afin de connaître les plans d'actions pour le Lac Champlain notamment pour le secteur de la Baie Missisquoi et leurs impacts sur la ressource faunique.	100,00 \$

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE #1 : VOYAGES AU CANADA (HORS-QUÉBEC) DÉFRAYÉS PAR LE MRNF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Secteur Mines
En date du 13 mars 2009
Page 1 de 5

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Winnipeg (Manitoba)	Bienvenu, Louis Professionnel	2008-06-03	4	Atelier - Programme de neutralisation des eaux de drainage dans l'environnement minier, les défis reliés au drainage acide pour les sites en opération, fermés ou abandonnés : à l'invitation des organisateurs, faire une présentation des activités de restauration minière au Québec et participer à la réunion du comité Programme de neutralisation des eaux de drainage dans l'environnement minier. Profiter de la présence des différentes entreprises, juridictions et conférences pour mettre à jour nos informations sur les développements en recherche & développement et en réglementation concernant la restauration minière au Canada. Une partie des coûts a été défrayée par le gouvernement fédéral.	320,60 \$
Parlee Beach, Shediac, (Nouveau-Brunswick)	Lamothe, Jocelyne Cadre	2008-06-22	4	Participer à la rencontre de "The Mines and Mineral Revenue Assesor Meeting 2007"	2 061,48 \$
	Turcotte, Marc Professionnel				
Saskatoon (Saskatchewan)	Marquis, Robert Cadre	2008-09-05	7	Participer aux réunions des directeurs généraux des Commissions géologiques ainsi qu'aux réunions des directeurs généraux du développement minéral dans le cadre de la réunion annuelle des ministres des Mines du Canada.	2 728,11 \$
Edmonton (Alberta)	Ste-Croix, Lucie Cadre	2008-09-15	5	Rencontre annuelle des registraires canadiens. Cette rencontre avait pour but de prendre connaissance des différentes législations provinciales et territoriales du Canada en matière minière pour faire du « benchmarking » avec les principaux compétiteurs du Québec au plan minier, et de mesurer les avantages concurrentiels du Québec.	1 968,79 \$
Timmins (Ontario)	Goutier, Jean Professionnel	2008-04-08	3	Présenter les travaux de cartographie et de synthèse géologiques de la région de Rouyn-Noranda (Plan Cuivre) dans le cadre d'un symposium géologique à Timmins en Ontario. Conférencier et co-auteur pour deux autres conférences.	524,04 \$

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE #1 : VOYAGES AU CANADA (HORS-QUÉBEC) DÉFRAYÉS PAR LE MRNF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Secteur Mines
En date du 13 mars 2009
Page 2 de 5

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Saskatoon (Saskatchewan)	Lebel, Jean-Sylvain Sous ministre associé	2008-09-07	2	Participation à la Conférence annuelle des ministres de l'Énergie et des Mines	2 445,05 \$
Sudbury (Ontario)	Lebel, Jean-Sylvain Sous ministre associé	2008-10-09	1	Rencontre avec la sous-ministre adjointe aux Mines et aux Minéraux, du ministère du Développement du Nord et des Mines, Sudbury.	2 609,95 \$
	Camden, Nathalie Cadre	2008-10-09	1		
Sudbury (Ontario)	Marquis, Robert Cadre	2008-10-09	1	Rencontre sur le niveau de l'activité minière en Ontario et les changements envisagés à la gestion minière. Information sur l'annonce de protéger 50% du territoire nordique ontarien et les impacts.	140,00 \$
Toronto (Ontario)	Charbonneau, Jean-Marc Cadre	2008-12-04	1	Participer à une rencontre du Conseil canadien de l'innovation sur le suivi de la recherche et développement ayant trait au domaine minier.	795,64 \$
Sudbury (Ontario)	Lacroix, Sylvain Cadre	2008-12-08	3	Réunion de travail sur les futurs travaux et publications du Plan Cuivre et de l'Initiative géoscientifique ciblé (IGC-3) avec les Commissions géologiques du Canada et de l'Ontario, pendant le "Congrès Ontario Exploration and Geoscience Symposium" : discussion sur le Programme "Far North" de l'Ontario et collaboration potentielle à discuter concernant le PLAN NORD au Québec.	1 554,76 \$
	Goutier, Jean Professionnel	2008-12-08	3		

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE #1 : VOYAGES AU CANADA (HORS-QUÉBEC) DÉFRAYÉS PAR LE MRNF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Secteur Mines
 En date du 13 mars 2009
 Page 3 de 5

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Vancouver (Colombie-Britannique)	Charbonneau, Jean-Marc Cadre	2009-01-24	8	Participer au Congrès minier "Roundup" qui est le deuxième congrès en importance au Canada avec plus de 4000 congressistes de partout à travers le monde, principalement de l'Ouest de l'Amérique du Nord et de l'Asie pour faire connaître le potentiel minéral du Québec aux investisseurs participant à ce Congrès.	11 487,53 \$
	Berrouard, Katherine Fonctionnaire	2009-01-24	8		
	Samuel, Réal Professionnel	2009-01-24	8		
	Gagné, Julie Fonctionnaire	2009-01-24	8		
	Rhéaume, Pierre Professionnel	2009-01-24	8		

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE #1 : VOYAGES AU CANADA (HORS-QUÉBEC) DÉFRAYÉS PAR LE MRNF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Secteur Mines
En date du 13 mars 2009
Page 4 de 5

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
St-John's (Terre-Neuve)	Marquis, Robert Cadre	2008-10-29	4	Dans le cadre du programme de conférences officielles de ce congrès, donner une conférence sur les travaux de Géologie Québec et les activités d'exploration au Québec auquel participent environ 600 personnes des milieux industriel, universitaire et gouvernemental.	1 736,05 \$
Toronto (Ontario)	Fortin, Christian Fonctionnaire	2009-02-26	7	Participer au Congrès de la "Prospectors and Developers Association of Canada" notamment pour répondre aux besoins d'information de sa clientèle anglophone, incluant le potentiel minéral, le crédit de droits remboursables pour perte, le crédit d'impôt remboursable de la Loi sur les mines.	18 152,67 \$
	Marquis, Robert Cadre	2009-02-27	5		
	Lacroix, Sylvain Cadre	2009-02-27	5		
	Roy, Charles Professionnel	2009-02-26	7		
	Robert, Danielle Professionnelle	2009-02-28	7		

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE #1 : VOYAGES AU CANADA (HORS-QUÉBEC) DÉFRAYÉS PAR LE MRNF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Secteur Mines
 En date du 13 mars 2009
 Page 5 de 5

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Toronto (Ontario)	Lamothe, Daniel Professionnel	2009-02-28	5	(suite)	
	O'Gallagher, Ian Professionnel	2009-02-28	4	Participer au Congrès de la "Prospectors and Developers Association of Canada" notamment pour répondre aux besoins d'information de sa clientèle anglophone, incluant le potentiel minéral, le crédit de droits remboursables pour perte, le crédit d'impôt remboursable de la Loi sur les mines.	
	Verreault, Claude Professionnel	2009-03-02	1		
	Lebel, Jean-Sylvain Sous-ministre associé	2009-03-02	1		

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE #1 : VOYAGES HORS-CANADA DÉFRAYÉS PAR LE MRNF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Secteur Mines
En date du 13 mars 2009
Page 1 de 2

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Nancy (France)	Lacroix, Sylvain Cadre	2008-04-20	8	Conférence présentée lors d'un colloque géologique international dans le cadre des 3 ^e Journées De Launay qui font suite aux 1 ^e et 2 ^e journées tenues respectivement à Montréal (2004) et au Maroc (2006). Rencontres de géologues et d'étudiants disposés à œuvrer au sein de Géologie Québec comme stagiaire ou étudiants gradués, dont un étudiant de l'École d'ingénierie de Nancy qui est visé pour un stage de 15 mois au bureau de Val-d'Or. Rencontre avec des partenaires de France et du Maroc.	2 609,35 \$
Rabat, Dakhla, Auserd et Lamhairiz (Maroc)	Legault, Marc Professionnel	2008-04-09	21	Évaluation et analyse des travaux d'exploration menés par l'Office national des hydrocarbures et des mines afin de proposer de nouveaux axes de développement. Les frais encourus sur le territoire marocain (logement, nourriture, transport) ont été pris en charge par l'Office national des hydrocarbures. De plus, des frais de consultation de 500\$ par jour ainsi que le transport entre Montréal et Cassablanca ont été défrayés par l'Office national des hydrocarbures. Voyage effectué à la demande de l'organisme marocain qui vise à contribuer à un échange d'expertise entre le Québec et le Maroc.	1 780,69 \$
Agra (Inde)	Gaudreau, Roch Cadre	2008-10-10	8	À titre de conférencier invité au "Mining Exploration Summit – Policy Initiatives", organisée par la "Federation of Indian Mineral Industries", promouvoir les avantages du régime minier du Québec auprès des sociétés minières et autres représentants de l'Asie du Sud-Est présents au Sommet. Présenter le système de gestion des titres miniers du Québec et l'application "WEB GESTIM Plus".	8 591,97 \$
	O'Gallagher, Ian Professionnel	2008-10-10	8		
Rotterdam (Rome)	Dumas, Martin Professionnel	2008-10-25	7	Participation à la quatrième réunion de la Conférence des parties de la Convention de Rotterdam dans le cadre du dossier de l'amiante chrysotile. Cette participation se fait au sein de la délégation canadienne.	4 071,24 \$

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE #1 : VOYAGES HORS-CANADA DÉFRAYÉS PAR LE MRNF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Secteur Mines
 En date du 13 mars 2009
 Page 2 de 2

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Pékin (Chine)	Verpaelst, Pierre Cadre	2008-11-07	9	Assister au Congrès "China Mining" : deux présentations et animation du présentoir du ministère - Investissement Québec au Congrès.	6 374,32 \$

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES AU CANADA (HORS-QUÉBEC) DÉFRAYÉS PAR LE MRNF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Secteur Forêt Québec
En date du 13 mars 2009
Page 1 de 9

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Campbell River (Colombie-Britannique)	Legris, Jean Professionnel	2008-04-28	5	Participer à la rencontre du Comité technique de la Canadian Standard Association sur la norme pour l'aménagement durable des forêts. Le Québec soutient l'élaboration de telles normes pouvant éventuellement s'appliquer sur notre territoire. L'acceptation par le comité technique est une étape du processus d'approbation par la Canadian Standard Association.	1 634,73 \$
Fredericton (Nouveau-Brunswick)	Cantin, Christian Professionnel	2008-04-14	5	Participer à la rencontre du groupe de travail sur la connaissance et l'information forestière qui relève du Conseil canadien des ministres des forêts.	1 158,01 \$
Ottawa (Ontario)	Tremblay, Sylvie Professionnelle	2008-04-15	3	Atelier organisé par le Conseil Canadien des ministres des Forêts pour échanger sur la version préliminaire de la prochaine stratégie sur les forêts du Canada intitulée « Une vision pour les forêts du Canada : 2008 et au-delà ». Le document adresse 3 enjeux en particulier : aménagement durable des forêts, changements climatiques et innovation.	1 039,42 \$
Victoria et Vancouver (Colombie-Britannique)	Adam, Jean-Pierre Cadre Falardeau, Hélène Professionnel Savoie, Marie-Kim Professionnel Gibeault, Mario Cadre	2008-04-22	5	Le ministre des Ressources naturelles et de la Faune a déposé un Livre vert proposant une réforme en profondeur du régime forestier québécois. L'orientation 7 du livre vert prévoit l'instauration de la vente à l'enchère d'un minimum de 25 % des bois des forêts publiques. Une rencontre a été organisée en Colombie-Britannique pour bénéficier de l'expertise développée par cette province dans le cadre d'un programme de vente à l'enchère en place depuis près de 20 ans en plus des rencontres avec les représentants du ministère des Forêts (Centre et régions) et du Council of Forest Industries.	8 379,13 \$

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES AU CANADA (HORS-QUÉBEC) DÉFRAYÉS PAR LE MRNF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Secteur Forêt Québec
En date du 13 mars 2009
Page 2 de 9

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Ottawa (Ontario)	Brizard, Ronald Cadre	2008-04-15	1	Atelier organisé par le Conseil canadien des ministres des Forêts pour échanger sur la version préliminaire de la prochaine stratégie sur les forêts du Canada intitulée « Une vision pour les forêts du Canada : 2008 et au-delà ». Le document propose 3 enjeux en particulier : aménagement durable des forêts, changements climatiques et innovation.	787,56 \$
Vancouver (Colombie-Britannique)	Campagna, Michel Professionnel	2008-05-26	4	Réunion du Comité national sur les puits de carbone forestier. Ce comité, unique dans son genre, est responsable d'évaluer les opportunités et les responsabilités du fédéral et des provinces par rapport au Protocole de Kyoto, aux forêts et aux changements climatiques. Ce comité suggère des prises de position appuyées scientifiquement aux divers paliers de gouvernement pour des actions internes mais aussi internationales. M. Campagna participe aux discussions sur les négociations post-Kyoto, sur le marché interne des crédits de carbone en général, sur la contribution des forêts et sur le cadre légal qui régit ce marché.	1 697,80 \$
Ottawa (Ontario)	Paré, Germain Cadre	2008-04-17	2	À titre de représentant du Québec au Groupe de coordination du Conseil canadien des ministres des Forêts, participer en personne à la rencontre prévue pour préparer la stratégie de communication du Conseil canadien des ministres des Forêts comprenant une séance de travail avec le consultant oeuvrant sur ce dossier.	716,47 \$
Ottawa (Ontario)	Brunet, Geneviève Professionnelle	2008-04-14	3	À titre de représentante du Québec au Groupe de travail du Conseil canadien des ministres des Forêts ayant pour mandat de développer la « Vision pour les forêts du Canada : 2008 et au-delà », participer aux rencontres prévues ainsi que, à titre d'observateur, à la séance de consultation des organismes nationaux.	1 174,61 \$
Ottawa (Ontario)	Morneau, Louis Professionnel	2008-07-08	3	Participation à une rencontre du « Task Force » de la Stratégie nationale sur les ravageurs forestiers pour approbation par le Conseil canadien des ministres des Forêts.	1 343,34 \$

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES AU CANADA (HORS-QUÉBEC) DÉFRAYÉS PAR LE MRNF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Secteur Forêt Québec
En date du 13 mars 2009
Page 3 de 9

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Ottawa (Ontario)	Laberge, Luc Professionnel	2008-07-15	3	Participation à une rencontre du Groupe de travail sur les critères et indicateurs de l'aménagement durable des forêts le 16 juillet 2008. Ce groupe relève du Conseil canadien des ministres des Forêts. La rencontre porte plus spécifiquement sur des recommandations pour assurer la diffusion efficace des prochains rapports du Groupe de travail. Les participants sont des experts en communication, des contributeurs aux rapports et des utilisateurs de l'information sur les critères et indicateurs.	815,04 \$
Ottawa (Ontario)	Paré, Germain Cadre	2008-06-04	2	À titre de représentant du Ministère, participer au "Corporate Forum on Paper and the Environment", organisé par l'Association des produits forestiers du Canada et y faire une présentation concernant le régime forestier au Québec.	1 071,35 \$
Ottawa (Ontario)	D'Arcy, André Cadre Vézina, Marc Professionnel Rouleau, François Cadre	2008-05-26	1	Rencontre avec les représentants de Ressources naturelles du Canada concernant les programmes de promotion du bois, dont Produits du bois (Canada Wood) et le Bois d'abord (Wood first).	1 899,06 \$
Vancouver, (Colombie-Britannique)	D'Arcy, André Cadre	2008-05-01	2	Participer à la rencontre des chefs de délégations des provinces en préparation de la rencontre entre les gouvernements du Canada et des États-Unis sur le suivi de l'Accord sur le bois d'œuvre résineux.	1 297,62 \$
St-Andrews, (Nouveau-Brunswick)	Desaulniers, Gilles Sous-ministre associé	2008-06-09	3	À titre de représentants du Québec, participer à la rencontre annuelle des sous-ministres du Conseil canadien des ministres des Forêts (10 et 11 juin) ainsi qu'à celle du Groupe de coordination du Conseil canadien des ministres des Forêts (12 juin : Germain Paré uniquement).	1 694,24 \$
	Paré, Germain Professionnel				1 707,52 \$

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES AU CANADA (HORS-QUÉBEC) DÉFRAYÉS PAR LE MRNF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Secteur Forêt Québec
En date du 13 mars 2009
Page 4 de 9

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Toronto (Ontario)	Gauthier, Johanne Cadre	2008-05-22	2	Réunion d'un comité du Conseil canadien des ministres des Forêts : Wildfire management working group.	820,14 \$
Ottawa (Ontario)	Desaulniers, Gilles Sous-ministre associé	2008-05-12	2	Participer à la rencontre du Conseil d'administration de FPInnovation, Forestry Roundtable and Market.	595,95 \$
Victoria, (Colombie-Britannique)	Johnston, Jean- Marie Cadre	2008-06-01	6	Participation à la rencontre annuelle du groupe de travail sur l'inventaire forestier national et faire les recommandations appropriées au Comité canadien des ministres des Forêts.	1 981,99 \$
Victoria (Colombie-Britannique)	Morin, David Professionnel	2008-09-02	5	Dans la foulée du Livre vert, plusieurs changements dans le mesurage des bois abattus sont envisagés en vue du contrôle des prélèvements et pour des fins de facturation de redevances. Afin d'orienter les changements à venir, des visites et des échanges se sont tenus à Victoria. Les pratiques actuelles et l'expérience du ministère des Ressources naturelles de la Colombie-Britannique concernant la vente des bois sur pied (volume de bois vendu), les bois dits « secs et sains » et l'échantillonnage stratifié ont été les principaux sujets de discussions.	2 138,40 \$
Kelowna (Colombie-Britannique)	Morin, David Professionnel	2008-09-16	6	Participer à la rencontre annuelle de l'Agence canadienne de normalisation qui a pour objectif de faire la révision finale de la nouvelle norme canadienne pour le mesurage de bois ronds en vue de la publication de la version anglaise.	3 626,16 \$
	Lemieux, René Professionnel	2008-09-16			

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES AU CANADA (HORS-QUÉBEC) DÉFRAYÉS PAR LE MRNF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Secteur Forêt Québec
En date du 13 mars 2009
Page 5 de 9

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Haines Junction (Yukon)	Fortin, Julie Professionnelle	2008-09-28	6	Rencontre annuelle statutaire du « Fire Science Technology Group » du Canadian Interagency Forest Fire Centre.	2 546,47 \$
Vancouver (Colombie-Britannique)	Desaulniers, Gilles Sous-ministre associé	2008-09-09	1	Participer à la rencontre du Conseil d'administration de FPInnovations.	2 302,08 \$
Frédéricton (Nouveau-Brunswick)	Desaulniers, Gilles Sous-ministre associé	2008-09-10	2	Participer au Conseil canadien des ministres des Forêts.	1 568,03 \$
Frédéricion (Nouveau-Brunswick)	Stein, Anne Professionnelle	2008-09-10	2		
Halifax (Nouvelle-Ecosse)	Stein, Anne Professionnelle	2008-09-23	2	A titre de représentant du gouvernement du Québec, participer à une rencontre du groupe de coordination du Conseil canadien des ministres des Forêts.	1 032,35 \$
Ottawa (Ontario)	Fortin, François Professionnel	2008-10-05	5	Assister à la conférence organisée par « Cambio ». Cet événement est l'occasion de pouvoir recueillir des informations pertinentes sur les politiques, les programmes et les stratégies des provinces canadiennes, qui traitent de la biomasse forestière.	1 718,95 \$
Frédéricton (Nouveau-Brunswick)	Johnston, Jean-Marie Cadre	2008-10-20	5	Participer à la rencontre annuelle du groupe de travail spécial sur l'inventaire forestier national. Ce groupe sert à faire le point sur le programme d'inventaire forestier national, et à faire les recommandations appropriées au Conseil canadien des ministres des Forêts.	1 482,16 \$

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES AU CANADA (HORS-QUÉBEC) DÉFRAYÉS PAR LE MRNF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Secteur Forêt Québec
En date du 13 mars 2009
Page 6 de 9

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Vancouver (Colombie-Britannique)	Leclerc, Nathalie Professionnelle	2008-11-03	4	Depuis 2007, le ministère des Ressources naturelles et de la Faune supporte financièrement le Programme de recherche des technologies transformatrices de FPInnovations. Le développement de technologies dites transformatrices a le potentiel de révolutionner le secteur forestier québécois. Les filières phares du programme sont le bioraffinage, les nanotechnologies forestières et la nouvelle génération de papiers innovants. Le ministère participe activement aux réunions des partenaires pour les technologies transformatrices afin de suivre l'évolution des travaux de recherche de ce domaine et d'orienter ces derniers dans l'intérêt des entreprises québécoises.	1 587,00 \$
Toronto (Ontario)	Stein, Anne Professionnelle	2008-10-22	2	Participer, à titre de représentant du Québec, à une rencontre du groupe de coordination du Conseil canadien des ministres des Forêts.	586,40 \$
Vancouver (Colombie-Britannique)	Filion, Claire Professionnelle	2008-11-03	4	Participer à une réunion du groupe de travail sur la durabilité sociale et économique qui vise à établir le plan de travail pour 2009-2011 afin de réaliser le mandat.	2 167,00 \$
Toronto (Ontario)	D'Arcy, André Cadre	2008-11-13	2	Rencontre avec les représentants de l'Ontario et les conseillers juridiques du Québec et de l'Ontario afin de préparer la défense des programmes provinciaux d'aide à l'industrie dans le cadre de l'arbitrage demandé par le gouvernement des États-Unis en vertu de l'Accord sur le bois d'œuvre.	892,08 \$
Ottawa (Ontario)	Lamirande, Paul Cadre Fortin, Julie Professionnelle	2008-11-19	3	Rencontres annuelles statutaires du conseil fiduciaire et du groupe de travail sur la gestion des incendies forestiers.	2 190,70 \$

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES AU CANADA (HORS-QUÉBEC) DÉFRAYÉS PAR LE MRNF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Secteur Forêt Québec
En date du 13 mars 2009
Page 7 de 9

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Toronto (Ontario)	Campagna, Michel Professionnel	2008-11-30	3	Participer à un atelier de travail dirigé par le ministère des Ressources naturelles de l'Ontario et Pollution Probe sur divers sujets dont les modèles de bilan de carbone, l'utilisation du bois comme combustible et les analyses de cycle de vie des produits forestiers.	797,87 \$
Toronto (Ontario)	Lavoie, Gilles Professionnel	2009-01-12	2	Rencontre pour connaître où en sont rendues les discussions pilotées par le Canada dans le développement d'un accord international concernant l'aménagement forestier durable et en préciser les composantes. Cette réunion s'inscrit dans le cadre des travaux du groupe de travail du Conseil canadien des ministres des Forêts portant sur les enjeux internationaux.	1120,00 \$
Toronto (Ontario)	Stein, Anne Professionnelle	2009-01-13	1	Rencontre du Conseil canadien des ministres des Forêts – examen des plans de travail de 3 ans des 10 groupes de travail du Conseil.	1 262,63 \$
Sault Ste-Marie (Ontario)	Fortin, Julie Professionnelle	2009-01-19	6	Rencontre annuelle statutaire du Conseil des directeurs et rencontre de l'équipe de projet «Leopard» découlant de l'entente Québec-Ontario.	2 055,71 \$
Sault sainte-Marie (Ontario)	Lavoie, Nathalie Professionnelle	2009-01-22	3	Première rencontre interprovinciale de l'équipe de développement du projet « Leopard », projet de collaboration identifié à l'entente de coopération Québec-Ontario sur la protection des forêts.	2 091,99 \$
Ottawa (Ontario)	Desaulniers, Gilles Sous-ministre associé	2009-02-04	1	Rencontre du Conseil d'administration de FPInnovations afin de trouver des solutions clés pour assurer un avenir meilleur à l'industrie forestière canadienne au moyen de l'innovation et de l'expansion des marchés et discuter des initiatives des différents gouvernements à cet effet.	565,20 \$

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES AU CANADA (HORS-QUÉBEC) DÉFRAYÉS PAR LE MRNF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Secteur Forêt Québec
En date du 13 mars 2009
Page 8 de 9

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Ottawa (Ontario)	Desaulniers, Gilles Sous-ministre associé	2009-02-16	1	Rencontre avec la sous-ministre des Ressources naturelles Canada afin de discuter du dossier de la forêt.	912,68 \$
Vancouver (Colombie-Britannique)	Denis, André Cadre Gaudreault, Alain Cadre	2009-02-16	4	Participer aux rencontres biannuelles du Comité du programme national de recherche de Forintek et Paprican. Représenter le ministère à titre de membre de FPInnovation sur les comités d'orientation pour les secteurs des pâtes et du sciage.	2718,78 \$
Victoria (Colombie-Britannique)	Fortin, Julie Professionnelle	2009-02-16	5	Participer au forum sur les changements climatiques et la gestion des feux de forêt. Réflexion nationale sur l'état de la situation et le développement d'une stratégie visant à prioriser les besoins en recherche pour la prise en compte des changements climatiques dans la gestion et la lutte des feux.	2 613,30 \$
	Lavoie, Nathalie Professionnelle	2009-02-16	5		
Toronto (Ontario)	Vézina, Marc Professionnel	2009-02-17	1	Participer à une rencontre du « Green Building Coalition ». Cette coalition canadienne pour le bâtiment vert est favorable au matériau de bois et vise les mêmes objectifs que la Coalition québécoise pour le bois que le Ministère travaille à mettre en place. Participer à cette rencontre doit contribuer à assurer une bonne collaboration avec les autres partenaires canadiens.	688,98 \$
St. Andrews-by-the-Sea (Nouveau-Brunswick)	Morneau, Louis Professionnel	2009-03-09	4	Participer à la rencontre annuelle du "Northeasten Forest Pest Council" afin de présenter la situation des ravageurs forestiers au Québec en 2008. Le Conseil, dont le ministère est membre, est composé de représentants du Service américain des forêts, du Service canadien des forêts, des États du	3 150,01 \$

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES AU CANADA (HORS-QUÉBEC) DÉFRAYÉS PAR LE MRNF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Secteur Forêt Québec
 En date du 13 mars 2009
 Page 9 de 9

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
	Therrien, Pierre Professionnel	2009-03-09	4	Nord-Est américain, des provinces de l'Est du Canada et d'universités canadiennes et américaines. Cette rencontre favorise la coopération en matière de protection des forêts contre les ravageurs forestiers et l'échange d'informations sur la recherche, la lutte et la réglementation antiparasitaire.	
Winnipeg (Manitoba)	Fortin, Julie Professionnelle	2009-02-22	3	Rencontre du conseil exécutif avec le personnel du Centre Inter-Services des feux de forêt au Canada, orientations et plans d'actions 2009-2014 et plans de relève.	1 603,16\$
Victoria (Colombie-Britannique)	Johnston, Jean-Marie Cadre	2008-06-01	5	Participation à la rencontre annuelle du groupe de travail sur le programme d'inventaire forestier national et présentation de recommandations appropriées au Conseil canadien des ministres des Forêts.	1 248,71\$
Toronto (Ontario)	Stein, Anne Professionnelle	2009-02-24	2	Participer à titre de représentante du Québec à une rencontre du groupe de travail sur le programme de partenariat du Conseil canadien des ministres des Forêts.	994,07\$
St. Andrews-by-the-Sea (Nouveau-Brunswick)	Stein, Anne Professionnelle	2008-06-09	3	À titre de représentants du Québec, participer à la rencontre annuelle des sous-ministres du Conseil canadien des ministres des Forêts (CCMF) (10 et 11 juin).	1 386,51\$

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES HORS-CANADA DÉFRAYÉS PAR LE MRNF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Secteur Forêt Québec
 En date du 13 mars 2009
 Page 1 de 5

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Saratoga Springs, NY (Etats-Unis)	Thiffault, Nelson Professionnel	2008-09-20	7	Invitation comme conférencier invité : le leadership international dont le ministère fait preuve, particulièrement à l'égard des travaux récemment publiés sur les plantes éricacées en lien avec la régénération et la croissance de l'épinette noire après récolte forestière. Ceci contribuera au rayonnement international du ministère et favorisera le réseautage avec d'autres chercheurs. Il s'agit également d'une occasion d'acquérir de nouvelles connaissances qui contribueront à bonifier nos propres recherches.	2 623,13 \$
Jönköping (Suède)	Fortin, François Professionnel	2008-05-23	9	Assister aux conférences de World Bioenergy, dans lequel est incluse une exposition de fabricants d'équipements, de centres de recherches, d'organismes gouvernementaux, etc. Également, le programme inclut des visites d'usines, d'équipementiers, de laboratoires et de sites de récolte forestière de biomasse. Pour cette mission, un groupe est organisé par le Quebec Wood Export Bureau, Cambio et le Canadian Woodland Forum comprenant des industriels et des spécialistes du Canada, le tout dans le but de documenter et de développer la filière biomasse-bois-énergie selon les besoins actuels du Secteur Forêt Québec.	5 157,83 \$
Victoria, Colombie-Britannique	Johnston, Jean-Marie Cadre	2008-06-01	6	Participation à la rencontre annuelle du Groupe de travail sur l'inventaire forestier national. Ce groupe sert à faire le point sur le programme d'inventaire forestier national et, à faire les recommandations appropriées au Comité canadien des ministres des forêts.	1 981,99 \$

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES HORS-CANADA DÉFRAYÉS PAR LE MRNF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Secteur Forêt Québec
 En date du 13 mars 2009
 Page 2 de 5

Washington (Etats-Unis)	D'Arcy, André Cadre	2008-05-06	2	Rencontre sur les mesures d'aide à l'industrie forestière accordées par le Québec et l'Ontario.	1 748,88 \$
San Diego, Californie – (Etats-Unis)	Brunelle, Jacques Professionnel	2008-08-03	6	Assister à la conférence internationale des utilisateurs de logiciels de la compagnie «Environmental Systems Research Institute inc.». Cette conférence rassemble des participants de plus de 120 pays. On y présente quelques 900 expériences. Cette conférence permet de connaître le plan de développement de la compagnie «Environmental Systems Research Institute inc.» de suivre les grandes tendances de l'industrie et d'apprendre de l'expérience d'une grande variété d'utilisateurs et de projets dans des domaines variés. Ces informations ainsi que le réseau de contacts créé aident à orienter nos projets en gestion de l'information forestière, à optimiser l'équilibre des solutions entre des développements sur mesure et des solutions de type progiciel et à faire connaître nos réalisations et notre expertise.	2 456,16 \$
Helsinki (Finlande)	Robitaille, André Professionnel	2008-08-18	11	Mission inscrite dans le cadre d'une étude sur les changements climatiques québécois. Les résultats serviront à documenter les changements climatiques à la portion nord de la forêt boréale et viendront alimenter les analyses du Comité scientifique sur la limite nordique des attributions forestières.	7 773,95 \$
Washington (Etats-Unis)	D'Arcy, André Cadre	2008-09-15	3	Participer à la préparation de l'audience devant la "London Court of International Arbitration" en ce qui a trait à la compensation que l'industrie du Québec et de l'Ontario doit assumer à la suite de la surestimation des quotas résultant du mode de prise en compte de la consommation américaine de bois d'œuvre par le gouvernement fédéral.	2 084,75 \$

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES HORS-CANADA DÉFRAYÉS PAR LE MRNF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Secteur Forêt Québec
En date du 13 mars 2009
Page 3 de 5

Syracuse (Etats-Unis)	Duchesne, Louis Professionnel	2008-09-17	3	Participer à un atelier de travail regroupant divers chercheurs qui se sont associés pour la réalisation d'un projet de recherche visant à documenter les effets des changements climatiques sur la fertilité des écosystèmes forestiers dans l'est de l'Amérique du Nord.	2 055,67 \$
	Houle, Daniel Professionnel	2008-09-17	3		
New York (Etats-Unis)	D'Arcy, André Cadre	2008-09-21	5	Assister à l'audience tenue par le London Court of International Arbitration en ce qui a trait à la compensation que l'industrie du Québec et de l'Ontario doit assumer à la suite de la surestimation des quotas résultant du mode de prise en compte de la consommation américaine de bois d'œuvre par le gouvernement fédéral.	3 711,23 \$
Helsinki (Finlande) Rome (Italie)	D'Arcy, André Cadre	2008-10-13	11	Participer à la 3 ^e conférence internationale sur le bois d'œuvre résineux à Helsinki afin d'obtenir des données, des commentaires et des perspectives sur l'offre et la demande de bois d'œuvre résineux, notamment en Europe et en Amérique du Nord. Présenter la Stratégie d'utilisation du bois dans la construction au Québec, dans l'atelier sur la « construction verte » qui s'est tenu à Rome dans le cadre de la Semaine européenne de la forêt organisée par la Food and Agriculture Organization et la United Nations Economic Commission for Europe Timber Committee.	6413,76 \$
Orono, Maine (Etats-Unis)	Fortin, Mathieu Professionnel	2008-10-16	3	Participer à un congrès scientifique qui a pour objectif principal de favoriser les communications des deux côtés de la frontière sur les plus récents enjeux d'aménagement et de recherche forestière.	1 744,42 \$
	Boucher, Yan Professionnel	2008-10-16	3		

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES HORS-CANADA DÉFRAYÉS PAR LE MRNF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Secteur Forêt Québec
En date du 13 mars 2009
Page 4 de 5

Orono, Maine (Etats-Unis)	Raymond, Patricia Professionnelle	2008-10-16	3	Participer à un congrès scientifique qui a pour objectif principal de favoriser les communications des deux côtés de la frontière sur les plus récents enjeux d'aménagement et de recherche forestière.	
	Larouche, Catherine Professionnelle	2008-10-16	3		
	Thiffault, Nelson Professionnel	2008-10-16	3		
Helsinki (Finlande)	Robitaille, André Professionnel	2008-11-01	6	Participer à une conférence du Circum Boreal Vegetation Mapping. Effectuer une présentation qui portera sur la cartographie écoforestière réalisée à la portion nord de la forêt boréale commerciale. Cette cartographie est effectuée dans le cadre de la révision sur la limite nordique des attributions forestières.	886,12 \$
Tokyo, Haneda, Shitose (Japon)	Gibeault, Mario Cadre	2008-11-08	7	Participation dans le cadre du Programme international de partenariat en foresterie dont les objectifs sont de promouvoir la gestion forestière et l'aménagement durable de nos forêts en présentant les politiques et pratiques, initiatives et réalisation canadiennes en matière de forêt comme les meilleures et de promouvoir également les produits forestiers canadiens en tant que choix écologiques et renouvelables.	4 938,79 \$
Chicago (Etats-Unis)	Stein, Anne Professionnelle	2009-01-12	3	Promotion de la gestion forestière au Québec dans le cadre du Programme de partenariat en foresterie.	1 175,80 \$

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES HORS-CANADA DÉFRAYÉS PAR LE MRNF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Secteur Forêt Québec
 En date du 13 mars 2009
 Page 5 de 5

Vérone (Italie)	Colas, Fabienne Professionnelle	2008-06-11	4	Participer à un atelier sur les semences forestières pour présenter la mesure de l'activité de l'eau aux instances internationales. Mission au Cemagref de Nogent sur Vernisson pour approfondir la mise en application de la mesure de l'activité de l'eau sur les semences.	3 417,60 \$
--------------------	------------------------------------	------------	---	---	-------------

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES AU CANADA (HORS-QUÉBEC) DÉFRAYÉS PAR LE MRNF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Secteur Forestier en chef
En date du 13 mars 2009
Page 1 de 1

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Winnipeg (Manitoba)	Côté, Martin Professionnel	2008-04-14	3	Activité de support à la conception du Manuel d'aménagement forestier durable afin d'obtenir une vue d'ensemble des dernières réalisations en matière de planification du paysage forestier développées par des chefs de file en la matière, au niveau de la recherche au Canada. Participation à un colloque axé sur les dernières réalisations scientifiques ainsi que sur des stratégies innovatrices.	1 530,89 \$
Fredericton (Nouveau-Brunswick)	Plante, Marc Cadre	2008-09-08	4	Activité de support à l'équipe de développement du <Projet CPF> (calcul de possibilité forestière), en vue de constituer l'outil logiciel de réforme du système de calcul de la possibilité forestière, au sens des recommandations de la commission Coulombe. Cette participation s'est traduite par des conférences, des échanges sur les nouveaux développements et améliorations, ainsi qu'un partage des astuces de programmation. Par la même occasion, le déplacement a permis de tenir une rencontre du comité de liaison entre le Bureau du forestier en chef et le fournisseur (la compagnie Remsoft du Nouveau-Brunswick), dans le cadre du contrat d'acquisition des logiciels Woostock/Stanley et des services de support afférents. Le nombre exceptionnel de participants se justifie par la complémentarité des rôles au sein de l'équipe de développement, ainsi qu'en raison du stade d'avancement du projet.	10 947,48 \$
	Bouchard, Claude Professionnel				
	Doiron, Cynthia Professionnelle				
	Dufour, Frédéric Professionnel				
	Fortin, Claude Professionnel				
	Garet, Jérôme Professionnel				
	Pelletier, François Professionnel				
	Renaud, Maxime Professionnel				
	Weber, Gordon Professionnel				
	Villemure, Daniel Professionnel				

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES AU CANADA (HORS-QUÉBEC) DÉFRAYÉS PAR LE MRNF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Secteur Faune Québec
En date du 13 mars 2009
Page 1 de 3

VILLE	NOM	CR	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Halifax, (Nouvelle-Écosse)	Bussière, Dany Professionnel	7219	2008-04-21	1	À titre de coordonnateur sur les espèces migratrices telles que le saumon de l'Atlantique et de répondant québécois pour le Ministère, participer à la rencontre du Comité consultatif du saumon de l'Atlantique afin de faire le point sur l'état de la ressource et sa gestion laquelle s'inscrit dans le cadre de la préparation à la réunion internationale de l'Organisation pour la conservation du saumon de l'Atlantique Nord.	1 158,19 \$
Cornwall (Ontario)	Mingelbier, Marc Professionnel	7121	2008-05-06	3	À titre de coordonnateur des projets concernant le fleuve Saint-Laurent et de répondant québécois pour le Réseau de suivi ichtyologique participer à la « 15 ^e International Conference on the ST. Lawrence River Ecosystem – Managing Ecosystems Regulated Rivers and Watersheds ». Il s'agit d'un congrès scientifique annuel visant à faire le point sur l'état de santé du fleuve Saint-Laurent auquel deux personnes ont assisté.	1 800 \$
Edmonton (Alberta)	Patenaude, Robert Professionnel	7123	2008-08-02	9	Congrès International : Wildlife Disease Association; American Association of Wildlife Veterinarians; Canadian Association of Zoo and Wildlife Veterinarians. Réunion des formateurs pour usage de produits immobilisants (injection paralysante) canadiens. Colloque international sur la situation et la problématique de la maladie débilitante chronique des cervidés.	2 554,15 \$
Canmore (Alberta)	Bérubé, Pierre Cadre	7129	2008-05-20	4	Réunion du Comité des directeurs canadiens de la faune.	1 705,00 \$
Niagara Falls (Ontario)	Nadeau, Guy Cadre	7599	2008-06-01	5	Conférence annuelle des Directeurs de la protection de la faune des provinces canadiennes pour l'identification des problématiques, la concertation des actions à réaliser pour renforcer la protection aux frontières et partage des connaissances.	3 301,82 \$
	Levert, Benoit Cadre	7739	2008-06-01	5		

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES AU CANADA (HORS-QUÉBEC) DÉFRAYÉS PAR LE MRNF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Secteur Faune Québec
 En date du 13 mars 2009
 Page 2 de 3

VILLE	NOM	CR	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Ottawa (Ontario)	Perreault, Nicole Cadre	7122	2008-10-26	2	Participer au Conseil nord-américain de conservation des terres humides.	991 \$
Ottawa (Ontario)	Bérubé, Pierre Administrateur	7129	2008-10-29	3	Participer à la réunion de Comité des directeurs canadiens de la faune.	1 973,00 \$
Whitehorse (Yukon)	Blanchette, Pierre Professionnel	7122	2008-09-04	8	Participation au XI ^e congrès international sur les tétraonidés (XI International grouse symposium); qui réunit les spécialistes mondiaux de ce groupe d'espèces (comprenant les tétras, une espèce d'oiseau).	1 841,20 \$
Ottawa (Ontario)	Laurion, Isabelle Professionnelle	7123	2008-11-05	3	Rencontre avec nos vis-à-vis ontariens travaillant sur la maladie débilante chronique des cervidés (MDC) afin de se renseigner sur leur programme d'échantillonnage provincial et de discuter des travaux réalisés au Québec.	583,00 \$
Halifax (Nouvelle-Écosse)	Dynes, Jessy Administrateur	7121	2008-10-26	3	Réunion du Comité des directeurs des pêches en eau douce, forum de collaboration intergouvernementale concernant les principales questions liées aux pêches pour consultations et pour échanger de l'information à ce sujet.	570,87 \$

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES AU CANADA (HORS-QUÉBEC) DÉFRAYÉS PAR LE MRNF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Secteur Faune Québec
 En date du 13 mars 2009
 Page 3 de 3

VILLE	NOM	CR	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Winnipeg (Manitoba)	Klein, Bert Professionnel	7131	2009-01-06	4	Participation à l'atelier final du projet d'initiative nationale d'élaboration de normes agroenvironnementale (INENA). Présenter et clarifier les normes provisoires et discuter des limites et des lacunes de la science; susciter la discussion sur les prochaines étapes quant aux normes (y compris les liens et les utilisations éventuelles) et des partenariats futurs sur les questions agroenvironnementales.	1 459,52 \$

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES HORS-CANADA DÉFRAYÉS PAR LE MRNF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Secteur Faune Québec
En date du 13 mars 2009
Page 1 de 3

VILLE	NOM	CR	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Mobile, Alabama (Etats-Unis)	Canac-Marquis, Pierre Professionnel	7123	2008-04-01	4	Rencontre avec les autorités américaines, ontariennes et du Nouveau-Brunswick pour discuter des techniques d'interventions et d'opérations pour le contrôle de la rage du raton laveur et des possibilités d'harmonisation avec les États-Unis pour les opérations 2008. Rencontre avec différents fournisseurs de service et de produits essentiels aux opérations terrestres et aériennes pour discuter et évaluer les produits correspondant aux besoins spécifiques.	1 499,90 \$
Gijon, Asturias, (Espagne)	Bussièrès, Dany Professionnel	7219	2008-06-01	8	À titre de membre de la Délégation canadienne auprès de l'Organisation pour la conservation du saumon de l'Atlantique-Nord, participer la réunion annuelle de l'Organisation pour la conservation du saumon de l'Atlantique-Nord et aux travaux des Commissions de l'Amérique du Nord et du Groenland Ouest et être en support au chef de la Délégation canadienne.	4 128,62 \$
Lake George, New York (Etats-Unis)	Bernard, Marcel Professionnel	7110	2008-05-06	3	À titre de représentant du Québec à la réunion semestrielle du Northeast Aquatic Nuisance Species Panel, participer aux travaux afin d'acquérir et d'échanger de l'information sur les problématiques liées aux espèces aquatiques envahissantes, afin de faire valoir l'expertise et l'engagement en matière d'espèces aquatiques envahissantes en accord avec la mesure 39.4 du Plan d'action de la Politique internationale du Québec qui vise à lutter contre les espèces exotiques envahissantes.	337,41 \$
Cape Cod Massachusetts (Etats-Unis)	Daigle, Claude Technicien de la faune	7122	2008-09-15	4	Rencontre annuelle de « Northeast Deer Technical Committee Meeting » (Réunion du comité technique sur le cerf de l'est de l'Amérique)	1 380,38 \$
Atlanta (Etats-Unis)	Lelièvre, Frédérick Professionnel	7123	2008-09-27	8	Participer à la réunion internationale annuelle de <i>Rabies in the Americas</i> (La rage dans les Amériques) pour discuter des avancées réalisées dans le domaine de la rage tout en discutant des défis à venir.	3 311,18 \$

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES HORS-CANADA DÉFRAYÉS PAR LE MRNF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Secteur Faune Québec
 En date du 13 mars 2009
 Page 2 de 3

VILLE	NOM	CR	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Arlington, Virginie (Etats-Unis)	Levesque, Annie Professionnelle	7123	2008-12-07	6	Formation sur la méthodologie « NatureServe » offerte au personnel des Centres de données sur le patrimoine naturel afin de standardiser les approches (collecte, validation, analyse des données) et faciliter l'échange d'information.	2 457 \$
Easton, Maryland (États-Unis)	Poussart, Catherine Professionnelle	7122	2009-02-21	7	Assister à la rencontre du Comité technique de la voie migratoire de l'Atlantique qui regroupe des biologistes d'instances gouvernementales de six provinces canadiennes et d'une quinzaine d'États américains, afin de réviser les données biologiques des programmes de suivis d'oiseaux.	2 167 \$
Copenhague (Belgique)	Dionne, Mélanie Professionnelle	7121	2009-03-24	16	À titre de membre de la délégation canadienne auprès du Conseil international pour l'exploration de la mer (CIEM), participer à la réunion annuelle du Comité d'étude sur le saumon atlantique et déposer les documents canadiens sur l'état des stocks.	4 490 \$
Bruxelles (Belgique)	Canac-Marquis, Pierre Professionnel	7123	2008-07-04	5	Participer à titre de représentant des juridictions provinciales et territoriales canadiennes à la rencontre annuelle du Comité paritaire (Union européenne, Russie, États-Unis, Canada) de gestion de l'Accord sur des normes internationales de piégeage sans cruauté afin de faire le point sur la mise en œuvre des obligations de cette entente au cours de l'année précédente.	Ministère des Ressources naturelles et de la Faune. 565,01 \$ Les frais sont partagés entre chacune des juridictions canadiennes.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES HORS-CANADA DÉFRAYÉS PAR LE MRNF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Secteur Faune Québec
 En date du 13 mars 2009
 Page 3 de 3

VILLE	NOM	CR	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Leuven (Belgique)	Verreault, Guy Professionnel	5169	2008-09-02	8	Participation active à la rencontre annuelle du groupe de travail sur l'anguille du Conseil International pour l'exploration de la mer (CIEM) sous les auspices du « Research Institute for Nature & Forest et de la Katholieke Universiteit Leuven », qui réunit les scientifiques d'une vingtaine de pays bordant l'Atlantique Nord préoccupés par le déclin de l'anguille afin de répondre aux questions touchant la recherche, la gestion et la conservation des stocks d'anguille et de maintenir les contacts avec des scientifiques de haut niveau.	2 753 \$

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE #1 : VOYAGES AU CANADA (HORS-QUÉBEC) DÉFRAYÉS PAR LE MRNF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Secteur Énergie
 En date du 13 mars 2009
 Page 1 de 6

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Calgary et Toronto (Alberta) (Ontario)	Richard, Ronald Professionnel	2008-11-18	4	Participation aux activités du groupe de travail du « Tolls Task Force ». Ce groupe de travail est parrainé par Trans-Canada Pipelines et réunit les plus importants acteurs de l'industrie du gaz naturel au Canada en plus des gouvernements de l'Alberta, du Québec et de l'Ontario, diverses associations représentant les consommateurs industriels, commerciaux, institutionnels et domestiques ainsi que certaines institutions financières. La participation du Québec aux activités du groupe permet une compréhension des enjeux en plus de se montrer proactif aux sources d'approvisionnement non classiques qui peuvent émerger au Québec prochainement.	2 416,88 \$
Victoria (Colombie-Britannique)	Lefebvre, Alain Cadre	2008-06-09	3	Réunion du Groupe de travail sur les carburants renouvelables du Conseil des ministres canadiens de l'énergie.	1 964,76 \$
Ottawa (Ontario)	Léger, Jean-Guy Cadre	2008-04-17	2	Participation à la rencontre des sous-ministres fédéral/provinciaux et territoriaux en suivi à la conférence annuelle des ministres de l'Énergie et des Mines de 2007 et préparation de celle de 2008.	1 089,09 \$
Toronto (Ontario)	Léger, Éric Professionnel	2008-06-19	2	Dans le cadre de la préparation de la rencontre des ministres de l'Énergie et des Mines de septembre 2008, participer à la première rencontre du groupe de travail canadien oeuvrant sur les enjeux stratégiques liés à l'adaptation aux changements climatiques pour le secteur de l'énergie.	1 242,26 \$

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE #1 : VOYAGES AU CANADA (HORS-QUÉBEC) DÉFRAYÉS PAR LE MRNF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Secteur Énergie
En date du 13 mars 2009
Page 2 de 6

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Ottawa (Ontario)	Léger, Eric Professionnel	2008-06-06	1	Dans le cadre de la préparation de la rencontre des ministres de l'Énergie et des Mines de septembre 2008, participer à une rencontre du groupe de travail canadien oeuvrant sur l'intégration des communautés locales dans les projets miniers (aboriginal engagement). Il est question de la présentation de cas liés aux meilleures pratiques afin d'en tirer des généralités qui pourront être mises en valeur lors de la rencontre des ministres.	929,98 \$
Edmonton (Alberta)	Léger, Jean-Guy Cadre	2008-05-06	2	Participation à la réunion du Conseil d'administration provisoire du Conseil canadien d'innovation minière devant notamment élaborer la stratégie du Conseil.	1 475,72 \$
Toronto (Ontario)	Léger, Jean-Guy Cadre	2008-07-15	2	Participer à la réunion de la table sectorielle Énergie de l'équipe de négociation de l'entente économique Québec-Ontario.	1 291,99 \$
Saskatoon (Saskatchewan)	Bienvenue, Daniel Sous-ministre associé	2008-09-07	4	Participer à la Conférence des ministres de l'Énergie et des Mines.	2 095,33 \$
	Léger, Jean-Guy Cadre	2008-09-07	4		
Ottawa (Ontario)	Lamarre, Jean-François Professionnel	2008-05-04	2	Rencontre annuelle fédérale-provinciale territoriale sur les statistiques minières.	1 123,19 \$

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE #1 : VOYAGES AU CANADA (HORS-QUÉBEC) DÉFRAYÉS PAR LE MRNF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Secteur Énergie
 En date du 13 mars 2009
 Page 3 de 6

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Calgary (Alberta)	Guimont, Michel Cadre	2008-10-02	1	Réunion du groupe de travail Québec-Ontario sur les nouvelles technologies de l'énergie.	1 989,74 \$
Ottawa (Ontario)	Bazin, Brigitte Professionnelle	2008-10-28	2	Participer à la réunion fédérale provinciale territoriales sur les statistiques de l'Énergie.	994,23 \$
Halifax (Nouvelle Écosse)	Léger, Éric Professionnel	2008-11-03	3	Participer à la Conférence sur l'efficacité énergétique ainsi qu'à l'atelier portant sur les objectifs en efficacité énergétique fixés par le Conseil de la fédération	1 358,37 \$
Toronto (Ontario)	Léger, Jean-Guy Cadre	2008-10-29	1	Participer à la réunion de la Table sectorielle sur l'énergie de l'équipe de négociation de l'entente économique Québec-Ontario.	871,53 \$
Toronto (Ontario)	Archambault, Raynald Professionnel	2008-11-03	5	Participer aux réunions statutaires d'automne des Comités du pétrole, de l'Office des normes générales du Canada, soit les comités de coordination de l'essence et des carburants de remplacement et des distillats sous vide ainsi que les réunions des groupes de travail sur l'essence, les carburants renouvelables et les carburants diesels.	1 773,23 \$
Calgary (Alberta)	Lefebvre, Alain Cadre	2008-11-18	4	Participer à titre de conférencier à la 10 ^e Conférence annuelle sur le gaz naturel non conventionnel.	2 028,71 \$

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE #1 : VOYAGES AU CANADA (HORS-QUÉBEC) DÉFRAYÉS PAR LE MRNF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Secteur Énergie
En date du 13 mars 2009
Page 4 de 6

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Toronto (Ontario)	Léger, Jean-Guy Cadre	2008-11-25	1	Participer à la réunion de la Table sectorielle sur l'énergie de l'équipe de négociation de l'entente économique Québec-Ontario.	863,49 \$
Toronto (Ontario)	Guimont, Michel Cadre	2008-11-25	2	Participer à l'Assemblée générale annuelle 2008 de Mobilité électrique Canada afin de promouvoir davantage la mobilité électrique au Canada comme solution disponible à la réalisation des objectifs énergétiques et environnementaux croissants au Canada.	2 819,46 \$
	Bienvenue, Daniel Sous-ministre associé	2008-11-25	2		
Toronto (Ontario)	Doyon, Philippe Professionnel	2008-12-07	3	Participation à la « Solar Conference 2008 » afin de faire le point, notamment sur l'industrie, les technologies et les activités des autres administrations publiques dans ce domaine.	2 241,18 \$
Ottawa (Ontario)	St-Cyr, Pierre Professionnel	2008-12-09	3	Participer aux réunions dans le cadre des prévisions économiques présentées par la firme Informetrica Ltd.	731,11 \$
Ottawa (Ontario)	Roy, Pierre Professionnel	2008-12-15	2	Participer à l'atelier multilatéral sur la transformation des ressources naturelles organisé par Industrie Canada.	871,20 \$

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE #1 : VOYAGES AU CANADA (HORS-QUÉBEC) DÉFRAYÉS PAR LE MRNF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Secteur Énergie
 En date du 13 mars 2009
 Page 5 de 6

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Toronto (Ontario)	Léger, Jean-Guy Cadre	2009-01-28	1	Participer à la réunion du groupe de travail sur le chapitre « Énergie de l'espace économique Québec-Ontario ».	623,35 \$
Toronto (Ontario)	Bienvenue, Daniel Sous-ministre associé	2009-01-28	1	Participer à la réunion du groupe de travail sur le chapitre énergie de l'espace économique Québec-Ontario.	853,63 \$
Toronto (Ontario)	Sirois, Richard Professionnel	2009-02-03	3	Participation aux activités du groupe de travail du « Tolls Task Force ». Ce groupe de travail est parrainé par Trans-Canada Pipelines et réunit les plus importants acteurs de l'industrie du gaz naturel au Canada en plus des gouvernements de l'Alberta, du Québec et de l'Ontario, diverses associations représentant les consommateurs industriels, commerciaux, institutionnels et domestiques ainsi que certaines institutions financières. La participation du Québec aux activités du groupe permet une compréhension des enjeux en plus de se montrer proactif aux sources d'approvisionnement non classiques qui peuvent émerger au Québec prochainement.	1 118,50 \$
Toronto (Ontario)	Grignon, Julie Cadre	2009-02-18	2	Rencontre avec le responsable ontarien du dossier relatif au protocole d'entente sur la coopération Québec-Ontario en situation d'urgence et participer au groupe de travail du comité des ministres de l'Énergie sur les biocarburants.	1 072,46 \$

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE #1 : VOYAGES AU CANADA (HORS-QUÉBEC) DÉFRAYÉS PAR LE MRNF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Secteur Énergie
En date du 13 mars 2009
Page 6 de 6

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Calgary (Alberta)	Sirois, Richard Professionnel	2009-03-03	3	<p>Participation aux activités du groupe de travail du « Tolls Task Force ». Ce groupe de travail est parrainé par Trans-Canada Pipelines et réunit les plus importants acteurs de l'industrie du gaz naturel au Canada en plus des gouvernements de l'Alberta, du Québec et de l'Ontario, diverses associations représentant les consommateurs industriels, commerciaux, institutionnels et domestiques ainsi que certaines institutions financières.</p> <p>La participation du Québec aux activités du groupe permet une compréhension des enjeux en plus de se montrer proactif aux sources d'approvisionnement non classiques qui peuvent émerger au Québec prochainement.</p>	1 780,60 \$

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE #1 : VOYAGES HORS-CANADA DÉFRAYÉS PAR LE MRNF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Secteur Énergie
En date du 13 mars 2009
Page 1 de 3

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Dallas (États-Unis)	Laliberté, Jean-Yves Professionnel	2008-05-05	3	Participation au 7 ^e sommet annuel portant sur les « shales » (gisement de type non conventionnel, accumulations continues de gaz) gazéifères organisé par « Faune Insight » les 6 et 7 mai 2008.	1 877,86 \$
Buffalo (Etats-Unis)	Godin, François Professionnel	2008-05-05	3	Représenter le Québec dans le cadre d'un comité de la commission des Grands Lacs, volet éolien.	1 443,96 \$
Albany (Etats-Unis)	Lesueur, Michel Professionnel	2008-06-11	4	Représenter le Québec à une conférence de la "Regional Greenhouse Gas Initiative".	783,35 \$
Portland (Etats-Unis)	Bienvenue, Daniel Sous-ministre associé	2008-06-25	2	Présider et assister à la réunion du "North East International committee on Energy", préparatoire à la conférence annuelle des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada en septembre 2008. Voyage fait en automobile.	535,40\$
	Léger, Jean-Guy Cadre	2008-06-25	2	Assister à la réunion du "North East International committee on Energy".	
Jinan (Chine)	Bienvenue, Daniel Sous-ministre associé	2008-08-02	9	Participer à la mission en Chine dirigée par le Premier Ministre du Canada, dans le cadre de la 4 ^e Conférence des chefs de gouvernement des Régions partenaires.	Ministère des Ressources naturelles et de la Faune 185,81 \$ financement par le Ministère des Relations Internationales

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE #1 : VOYAGES HORS-CANADA DÉFRAYÉS PAR LE MRNF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Secteur Énergie
En date du 13 mars 2009
Page 2 de 3

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Husum, Berlin (Allemagne)	Paquette, René Cadre	2008-09-06	7	Représenter le Québec dans le cadre du congrès "Salon Husum Wind Energy 2008" et réaliser des rencontres et des visites afin de mieux connaître le développement de l'énergie solaire en Allemagne.	3 025,67 \$
Bar Harbour, Maine (Etats-Unis)	Bienvenue, Daniel Sous-ministre associé	2008-09-15	2	Assister à la 32 ^e conférence des gouverneurs de la Nouvelle Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada.	1 036,67 \$
	Léger, Jean-Guy Cadre	2008-09-15	2		
Pittsburg, Pennsylvanie (Etats-Unis)	Thériault, Robert Professionnel	2008-10-10	7	Assister au congrès annuel de "l'American Association of Petroleum Geologists" et suivre un cours de formation sur les « shales » (gisement de type non conventionnel, accumulations continues de gaz) gazéifères. Cet événement regroupe un grand nombre de compagnies, organisations et chercheurs scientifiques oeuvrant dans le domaine de l'exploration pétrolière et gazière en Amérique du Nord.	2 544,53 \$
Paris (France)	Leclerc, Isabelle Professionnelle	2008-11-15	9	Participer à une mission organisée par l'Office franco-québécois pour la jeunesse sur les énergies renouvelables. Établir des contacts avec des participants européens, formation, etc.	Ministère des Ressources naturelles et de la faune 450,00 \$ financement par l'Office franco-Québécois pour la jeunesse

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE #1 : VOYAGES HORS-CANADA DÉFRAYÉS PAR LE MRNF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Secteur Énergie
 En date du 13 mars 2009
 Page 3 de 3

Washington (Etats-Unis)	Bazin, Brigitte Cadre	2008-04-06	3	Participer à la conférence du "Département of Energy des Etats-Unis".	2 779,50 \$
	Paré, Daniel Professionnel	2008-04-06	3		
Albany, New York (Etats-Unis)	Bienvenue, Daniel Sous-ministre associé	2008-10-21	2	Invité à titre de conférencier au colloque de "l'Alliance for clean energy".	1 043,93 \$
St-Johnsbury, Vermont (Etats-Unis)	Bienvenue, Daniel Sous-ministre associé	2008-10-05	2	Rencontre avec le premier ministre et gouverneur du Vermont pour discuter de la coopération environnementale, accroître les relations économique et énergétique entre le Québec et le Vermont.	326,80 \$
Boston (Etats-Unis)	Savard, Marie-Hélène Cadre	2009-03-05	3	Participer à la "Energy Conference" organisée par le Massachusetts Institute of Technology. Cette conférence est reconnue en raison des sujets abordés et de la qualité des conférenciers. Elle réunit des dirigeants provenant des secteurs technologiques, financiers, universitaires et gouvernementaux pour développer des solutions permettant de faire face aux défis du secteur de l'énergie.	2 579,35 \$

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE #1 : VOYAGES AU CANADA (HORS-QUÉBEC) DÉFRAYÉS PAR LE MRNF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Secteur Coordination et services partagés
 En date du 13 mars 2009
 Page 1 de 2

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Niagara Falls (Ontario)	Gravel, Luc Fonctionnaire	2008-05-27	4	Participation à la 10 ^e Conférence scientifique annuelle en géomatique pour faire le bilan des projets et des retombées pour les ministères et organismes.	1 419,00 \$
Ottawa, (Ontario)	Carrier, Maxime Fonctionnaire	2008-05-13	3	Colloque « Contacts 2008 » concernant la vidéoconférence. Présentation de nouveaux équipements de vidéoconférence, nouvelles technologies et conférences.	1 362,88 \$
	Morose, Jean-Frédéric Fonctionnaire	2008-05-13	3		
Ottawa, (Ontario)	Fortin, Serge Cadre	2008-04-29	2	Représentation du Québec à la réunion annuelle du Comité canadien du système de référence géodésique et coordination des activités géodésiques à l'échelle nord-américaine.	1 718,26 \$
	Thériault, Yves Fonctionnaire	2008-04-29	2		
Ottawa (Ontario)	Pilon, Danielle Cadre	2008-05-12	2	Participation à la rencontre de mi-parcours du Conseil canadien de géomatique.	968,51 \$

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE #1 : VOYAGES AU CANADA (HORS-QUÉBEC) DÉFRAYÉS PAR LE MRNF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Secteur Coordination et services partagés
 En date du 13 mars 2009
 Page 2 de 2

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Ottawa (Ontario)	Dupuis, François Cadre	2008-06-06	1	Atelier des intervenants de l'industrie minière et de l'industrie énergétique sur l'engagement des Autochtones.	702,23 \$
Ottawa (Ontario)	Pilon, Danielle Cadre	2009-01-20	1	Participation à un atelier sur le projet de stratégie nationale de cartographie.	Ministère des Ressources naturelles et de la Faune 60 \$ financement par le programme GéoConnexions
Ottawa (Ontario)	St-Laurent, Réal Cadre	2009-02-09	2	Participation au conseil d'administration de «GEOIDE ».	Ministère des Ressources naturelles et de la Faune 66,30 \$ financement par «GEOIDE»
Ottawa (Ontario)	Pilon, Danielle Cadre	2009-03-02	1	Participation à un atelier sur le projet de stratégie nationale de cartographie.	Ministère des Ressources naturelles et de la Faune 60 \$ financement par le programme GéoConnexions

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE #1 : VOYAGES AU CANADA (HORS-QUÉBEC) DÉFRAYÉS PAR LE MRNF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Cabinets et unités centrales
 En date du 13 mars 2009
 Page 1 de 2

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Ottawa (Ontario)	Bergeron, Normand Sous-ministre	2009-02-16	1	Rencontre avec la sous-ministre des Ressources naturelles du Canada afin de discuter du dossier forestier.	857,80 \$
Toronto (Ontario)	Roy, Marie-Christine Professionnelle	2009-02-26	8	Participation du ministère des Ressources naturelles au "Prospectors and Developers Association of Canada", le plus important congrès minier au Canada.	909,42 \$
	Laverdière, Richard Fonctionnaire	2009-02-26	8		
Toronto (Ontario)	Bergeron, Normand Sous-ministre	2009-03-01	2	Assister à la conférence Canada-Russia Mining Conference.	1 301,07 \$
Frédéricton (Nouveau-Brunswick)	Boulet, Julie Ministre	2009-09-10	1	Participer au Conseil canadien des ministres des forêts.	1 445,97 \$
Frédéricton (Nouveau-Brunswick)	Trudel, Mathieu Conseiller politique (Forêts)	2008-09-10	1	Participer au Conseil canadien des ministres des forêts.	1 445,97 \$

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE #1 : VOYAGES AU CANADA (HORS-QUÉBEC) DÉFRAYÉS PAR LE MRNF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Cabinets et unités centrales
 En date du 13 mars 2009
 Page 2 de 2

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Calgary et Edmonton (Alberta)	Béchar, Claude (Ministre)	2009-02-09	4	Mission ministérielle dans le cadre du "National Buyer/Seller Forum" qui s'est tenu à Edmonton, en plus d'une série de rencontres.	5 065,76 \$
Calgary (Alberta)	Gagné, Claude Éric (Conseiller politique)	2009-02-09	2	Participer à l'événement "National Buyer/Seller Forum" qui s'est tenu en Alberta.	2 140,34 \$

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE 1 : VOYAGES HORS CANADA DÉFRAYÉS PAR LE MRNF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Cabinets et unités centrales
Date : 2009/04/22
Page 1 de 1

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Stockholm, Copenhague, Saint-Pétersbourg Moscou	Bergeron, Normand Sous-ministre	2008-09-10	11	Mission économique en Suède, Danemark et Russie, en compagnie du ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation.	9 966,28 \$

QUESTION 2 : POUR CHACUN DES MINISTÈRES OU ORGANISMES PUBLICS ET PARAPUBLICS, LORS DE MISSION À L'ÉTRANGER :

- la liste des ententes signées et/ou annoncées;
- les détails de ces ententes;
- les résultats obtenus à ce jour;
- la copie du rapport de mission;
- les investissements annoncés.

RÉPONSE : La réponse à cette question est en partie incluse dans la réponse à la question 1.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE #2 : POUR CHACUN DES MINISTÈRES OU ORGANISMES PUBLICS ET PARAPUBLICS, LORS DE MISSION À L'ÉTRANGER, LA
LISTE DES ENTENTES SIGNÉES ET/OU ANNONCÉES, LES DÉTAILS DE CES ENTENTES, LES RÉSULTATS OBTENUS À CE JOUR, LA COPIE DU
RAPPORT DE MISSION, LES INVESTISSEMENTS ANNONCÉS.
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Calgary et Edmonton (Alberta)	Béchar, Claude Ministre	Mission ministérielle dans le cadre du "National Buyer/Seller Forum" qui s'est tenu à Edmonton, en plus d'une série de rencontres qui ont eu lieu à Calgary, du 9 au 12 février 2009.
Calgary (Alberta)	Gagné, Claude Éric Attaché politique	Participer à l'événement National Buyer/Seller Forum (domaine énergie et développement économique)
Stockholm, Copenhague, Saint-Pétersbourg (Moscou)	Bergeron, Normand Sous-ministre	Mission économique en Suède, Danemark et Russie, en compagnie du ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation.
Jinan (Chine)	Bienvenue, Daniel Sous-ministre associé	Participer à la mission en Chine dirigée par le Premier ministre du Canada, dans le cadre de la 4 ^e Conférence des chefs de gouvernement des Régions partenaires.
Paris (France)	Leclerc, Isabelle Professionnelle	Participer à une mission organisée par l'Office franco-québécois pour la jeunesse sur les énergies renouvelables. Établir des contacts avec des participants européens, formation, etc.
Jönköping (Suède)	Fortin, François Professionnel	Assister aux conférences de World Bioenergy, dans lequel est incluse une exposition de fabricants d'équipements, de centres de recherches, d'organismes gouvernementaux, etc. Également, le programme inclut des visites d'usines, d'équipementiers, de laboratoires et de sites de récolte forestière de biomasse. Pour cette mission, un groupe est organisé par le Q-WEB, Cambio et le Canadian Woodland Forum comprenant des industriels et des spécialistes du Canada, le tout dans le but de documenter et de développer la filière biomasse-bois-énergie selon les besoins actuels du Secteur Forêt Québec.
Helsinki (Finlande)	Robitaille, André Professionnel	Mission inscrite dans le cadre d'une étude sur les changements climatiques québécois. Les résultats serviront à documenter les changements climatiques à la portion nord de la forêt boréale et viendront alimenter les analyses du Comité scientifique sur la limite nordique des attributions forestières.
Vérone (Italie)	Colas, Fabienne Professionnelle	Participer à un atelier sur les semences forestières pour présenter la mesure de l'activité de l'eau aux instances internationales. Mission au Cemagref de Nogent sur Vernisson pour approfondir la mise en application de la mesure de l'activité de l'eau sur les semences.

QUESTION 3 : LES SOMMES DÉPENSÉES POUR LES VOYAGES EN AVION ET/OU EN HÉLICOPTÈRE DE CHAQUE MEMBRE DU CONSEIL DES MINISTRES ET DES MEMBRES DES CABINETS MINISTÉRIELS AU QUÉBEC ET À L'ÉTRANGER.

RÉPONSE : La réponse à cette question est en partie incluse à la question 1.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 3 : SOMMES DÉPENSÉES POUR LES VOYAGES EN AVION ET/OU EN HÉLICOPTÈRE
DE CHAQUE MEMBRE DU CONSEIL DES MINISTRES ET DES MEMBRES DES CABINETS MINISTÉRIELS
AU QUÉBEC ET À L'ÉTRANGER
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

	2008-2009
Ministre Claude Béchar	9 363 \$
Ministre Julie Boulet	2 041 \$
Ministre délégué Serge Simard	2 239 \$
Membres du cabinet du ministre	18 538 \$
Membres du cabinet du ministre délégué	9 386 \$

QUESTION 4 : LISTE DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ (INCLUANT DANS INTERNET) EN ARTICLES PROMOTIONNELS ET EN COMMANDITES :

- les sommes dépensées pour l'exercice financier 2008-2009 et les prévisions pour 2009-2010;
- les firmes de publicité;
- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
- le nom des fournisseurs, incluant les contrats de photographes;
- le but visé par chaque dépense;
- dans le cas d'une commandite, l'organisme bénéficiaire.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION # 4 : LISTE DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ, EN ARTICLES PROMOTIONNELS ET EN COMMANDITES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

LES NOMS DES FOURNISSEURS

Les placements publicitaires doivent être effectués par le ministère des Services gouvernementaux, conformément à la décision du Conseil des ministres du 23/06/1999 et du Cadre gouvernemental de gestion de la publicité, de la commandite, des salons et expositions. Le ministère des Services gouvernementaux est donc le seul fournisseur du ministère des Ressources naturelles et de la Faune en matière de publicité.

LE BUT VISÉ PAR CHAQUE DÉPENSE

Mandat :

Faire connaître les orientations du ministère des Ressources naturelles et de la Faune dans les différents secteurs.

Obligatoire :

Être conforme aux prescriptions des lois et règlements qui régissent le Ministère.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION # 4 - LISTE DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ, EN ARTICLES PROMOTIONNELS ET EN COMMANDITES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

TYPES		MÉDIAS ÉCRITS			ASSOCIATIONS ET ANNONCES
		MÉDIAS ÉLECTRONIQUES	JOURNAUX	MAGAZINES ET REVUES SPÉCIALISÉES	
Publicité obligatoire			69 811 \$		69 811 \$ - \$
Publicité par mandat	257 398 \$	373 674 \$	12 934 \$	386 609 \$	52 328 \$

MINISTÈRES DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION # 4 - LISTE DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ, EN ARTICLES PROMOTIONNELS ET EN COMMANDITES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

ARTICLE PROMOTIONNEL	CLIENTÈLE	TIRAGE	FOURNISSEUR	MONTANT
Levé sismique - Accroche-porte et feuillet	Clientèle spécialisée	500 cartons d'information pour accrocher aux portes 250 feuillets	Stéphane Rioux concepteur graphisme	660 \$
			Siamois graphisme	425 \$
			Compo Orléans	670 \$
Exploitation pétrolière et gazière - Panneaux	Clientèle spécialisée	6	Reprografic	631 \$
Fête de la pêche 2008 - Conception graphique pour l'ensemble du matériel promotionnel	Clientèle spécialisée	---	Vox	1 895 \$
Fête de la pêche 2008 - Casquette	Clientèle spécialisée	2 900	Lucvic Import	20 590 \$
Fête de la pêche 2008 - Coupe-ligne à pêche et coupe-ongles	Clientèle spécialisée	1 600	Lucvic Import	1 360 \$
Fête de la pêche 2008 - Veste	Animateur	35	Arseno	913 \$
Fête de la pêche 2008 - Brassard	Bénévoles	580	Lucvic Import	1 827 \$
Fête de la pêche 2008 - Malette cuirette	Animateur	136	Lucvic Import	1 938 \$
Fête de la pêche 2008 - Malette en polyester	Animateur	136	Lucvic Import	2 224 \$
Fête de la pêche 2008 - Affiche laminée 16" x 32"	Accueil	2	Reprografic	88 \$
Fête de la pêche 2008 - Panneaux 36" x 48"	Accueil	17	Vox	795 \$
			Asystel	1 952 \$
Fête de la pêche 2008 - Panneaux (2 formats différents)	Accueil	13	Asystel	459 \$
Fête de la pêche 2008 - Parapost	Accueil	9	Aystel	1 026 \$
Protection de la faune - Présentoir institutionnel - Panneau	Clientèle spécialisée	1	Stéphane Rioux concepteur graphisme	60 \$
			Asystel	248 \$
Rage du raton laveur - Collant magnétique	Clientèle spécialisée	55 000	Agence de santé et de services sociaux de la Montérégie	300 \$
			Publicité Éric Caron	7 700 \$

MINISTÈRES DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION # 4 - LISTE DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ, EN ARTICLES PROMOTIONNELS ET EN COMMANDITES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

ARTICLE PROMOTIONNEL	CLIENTÈLE	TIRAGE	FOURNISSEUR	MONTANT
Rage du raton laveur - Accroche-porte	Clientèle spécialisée	32 000	Transcontinental	2 550 \$
Rage du raton laveur - Affiche grand format (surveillance et vétérinaire)	Clientèle spécialisée	4	Boum communication Asystel Transcontinental	1 538 \$ 245 \$ 1 056 \$
Rage du raton laveur - Autocollant pour véhicule	Clientèle spécialisée	10 000	Boum communication Compo Orléans	590 \$ 1 675 \$
Rage du raton laveur - Panneaux d'information	Accueil	26 français 4 anglais	Boum communication (Graphiste) Compo Orléans (Impression)	1 015 \$ 21 500 \$
Rage du raton laveur - Carton postal	Clientèle spécialisée	110 000	Boum communication Transcontinental	935 \$ 2 770 \$
Rage du raton laveur - Bande pour le présentoir et comptoir	Accueil	1	Boum communication Asystel	485 \$ 421 \$
Rage du raton laveur - Carton triangulaire	Accueil	5	Boum communication Compo Orléans	288 \$ 60 \$
Affiche sur la tortue	Accueil	2	Reprografic	105 \$
Salon Expert, Chasse, Pêche et Camping de Montréal -Panneaux	Accueil	4	Stéphane Rioux concepteur graphisme Asystel	1 000 \$ 1 076 \$
Salon « Plein air » 2009 - Panneaux	Clientèle spécialisée	7	Christiane Leclerc Communication Asystel	510 \$ 1 784 \$
Les poissons de la région - (poissons de la région de la Capitale-Nationale et du Québec) - Panneaux	Accueil	15	Asystel	628 \$
Panneaux de signalisation d'information réglementaire sur un territoire de pêche	Clientèle spécialisée	2	L'Atelier de l'EDQ (Fonds de soutien à la réinsertion sociale)	146 \$

MINISTÈRES DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION # 4 - LISTE DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ, EN ARTICLES PROMOTIONNELS ET EN COMMANDITES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

ARTICLE PROMOTIONNEL	CLIENTÈLE	TIRAGE	FOURNISSEUR	MONTANT
Mot du ministre pour le colloque conjoint de l'Ordre des ingénieurs forestiers	Clientèle spécialisée	1	À l'interne	0 \$
Québec Exploration - Sac bandouillière Sac bandouillière (autre modèle)	Congressistes	250 - Conférenciers 1750 - Clientèle spécialisée	Alterna Écosolution Karo Publicité	1 803 \$ 27 913 \$
Québec Exploration - Tablettes de papier	Congressistes	2100	Imprimerie Joseph Clermont inc.	898 \$
Québec Exploration - Épinglette sur carton	Congressistes	2 200 cartons 2 200 épinglettes	Copiexpress Les entreprises J. Montminy inc.	145 \$ 7 810 \$
Québec Exploration - Collier porte-carte (lanières)	Congressistes	2 100	Karo Publicité	2 100 \$
Québec Exploration - Pied de verre	Congressistes	1 350	Copiexpress	281 \$
Québec Exploration - Veste	Animateur	30	Publicité Éric Caron inc.	1 335 \$
Québec Exploration - Carte d'affaire	Congressistes	75	À l'interne	0 \$
Québec Exploration - Panneaux des commanditaires et panneaux de signalisation, bannière, boîte	Accueil	202	Reprografic	3 457 \$
Québec Exploration - Restauration des sites miniers - Exploration - Exploitation - Panneaux pour kiosque	Accueil	4	Communication Créativité Sylvain Vallières enr. Compo Orléans	290 \$ 500 \$
Québec Exploration - Panneaux boîtes lumineuses et duratrans	Accueil	4	Bleu Outremer	560 \$
Québec Exploration - Panneaux des commanditaires et panneaux de signalisation et duratrans	Accueil	140 panneaux, 4 duratrans	Reprografic	2 687 \$
Prospectors and Developers Association of Canada (PDAC) - Panneaux	Accueil	30	Reprografic	6 476 \$
Prospectors and Developers Association of Canada (PDAC) - Oriflamme	Accueil	2	Bleuoutremer Asystel	340 \$ 893 \$
Prospectors and Developers Association of Canada (PDAC) - Épinglettes	Congressistes	50	Promotion Paul Bergeron	450 \$

MINISTÈRES DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION # 4 - LISTE DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ, EN ARTICLES PROMOTIONNELS ET EN COMMANDITES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

ARTICLE PROMOTIONNEL	CLIENTÈLE	TIRAGE	FOURNISSEUR	MONTANT
Calendrier de table à distribuer à l'évènement "au Round-up" à Vancouver	Congressistes	(1 lot de 7 cartes) 2 500 français 1 000 anglais	Bleu Outremer Les Copies de la Capitale inc.	1 265 \$ 1 813 \$
Stratégie minérale - Adaptation publicité - l'Association québécoise d'information scolaire et professionnelle (AQISEP décembre 2008)	Clientèle spécialisée	1	Bleu Outremer	415 \$
Publicité Québec Exploration - décembre 2008	Clientèle spécialisée	1	Bleu Outremer	255 \$
Publicité Québec Exploration 2008 - l'Association québécoise d'information scolaire et professionnelle (AQISEP)	Clientèle spécialisée	1	Bleu Outremer	420 \$
Adaptation - Publicité Québec Exploration 2008 - Portes ouvertes	Clientèle spécialisée	1	Bleu Outremer	1 155 \$
Carton promotionnel - sectoriel (mines)	Clientèle spécialisée	1 000 français 1 500 anglais	À l'interne Transcontinental	480 \$
Rencontre annuelle des employés du Ministère - Carton	Personnel du Ministère	165	Formulatech créapub design	165 \$
Carton promotionnel pour faire connaître les domaines d'affaires du Ministère des Ressources naturelle et de la faune - Salons et expositions 2009	Clientèle spécialisée	20 000	Transcontinental	1 694 \$
La Journée des ressources naturelles - Carton, signet et autocollant	Clientèle spécialisée	2 000 cartons, 50 signets, 150 autocollants	Imprimerie Bergemont	885 \$
La Journée des ressources naturelles - Mousquetons	Clientèle spécialisée	5 000	Créapub	4 636 \$
La Journée des ressources naturelles - Affiche	Clientèle spécialisée	4 000	LG2 Imprimerie JB Deschamps	1 000 \$ 1 980 \$
La Journée des ressources naturelles - Affiche (montage spécial avec bordure dorée)	Clientèle spécialisée	1	Reprografic	308 \$
La Journée des ressources naturelles - Tuque et foulard	Clientèle spécialisée	510 tuques 510 foulards	LG2 Les Vêtements MoKé	1 100 \$ 10 723 \$
La Journée des ressources naturelles - Bannière	Accueil	1	Asystel	153 \$
La Journée des ressources naturelles - Signet « Sortie... côté nature »	Clientèle spécialisée	5000	J.B.Deschamps	754 \$

MINISTÈRES DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION # 4 - LISTE DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ, EN ARTICLES PROMOTIONNELS ET EN COMMANDITES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

ARTICLE PROMOTIONNEL	CLIENTÈLE	TIRAGE	FOURNISSEUR	MONTANT
La Journée des ressources naturelles - Parapost	Accueil	13	Asystel	11 249 \$
La Journée des ressources naturelles - Bannière avec texte en vinyle	Accueil	17	Asystel	2 233 \$
La Journée des ressources naturelles - Publicité (différents formats)	Clientèle spécialisée	3	LG2	1 550 \$
Cérémonie Hommage - Panneaux	Personnel du ministère	6	Reprografic	482 \$
Identification des salles - Plaque commémorative	Personnel du ministère	8	Gravure M. Pontbriand inc.	1 625 \$
Conférence de presse - Panneaux "BIENVENUE"	Accueil	4	Asystel	179 \$
Achat de parapost et impression du visuel de l'approche intégrée régionalisée	Clientèle spécialisée	6	Asystel	4 985 \$
Achat d'une structure Para-Graf 2002	Clientèle spécialisée	1	Asystel	2 559 \$
Salon de l'information géographique 2008	Accueil de l'événement	4	Reprografic	146 \$
La géo c'est quoi ? - Carte d'affaire et affiche	Clientèle spécialisée	1000	Ose Design Les Copies de la Capitale inc. Asystel	6 750 \$ 225 \$ 220 \$

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION # 4 – LISTE DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ, EN ARTICLES PROMOTIONNELS ET EN COMMANDITES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Commandites

Organisme bénéficiaire	Montant
Association québécoise de la production d'énergie renouvelable	10 000 \$
Chambre de Commerce Kamouraska-l'Islet	450 \$
Congrès mondial de l'énergie - Montréal 2010	330 000 \$
Conseil du Loisir Scientifique de l'Outaouais	250 \$
Fédération Québécoise de la Faune inc.	1 500 \$
Olympiades Forestières et Minières de Chibougamau	500 \$
Q-Web [Québec Wood Export Bureau]	10 000 \$
Table Jamesienne de Concertation Minière	22 000 \$
Institut Canadien des Mines et de la Métallurgie	5 000 \$

QUESTION 5 : LISTE VENTILÉE PAR BÉNÉFICIAIRE ET PAR MODE D'OCTROI (SOUMISSION PUBLIQUE, SUR INVITATION OU CONTRAT NÉGOCIÉ) DE TOUS LES CONTRATS OCTROYÉS PAR UN MINISTÈRE, UN CABINET MINISTÉRIEL OU UN ORGANISME EN 2008-2009 EN INDIQUANT :

- le nom du professionnel ou de la firme;
- le mandat et le résultat (rapport ou document final);
- le coût;
- dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 5 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Contrats de services professionnels

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
ABCZ Services Conseils inc.	\$24 000,00	Coaching en gestion du changement dans un contexte de réforme
Abitibi Géophysique inc.	\$18 900,00	Réalisation des travaux additionnels de planification, d'exécution et de compilation d'un levé gravimétrique au sol dans la région de Rouyn-Noranda
Abitibi-Consolidated	\$13 465,00	Arpentage chemin de la centrale Toulousteou en partenariat (Abitibi-Bowater)
Adecco Services de Ressources Humaines ltée	\$1 500,00	Conférence-midi
Adecco Services de Ressources Humaines ltée	\$4 694,40	Service de soutien administratif
AFC du lac St-Pierre	\$6 000,00	Plan d'action triennal gestion du doré noir
Agence canadienne d'inspection des aliments	\$11 128,00	Analyse de laboratoire de stabilité vaccinale et détermination de la sérologie à partir d'échantillons sanguins pour la rage du raton laveur
AISEEC Laval inc. (Association internationale des étudiants en sciences économiques et commerciales)	\$2 100,00	Contrats pour obtenir 5 stagiaires dans le cadre d'un programme de stages internationaux
Airmedic Aviation inc.	\$1 166,66	Cotisation forfaitaire le pour transport en ambulance aérien
Alia conseil inc.	\$9 072,00	Dans le cadre de la nouvelle structure des directions générales régionales, accompagner l'équipe de gestion pour gérer les changements concernant la révision du modèle d'offre de services existant, de l'organisation du travail et de la structure en place notamment dans les unités de gestion.
Alia conseil inc.	\$1 370,25	Formation pour les nouveaux gestionnaires
America Interpretation	\$5 500,00	Traduction simultanée dans le cadre de Québec Exploration
André Filion & Associés inc.	\$2 000,00	Démarche d'évaluation de compétences de gestion
André Proulx	\$14 428,75	Intervenant spécialisé pour collaborer aux études relatives à la mise en oeuvre du Livre vert sur la forêt
Anglocom inc.	\$1 031,24	Traduction en anglais du document : Des émeraudes au Québec
Anglocom inc.	\$1 076,80	Traduction en anglais d'un cahier spécial sur le Québec dans le Mining Journal
Anglocom inc.	\$1 768,88	Traduction en français du fichier "Special Investigations Manual Specialist Review - Comments"
Anglocom inc.	\$5 920,00	Traduction de document concernant la stratégie minière
Archives Iron Mountain	\$1 745,66	Destruction de documents confidentiels
Armanda, Sandra	\$1 200,00	Programme d'aide aux personnes
Association de l'Exploration Minière du Québec	\$3 500,00	Promotion de l'activité minière du Québec pour Québec Exploration
Association de l'Exploration Minière du Québec	\$1 033,75	Diffusion d'une conférence sur les questions financières dans le secteur minier
Association de Protection de la Rivière aux Rochers	\$1 000,00	Prélèvement d'écaillés de poissons sur la Rivière aux Rochers aux fins d'analyse des conditions de survie
Association Forestière de Lanaudière	\$3 025,00	Mon Arbre à moi - Distribution de plants
Aubry, Louis	\$2 220,00	Analyser les orientations du Livre vert sur la forêt, les recommandations des groupes de travail et faire des recommandations au ministère.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 5 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Contrats de services professionnels

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
Aviva, Compagnie d'Assurance du Canada inc.	\$1 298,06	Expertise dans le cadre d'une réclamation suite à un accident de motoneige sur un chemin du domaine de l'État
Bande des Montagnais de Natashquan	\$20 000,00	Encadrement des activités de surveillance et de protection de la faune sur le territoire
Bélanger, Simon	\$4 800,00	Travaux sur le contrôle de l'érosion régressive des cours d'eau
Bélanger, Tommy	\$7 000,00	Utilisation d'outils génétiques pour décrire la croissance des perchaudes du Saint-Laurent
Bernier, Pierre-André	\$5 000,00	Soutien pour l'examen de demandes d'aide financière pour des projets visant la tortue des bois, la tortue géographique ainsi que la rainette faux-grillon de l'ouest
Bleu Outremer	\$9 760,00	Conception - Stratégie minérale (document intégral)
Bleu Outremer	\$10 797,50	Conception - Stratégie minérale (document synthèse et napperon)
Bleu Outremer	\$6 990,00	Conception et montage du Rapport annuel de gestion 2007-2008
Bleu Outremer	\$3 315,00	Actualisation de la conception des documents relatifs à la Stratégie minérale « relance »
BM Développement humain inc.	\$5 575,00	Acquisition de nouvelles compétences en communication et négociation
Bouchard, Véronique	\$10 840,00	Analyse du fonctionnement interne des marchés financiers en ce qui concerne ceux de l'électricité de New York, de la Nouvelle-Angleterre et de l'Ontario
Boudreau Claude, Ph D	\$1 340,00	Service d'un géohistorien afin d'apporter son expertise dans des dossiers en litige
Boudreau Claude, Ph D	\$4 670,00	Expertise historique visant à expliquer l'évolution du système d'arpentage des terres et leur mode de concession
Boum Communication Graphique inc.	\$1 360,00	Conception publicitaire : - Rage du raton laveur
Boum Communication Graphique inc.	\$3 832,50	Conception graphique de différents éléments promotionnels : - Opération de contrôle de la rage du raton laveur
Boum Communication Graphique inc.	\$2 222,50	Conception graphique de différents éléments promotionnels: Opération de la rage du raton laveur (bannières Web, autocollants pour véhicules, panneaux signalisation parcs et campings, centre de table triangulaire)
Brodeur, L'Heureux, Durocher SENC	\$5 000,00	Travaux d'arpentage nécessaire à la désignation cadastrale de l'emprise du chemin de la Colonie
Brodeur, Pierre	\$5 000,00	Travaux d'arpentage en vue du lotissement de 8 terrains dans le canton de Mékinac
Brousseau, Pierre-Marc	\$1 900,00	Inventaires d'insectes réalisés à la tourbière de Grande-Plée Bleue
Bruno Bégin	\$2 650,00	Conférence-midi
Bureau de conférenciers Orizon inc.	\$3 000,00	Conférence-midi
Bureau d'Écologie Appliquée	\$16 800,00	Rédaction d'une note technique en français et d'un article scientifique en anglais pour une revue concernant le domaine faunique
Bureau d'Écologie Appliquée	\$8 700,00	Projet sur les aloses juvéniles du fleuve Saint-Laurent
Canards illimités Canada	\$6 500,00	Inventaire des nids et couvées de canards à l'Île Ronde, au Ruisseau Trépannier, à l'Île Dupas et l'Île du Milieu
Canards illimités Canada	\$7 000,00	Analyse des données échantillonnées à la passe migratoire du Ruisseau-de-Feu et préparation d'un rapport - Présentation des résultats
Canards illimités Canada	\$2 410,47	Bilan des activités de protection et de l'aménagement des milieux humides concernant le Plan conjoint des habitats de l'Est
Cedrom-Sni inc.	\$1 800,00	Abonnement au service Eureka : Extraction d'informations dans la base de données
Centre Collégial de Transfert de Technologie en Foresterie	\$15 000,00	Expertise en classification du couvert forestier dans le cadre de la confection du Manuel d'aménagement forestier
Centre de Services Partagés du Québec	\$1 812,51	Traduction en anglais de 2 décrets: "Entente prise en charge de responsabilité en matière de gestion forestière MRC" et "Gestion foncière et forestière en faveur des MRC du Bas-Saint-Laurent"

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 5 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Contrats de services professionnels

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
Centre de Services Partagés du Québec	\$1 006,02	Traduction en anglais du règlement modifiant le règlement sur la vente, la location et l'octroi de droits
Centre d'étude sur la forêt, Université du Québec à Montréal	\$5 000,00	Avis scientifique sur les forêts en dégradation
Centre d'Expertise en Analyse Environnementale du Québec	\$12 393,60	Analyses d'échantillons de sédiments de Baie Lavallière
Centre québécois de développement durable	\$24 850,00	Mesures visant à soutenir les acteurs du développement régional, un cadre de gestion écoresponsable et un cadre de formation et de sensibilisation au développement durable
Champoux-Williams, Lynne	\$24 500,00	Production d'un plan d'action pour doter le ministère d'un processus écologique quant à l'utilisation et à la disposition des matières dangereuses
Charbonneau, Pierre	\$6 000,00	Développement d'applications sur le logiciel SharePoint et support aux utilisateurs (Gestion documentaire et réseautage)
Christiane Leclerc Communication	\$2 430,00	Conception graphique et montage en infographie d'un document
Cima+ S.E.N.C.	\$9 500,00	Remplacement en urgence d'une vanne de 18 pouces pour la conduite d'arrivée d'eau de surface - assistance technique durant les travaux au Lac-des-Écorces
Claude Forget inc.	\$8 440,00	Mise à jour et amélioration des calculs d'aménagements forestiers Laval-Lanaudière-Laurentides
Clinique de Médecine Industrielle Robert et Lizotte inc.	\$1 337,30	Expertise médicale - Accident de travail - orthopédie
Clinique de Médecine Industrielle Robert et Lizotte inc.	\$1 135,75	Expertise médicale - Accident - orthopédie
Clinique de Médecine Industrielle Robert et Lizotte inc.	\$1 135,72	Expertise médicale - Accident de travail - orthopédie
Clioclic	\$2 065,00	Expertise dans un dossier en litige
Clioclic	\$1 474,00	Expertise dans un dossier en litige
Clioclic	\$2 493,75	Expertise dans un dossier en litige
Clioclic	\$6 074,32	Expertise visant à expliquer l'évolution du système d'arpentage des terres et leur mode de concession
Collège d'enseignement général et professionnel François-Xavier Garneau	\$1 850,00	Captation video d'une formation sur la solution Woodstock /Stanley - servant au calcul de possibilité forestière
Comité concertation valorisation du Bassin de la rivière Richelieu	\$12 211,78	Coordonner certains volets portant sur l'étude du chevalier cuivré
Comité concertation valorisation du Bassin de la rivière Richelieu	\$12 211,78	Caractérisation des habitats fréquentés par le chevalier cuivré dans le système hydrographique du Saint-Laurent
Commission géologique du Canada - Division de Calgary	\$17 985,00	Procéder à l'analyse d'échantillons de forage par pyrolyse à l'aide de la méthode Rock Eval 6
Communication Pro Santé inc.	\$1 250,00	Conférence-midi
Consensus	\$1 500,00	Formation "Sensibilisation au harcèlement psychologique" pour les gestionnaires
Consensus	\$1 170,00	Révision du processus ministériel du traitement des plaintes
Consensus	\$4 201,60	Intervenant spécialisé en intervention de résolution de différend

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 5 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Contrats de services professionnels

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
Consensus	\$2 925,00	Révision du processus ministériel du traitement des plaintes
Conservation ACGT inc.	\$7 900,00	Analyse génétique d'échantillons de plumes de tétras du Canada
Conservation de la Nature - Québec	\$5 000,00	Travaux pour le rétablissement des salamandres de ruisseaux
Consortech inc.	\$9 080,00	Renouvellement de licences du logiciel Spatial Direct servant à convertir les formats pour l'information géographique
Consortium de Recherche sur la Forêt Boréale Commerciale	\$4 500,00	Projet de recherche - Développement de la région de culture
Consortium de Recherche sur la Forêt Boréale Commerciale	\$6 125,00	Projet de recherche sur le stress hydrique de plants d'épinettes noires
Coopérative Forestière des Hautes-Laurentides (9196-5905 Québec inc.)	\$6 087,50	Reboisement d'un habitat naturel Wabasse-Earhart
Coopérative Forestière des Hautes-Laurentides (9196-5905 Québec inc.)	\$12 250,00	Projet expérimental de détournement d'arbres d'avenir
Coopérative Forestière des Hautes-Laurentides (9196-5905 Québec inc.)	\$24 500,00	Projet expérimental de débroussaillage des gaules de hêtre dans l'érablière
Corbeil, Pierre	\$22 038,37	Faire rapport sur l'avancement des travaux et des discussions sur le Plan Nord
Côté, Clermont	\$2 000,00	Réintégration au travail d'un employé après une absence de longue durée
Courtois, Valérie	\$3 000,00	Expertise en planification forestière dans le cadre de la confection du Manuel d'aménagement forestier
CSPQ - Information Gouvernementale	\$3 344,00	Concept et réalisation d'une campagne publicitaire : Les produits pétroliers et le Plan Nord
Daigault et associés	\$5 567,63	Analyser les orientations du Livre vert sur la forêt, analyser les recommandations des groupes de travail et faire des recommandations au ministère
Dandurand, Hélène	\$1 800,00	Programme de coaching de gestion
Daniel Arbour & Associés, SENC	\$8 291,18	Accompagnement de l'équipe responsable de l'élaboration de la Stratégie gouvernementale sur la faune
Desgagnés, André	\$1 440,00	Élaboration et rédaction de dossiers relatifs à la dotation
Desgagnés, André	\$2 205,00	Élaboration et rédaction de dossiers relatifs à la dotation, à la planification et au financement des projets d'aménagement des lieux de travail
Diagnos inc.	\$23 800,00	Contrat et devis spécifique qui concernent les levés géophysiques en Abitibi et sur le territoire de la municipalité de la Baie-James
Drolet Douville et Associés inc.	\$3 920,00	Formation pour les nouveaux gestionnaires : Délégation et responsabilisation
Dubois, Yohann	\$22 400,00	Coordination des quatre groupes de mise en oeuvre du rétablissement des tortues (rainette faux-grillon, tortue des bois, tortue géographique, tortues mouchetée et musquée)
Écho Sondage inc.	\$23 000,00	Sondage concernant une enquête sur la satisfaction des chasseurs de cerfs de Virginie
École nationale d'administration publique	\$7 700,00	Services en matière de développement et d'accompagnement
Écotox inc.	\$2 425,00	Pêche expérimentale pour analyse dans le cadre de la restauration du site minier abandonné Aldermac et en vue de l'obtention du certificat d'autorisation
Efficiency BH Consultants inc.	\$3 718,41	Ateliers sur le travail en équipe
Efficiency international	\$8 000,00	Accompagnement pour les activités du comité jeunesse
Émergence Solutions inc.	\$15 755,01	Ateliers pour préparer des gestionnaires au processus d'intégration des domaines d'affaires en région

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 5 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Contrats de services professionnels

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
Entreprises PCI Géomatics, Les	\$7 650,00	Renouvellement annuel du soutien technique / mise à niveau des licences Geomatica pour les travaux de géomatique.
ENV Consultants (9165-5829 Québec inc.)	\$7 820,00	Évaluer la qualité de la mise en place de la membrane multicouche dans le projet de restauration de la cellule expérimentale site Eustis-1
Environnement Illimité inc.	\$23 500,00	Réalisation de travaux pour la remise en état de l'habitat du poisson au Lac Sainte-Marie
Envirotel 3000 inc.	\$4 000,00	Poteaux de dépistage avec 12 leurres olfactifs par poteau, sur une période de 12 mois, pour le dépistage du couguar
Envirotel 3000 inc.	\$12 800,00	Examen des dossiers sur les mines de l'Abitibi-Témiscaminque pour évaluer leur potentiel en tant que hibernacula de chauves-souris
Envirotel 3000 inc.	\$10 000,00	Dénombrement des chauve-souris et détermination de la présence du syndrome du museau blanc dans les sites d'hibernement
Esri Canada Limited	\$3 031,23	Support et entretien annuel pour licences ArcInfo
Évaluation Personnel Sélection International inc.	\$24 000,00	Expertise au niveau du processus de sélection et de l'évaluation de main-d'oeuvre
Évolution Graphique	\$6 678,00	Conception et production infographique associées à la production de divers documents techniques et de gestion
Évolution Graphique	\$2 550,00	Mise en forme de différents formulaires
Faunenord	\$3 000,00	Récolte d'échantillons de caribous servant à obtenir des données sur l'âge de la récolte, un indice de condition physique ponctuelle et à long terme de la population, la prévalence de certains parasites dans la population et la sévérité d'infection par certains parasites
Fédération québécoise des gestionnaires de ZECS	\$5 000,00	Suivi des baux non exclusifs de substances minérales de surface accordés à Faune Québec à des fins d'entretien de chemins publics nécessaires à l'accessibilité de certaines ZECS
Ferme forestière Tremblay et Bouchard	\$3 172,00	Analyser les orientations du Livre vert sur la forêt, les recommandations des groupes de travail et faire des recommandations au ministère.
Filion, Pierre	\$2 102,10	Expert-conseil dans le cadre de la mise à jour du bilan énergétique du Québec
Fondation des Sauvetages Aériens & des Évacuations aéromédicales du Québec	\$1 166,66	Cotisation forfaitaire pour le transport en ambulance aérien
Fondation des Sauvetages Aériens & des Évacuations aéromédicales du Québec	\$10 000,00	Cotisation forfaitaire pour transports ambulanciers aériens
Fontaine, Alain	\$1 025,00	Fauchage dans le verger à St-Roch-de-Richelieu appartenant au ministère
Fortech enr. Consultants forestiers (3457320 Canada inc.)	\$7 132,75	Planification et exécution de travaux sylvicoles (travaux de préparation à une régénération naturelle)
Frappier, Patrice	\$2 500,00	Élagage, débroussaillage, et mise en copeaux des pins blancs au verger à graines de St-Amable
Gagné, Richard	\$2 291,10	Transfert de connaissances à la nouvelle chargée de projet du dossier relatif au Programme d'enfouissement des réseaux câblés de distribution
Gagnon, Amélie	\$7 380,00	Support aux analystes dans la gestion des habitats fauniques
Galois, Patrick	\$5 000,00	Travaux pour le rétablissement de tortues-molles à épines

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 5 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Contrats de services professionnels

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
Gassama, Ibrahima	\$24 000,00	Expertise en économie dans le cadre de la réalisation du Bilan d'aménagement forestier durable
Gaudreau, Catherine	\$1 209,72	Participer à titre de biologiste experte à des rencontres des stations piscicoles et analyser divers dossiers relatifs à la production de poissons
Gedoca Service de gestion documentaire et d'archives	\$9 800,00	Supporter l'équipe en place dans les opérations particulières de classement
Gedoca Service de gestion documentaire et d'archives	\$1 680,00	Traitement de dossiers en conformité avec la Loi sur les archives nationales
Genivar société en commandite	\$7 000,00	Échantillonnage sur le site Opémiska
Géoboutique Québec	\$4 000,00	Partenariat d'acquisition par tous les secteurs du Ministère d'une mosaïque (montage d'images produite par le satellite Landsat 5).
Georges, Stan	\$20 000,00	Service conseil - Autochtones
Gérard Poulin	\$1 863,05	Préparation, tenue et suivi des réunions du comité de relance de l'usine MDF de La Baie
Gestion Claire Hurens	\$6 200,00	Formation et contrôle des travaux de calcul de service continu et de l'ancienneté des employés
Gestion Claire Hurens	\$4 500,00	Formation et contrôle des travaux de calcul de service continu et de l'ancienneté des employés
Gilles Demers Conseil et Formation inc.	\$10 500,00	Enquête en matière de harcèlement psychologique
Gilles Payette, entrepreneur forestier	\$19 160,31	Préparation de terrain afin de pouvoir mettre des plants en terre et réhabiliter les forêts feuillues et mélangées
Global Teq International inc.	\$13 175,00	Support consultatif en gestion des ressources humaines
Groupe Ageco	\$5 000,00	Expert pour conseiller dans la conception des évaluations environnementales stratégiques dans le bassin de l'estuaire maritime et du nord-ouest du golfe du St-Laurent
Groupe CLR	\$1 500,00	Changement des piles des émetteurs servant au suivi téléométrique du tétras du Canada
Groupe Conseil Nutshimit inc.	\$8 320,00	Expertise en évaluation environnementale en support à la confection du Bilan d'aménagement forestier durable
Groupe Mc Neil inc.	\$20 000,00	Validations techniques et support à la production des avis officiels sur les Plans généraux d'aménagement forestier
Groupe Mc Neil inc.	\$10 000,00	Expertise et support visant à évaluer l'impact des aires protégées sur la possibilité forestière 2008-2013
Groupe Qualitas inc.	\$10 017,30	Analyses en laboratoire de 20 échantillons de sable et gravier afin de déterminer leurs propriétés physio-mécaniques.
Groupe Stavibel inc.	\$5 530,00	Réhabilitation d'un ruisseau
Groupe Synergis	\$1 612,50	Travaux de géomatique et cartographie à Saint-Mathieu-du-Parc (recherche de limites de propriétés et nom des propriétaires)
Groupe Synergis	\$1 980,00	Uniformisation et validation des bases de données sur les migrations d'oiseaux de proie
Groupe Synergis	\$1 800,00	Conversion de fichiers électroniques concernant le développement du dossier des éoliennes en lien avec l'évaluation et le suivi des impacts sur les oiseaux (migration, déplacement, nidification).
Groupe Synergis	\$4 522,50	Conversion de fichiers électroniques concernant le développement du dossier des éoliennes en lien avec l'évaluation et le suivi des impacts sur les oiseaux (migration, déplacement, nidification).

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 5 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Contrats de services professionnels

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
Groupe-Conseil Editia inc., Le	\$1 000,00	Révision linguistique du document <i>La prévention et le règlement de conflits dans un contexte de développement durable</i>
Houde Fortin, Marc-André	\$2 700,00	Benchmarking pour la production d'un rapport sur les maladies de la faune afin de faire le point sur la gestion des maladies dans les autres juridictions canadiennes et produire un rapport synthèse pour fournir un avis de pertinence
Houle, Mélina	\$9 000,00	Travaux sur la sélection d'habitat et l'utilisation de l'espace par les ratons laveurs et les mouffettes en Montérégie lors du contrôle de la rage du raton laveur
Hydrogeochem Environnement inc.	\$15 500,00	Effectuer les travaux requis pour le suivi de la qualité des eaux de drainage au site East Sullivan
Hydrogeochem Environnement inc.	\$1 426,00	Analyse des eaux souterraines sur le site East Sullivan
Informetrica Limited	\$5 000,00	Analyse de données statistiques pour la prévision de la demande énergétique
Institut Gestion des services IGS inc.	\$5 000,00	Établissement d'une grille de qualité pour la prestation des services à la clientèle
Institut Gestion des services IGS inc.	\$10 000,00	Conception d'un modèle de réorganisation des services à la clientèle
Institut Gestion des services IGS inc.	\$8 000,00	Réalisation du plan de travail sur l'implantation du programme de transformation organisationnelle
Institut national de la recherche scientifique	\$18 750,00	Effectuer des travaux géologiques spécialisés en lien avec les travaux géoscientifiques
Institut National de la Recherche Scientifique	\$8 000,00	Installation de deux stations de détection et d'enregistrement de transpondeurs passifs au principal tributaire du lac Vermillon situé dans la réserve faunique de Portneuf
Institut National de la Recherche Scientifique	\$6 666,67	Mesures de concentration dans des sédiments et des invertébrés benthiques afin d'estimer leurs biodisponibilités près des sites miniers dans la région d'Oujé-Bougoumou
Institut national de santé publique du Québec	\$3 150,00	Analyser la qualité de l'eau potable de 90 échantillons pour les équipes de terrain
Interpré-tech	\$15 000,00	Lecture d'âge et mesure de croissance de larves de perchaudes échantillonnées au Lac Saint-Pierre
J. B. Deschamps inc.	\$2 365,00	Impression de dépliants - terrain de villégiature
Jacob, Henri-Louis	\$2 000,00	Projet de documentation des sites géologiques exceptionnels et des géosites dans la région administrative de Chaudières-Appalaches.
Jacob, Henri-Louis	\$2 500,00	Mise à jour et révision du Guide pratique d'identification des minéraux du Québec (document destiné au grand public et au milieu scolaire)
Jean Gobeil et ass. inc. (9086-2335 Québec inc.)	\$10 055,75	Conciliateur lors de consultations publiques d'un plan d'aménagement forestier
Jébrak, Michel	\$2 117,54	Étude documentaire et prospective sur l'Institut national des Mines
Jébrak, Michel	\$5 000,00	Étude documentaire et prospective de la création de l'Institut national des mines du Québec
John Kennedy	\$1 868,41	Intervenant spécialisé en intervention de résolution de différend
John Kennedy	\$1 602,56	Intervenant spécialisé en intervention de résolution de différend
John Kennedy	\$2 439,53	Intervenant spécialisé en intervention de résolution de différend
Jutras, Olivier	\$5 560,00	Base de données centrale géoréférencée complète pour l'ensemble des mentions de captures des cinq espèces de poissons
Kouyaté, Cheick	\$4 900,00	Consultant pour transfert de connaissances au nouveau chargé de projet relativement au plan d'affectation du territoire public
Lahaie, Jean-Guy	\$5 000,00	Travaux d'arpentage dans le canton de Mékinac

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 5 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Contrats de services professionnels

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
Laprise, Marlène	\$11 500,00	Service de soutien administratif
Larouche, Marc	\$4 958,76	Mise à jour du plan d'organisation administrative du ministère
Lavoie, Caroline	\$3 000,00	Analyses de nature sylvicole dans le cadre de la confection du Manuel d'aménagement forestier
Lavoie, Maxime	\$3 000,00	Production d'un bilan sur le lynx roux - Organisation des données, production de tableaux et d'analyses
Lavoie, Maxime	\$4 750,00	Revue de littérature sur les accidents routiers impliquant la grande faune dont le cerf de Virginie
Lawson, Kathryn	\$4 000,00	Traduction en anglais d'un Plan intégré de mise en valeur de la réserve faunique des Lacs-Albanel-Mistassini-et-Waconichi, du projet de parc national Albanel-Témiscamie-Otish et des terres de catégorie II de Mistissini élaboré en concertation avec les Cris de Mistissini et la Sépaq.
Le Groupe Système Forêt	\$2 870,00	Entretien des licences du système Groupe Système Forêt (outil de travail en géomatique) qui traitent les données géographiques
Leduc, Michel	\$1 500,00	Transfert de connaissances relatives aux demandes d'analyses et d'échantillons de roches
Lemay, Andrée	\$6 250,00	Rédaction de quatre documents d'information et de promotion sur la mission et les mandats de Faune Québec
Les Clubs 4-H du Québec inc.	\$2 500,00	Contrat de gérance pour distribution des arbres - mois de l'arbre
Les Conseillers forestiers de l'Outaouais	\$4 023,94	Planification et exécution de travaux sylvicoles (travaux de préparation à la régénération naturelle)
Les Consultants Aurus	\$22 368,69	Surveillance des travaux d'urgence pour la mine Opémiska à Chapais
Les Consultants Forestiers MS inc.	\$11 000,00	Évaluation foncière des francs-alleux en Mauricie
Les Consultants Forestiers MS inc.	\$5 520,00	Mise à jour du rapport d'évaluation foncière des francs-alleux de Smurfit-Stone en Haute-Mauricie
Les Consultants Forestiers MS inc.	\$7 877,00	Évaluation foncière des seigneuries Nicolas-Rioux et Lac-Métis
Les Consultations Morneau	\$2 000,00	Formation ayant pour thème le coaching dans le cadre du programme de formation de la relève en gestion
Les Services de gestion SGT	\$1 320,00	Estimation des coûts de remise en état d'un habitat du poisson (obligation juridique)
Létourneau, Michel	\$20 834,12	Faire rapport sur l'avancement des travaux et des discussions sur le Plan Nord
LG2 Québec inc.	\$5 750,00	Conception graphique du matériel promotionnel : Journée des ressources naturelles
LG2 Québec inc.	\$2 100,00	Conception du matériel promotionnel : Journée des ressources naturelles - affiche
LG2 Québec inc.	\$1 375,00	Conception du matériel Web : Journée des ressources naturelles
LG2 Québec inc.	\$1 550,00	Conception visuelle d'annonces destinées aux médias dans le cadre de la Journée des ressources naturelles
LG2 Québec inc.	\$8 032,31	Conception graphique du matériel promotionnel pour le Mois de l'arbre et des forêts et Mon arbre à moi
LG2 Québec inc.	\$5 400,00	Conception thématique : Journée des ressources naturelles
M.C. Évaluations	\$1 900,00	Travaux d'évaluations foncières au lac Lytton
M.C. Forêt inc.	\$3 818,00	Travaux sylvicoles : Gaules d'hêtre coupés à l'aide d'une tête d'abatteuse au secteur Tapini dans le cadre du programme d'investissement sylvicole.
M.C. Forêt inc.	\$5 504,00	Travaux sylvicoles : Gaules d'hêtre coupés à l'aide d'une tête d'abatteuse au secteur Tyran dans le cadre du programme d'investissement sylvicole.
Macabiau, Céline	\$7 000,00	Travaux dans le cadre du projet sur le tétras du Canada au sud du Québec
Mainville, Michèle	\$9 500,00	Traduction bilingue et révisions de textes - Québec Exploration
Mainville, Michèle	\$19 900,00	Traduction du français à l'anglais de rapports et autres documents géoscientifiques
Margaret Kane Savage, Service de Traduction	\$1 062,75	Service de traduction d'une présentation et traduction de titres de diapositives
Martineau, Isabelle	\$5 000,00	Coordination du volet «communication» stratégie d'intervention sur les écosystèmes

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 5 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Contrats de services professionnels

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
Matson's Laboratory	\$7 000,00	Examen de dents de rats laveurs afin d'évaluer le taux de consommation d'appâts vaccinaux contre la rage en fonction de l'âge des spécimens
Mc Cann, James	\$7 180,00	Assurer le contrôle de qualité et le respect des procédures, des normes et des conditions établies dans l'appel d'offres de service pour le levé de géochimie dans plusieurs régions du Québec
Mc Cann, James	\$4 355,00	Supervision et la vérification du levé géochimique
Mc Cann, James	\$11 500,00	Création des pages Internet sur l'apatite pour le site de Géologie Québec sur les minéraux industriels.
MEA Conseil Immobilier inc.	\$4 800,00	Rapport narratif d'évaluation foncière
MI : KI : N inc.	\$6 600,00	Capture de loups à l'aide de pièges à pattes dans le cadre d'un programme de recherche sur l'impact de la réfection de l'axe routier 73/175
Michel Chrétien	\$11 250,00	Contrat de services sur l'organisation administrative
Ministre du Développement durable, de l'environnement et des parcs	\$3 777,40	Dosage sur des échantillons de sédiments provenant de la baie Lavallière
Montpetit, Tommy	\$2 000,00	Plan de rétablissement de la rainette faux grillon de l'Ouest et de la mise en oeuvre des plans de conservation de ses habitats
Morneau, Jérôme	\$16 500,00	Révision du contenu de la formation et propositions afin de compléter les processus de consultation en matière d'affaires autochtones
Multilab Direct	\$24 500,00	Dans le cadre du suivi de la qualité de l'eau de l'effluent du site East Malartic, procéder sur demande à la collecte et à l'analyse d'échantillons d'eau
Multilab Direct	\$10 608,00	Service de prélèvement d'échantillon d'eau et de sédiment dans un ruisseau à Chapais à la suite du bris de la digue du parc (déversement d'un bassin de résidus miniers)
Novotni, Jean	\$3 500,00	Analyse et prise de données sur un échantillon de dard de sable (poisson de la famille des perches) de la Rivière-aux-saumons
Novotni, Jean	\$1 450,00	Projet de suivi du transfert d'anguilles migratrices du Haut-Saint-Laurent au Lac Saint-Pierre
Novotni, Jean	\$5 200,00	Analyse et prise de données sur un échantillon de dard de sable (poisson de la famille des perches) de la Rivière-aux-saumons
Nurun inc.	\$2 125,00	Travaux pour compléter le développement du système informatique du réseau de suivi ichthyologique et du système de gestion de projets
OSE Design inc.	\$1 250,00	Mise à jour de la page d'accueil du site Internet et des mini-portails ministériels
Ouellet, Marie-Ève	\$12 500,00	Services conseils dans le cadre du Programme d'évaluations environnementales stratégiques sur la mise en valeur des hydrocarbures en milieu marin
Ouellet, Valérie	\$7 000,00	Mettre en place et relever des appareils de mesure de la température de l'eau dans le fleuve Saint-Laurent, extraire les données et en faire une analyse préliminaire
Ouellet, Valérie	\$8 500,00	Traduction d'un manuscrit scientifique
Paquet, Cynthia	\$24 850,00	Programme d'aide aux personnes
Parc Aquarium du Québec	\$4 000,00	Capture de 170 poissons dans le cadre du programme de surveillance de la septicémie hémorragique virale au Québec
Parc Aquarium du Québec	\$2 500,00	Échantillonnage automnal de poissons dans le cadre du programme de surveillance de la septicémie hémorragique virale au Québec
Paul Careau	\$1 915,35	Intervenant spécialisé en intervention de résolution de différend

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 5 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Contrats de services professionnels

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
Paul Careau	\$1 013,59	Intervenant spécialisé en intervention de résolution de différend
Paule Desgagnés	\$1 125,98	Conférence-midi
Perreault, René	\$4 250,00	Contrat de biologie - Lecture de l'âge de poissons de différentes espèces
Petitpas, Sylvie	\$1 000,00	Conférence-midi
Photographie Visions Roch Thérout	\$2 600,00	Services d'un photographe dans le cadre de Québec Exploration
Plante, Irène	\$5 000,00	Gestion des requêtes, formation et suivi dans le système Gestion ministérielle des commandes
Pontbriand Joaillier	\$3 250,00	Fabrication de plaques en verre et en bois pour l'identification de salles
Poulin Thériault inc.	\$4 990,00	Programme de suivi environnemental de la grande faune
Poulin, Julie	\$24 000,00	Expertise en rédaction scientifique dans le cadre de la réalisation du Bilan d'aménagement forestier durable
Prima-Ressources	\$23 450,00	Inspection des digues ceinturant le parc à résidus, le bassin de sédimentation et de polissage - Site East Malartic
Prima-Ressources	\$23 000,00	Effectuer l'entretien et le suivi du site East Sullivan. Effectuer l'échantillonnage des eaux de surface et souterraines et transmettre un rapport mensuel
Promotions Patrick Campeau, Les	\$8 500,00	Porte-parole de l'événement : Fête de la pêche
Raab Associates Ltd.	\$5 500,00	Agir à titre de modérateur lors de l'atelier Dialogue sur l'énergie du Comité International sur l'énergie du Nord-Est américain à Montréal
Racine, Marie	\$6 880,00	Révision linguistique du rapport : Synthèse du nord-est de la Province
Raymond Lefebvre & Fils ltée	\$9 900,00	Démolition d'un pont sur la rivière Mattawin
Regroupement de réseaux en santé des personnes au travail	\$2 100,00	Développer une orientation corporative - Épipen
Regroupement de réseaux en santé des personnes au travail	\$11 600,00	Programme de prévention en santé et sécurité au travail (cadre ministériel)
Regroupement Québécoiseaux	\$2 250,00	Inventaire du pygargue à tête blanche
Regroupement Québécoiseaux	\$2 000,00	Rapport de synthèse sur le volet "oiseaux de proie" du projet "Intendance d'habitats d'oiseaux en péril"
Renard, Aurélie	\$5 900,00	Production d'un rapport sur la sélection d'habitat par les ratons laveurs et les moufettes rayées
Réseau D.O.F. inc.	\$2 200,35	Formation d'une journée pour les gestionnaires : Résoudre les différends entre personnes ou entre groupes
Reyjol, Yorick	\$24 000,00	Analyse des données du réseau de suivi ichthyologique pour suivre l'évolution de l'état de santé des communautés de poissons du Saint-Laurent
Reyjol, Yorick	\$23 000,00	Révision de la stratégie d'échantillonnage du réseau de suivi ichthyologique (étude de poissons)
Richard, Geneviève	\$10 000,00	Suivi ichthyologique - Échantillonnage à la seine et au filet et travaux de laboratoire - Exploitation du chenal de navigation au chalut
Richard, Ronald	\$10 000,00	Expertise-conseil dans la stratégie de promotion et de défense des intérêts du Québec avec l'Office national de l'Énergie
RM Communication Design inc.	\$1 995,00	Conception graphique de la brochure en français: L'énergie pour construire le Québec de demain
Roberge, Catherine	\$5 000,00	Mise à jour des fiches de renseignements ministériels relatifs aux activités du ministère
Roche ltée, Groupe-Conseil	\$1 095,00	Présentation de l'étude environnementale du bloc D à Chisasibi (Nord-du-Québec)
Samson Bélair/Deloitte & Touche S.E.N.C.R.L.	\$5 234,54	Analyser les orientations du Livre vert sur la forêt, les recommandations des groupes de travail et faire des recommandations au ministère
Sanogo, Idrissa	\$5 937,50	Étude organisationnelle

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 5 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Contrats de services professionnels

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
Senéchal, Pierre	\$1 120,00	Assurer la révision linguistique de deux documents sur la faune : Conséquences biodémographiques potentielles (taille des bois des cerfs de Virginie) / Saumon des rivières St-Jean et Trinité
Serge Vézina, ing.Ph.D.	\$17 000,00	Participer à titre d'expert indépendant aux réunions du comité de gestion du projet Manitou-Goldex pour la restauration du site Manitou
Servant, Patrice	\$4 050,00	Rédaction de documents stratégiques en lien avec les différentes missions du ministère
Services Forestiers DF	\$3 800,00	Mois de l'Arbre et des Forêts - Distribution des plants (Laurentides)
Services Québec	\$1 522,50	Veille médiatique en région et activité de presse
Servitech inc.	\$17 000,00	Évaluation foncière de cinq îles dans le fleuve St-Laurent
Servitech Services-Conseils inc.	\$3 900,00	Rédiger un rapport d'évaluation foncière afin de déterminer la valeur marchande d'un terrain situé dans le canton de Bardy
Shepell FGI	\$15 500,00	Analyse et recommandations - Processus de traitement des dossiers d'invalidité et de lésions professionnelles
Sirois, Michel	\$2 500,00	Opérations de chalutage (technique de récolte de poissons) pendant la campagne d'échantillonnage sur le Lampsilis (navire de recherche de l'Université du Québec à Trois-Rivières).
Sirois, Pascal	\$4 800,00	Étude sur la protection des espèces forestières menacées ou vulnérables
SNC-Lavalin inc.	\$24 900,00	Fournir les informations relatives à la demande de certification d'autorisation pour les travaux de restauration du site minier abandonné Aldermac
Société d'Histoire Naturelle de la Vallée du Saint-Laurent (ECOMUSEUM)	\$9 000,00	Gestion du projet "Suivi des populations d'amphibiens du Québec"
Société d'Histoire Naturelle de la Vallée du Saint-Laurent (ECOMUSEUM)	\$6 000,00	Gestion du projet "Atlas des amphibiens et des reptiles du Québec"
Société Zoologique de Granby inc.	\$1 500,00	Préparation du matériel pour la journée thématique portant sur le rétablissement des tortues au Québec
Solmers inc.	\$19 439,25	Assurance qualité des travaux de restauration site Eustis
Stéphane Rioux, concepteur graphiste	\$22 465,00	Appui à l'équipe de production graphique pour les projets de communication
Stéphane Rioux, concepteur graphiste	\$2 700,00	Conception graphique de différents éléments publicitaires
Stéphane Rioux, concepteur graphiste	\$2 040,00	Conception graphique pour la pochette et fiches internationales (version espagnole)
St-Laurent, Alexandre	\$1 015,00	Rédaction de fiches techniques : Site Internet « Un espace grand comme nous »
Stratégie Organisation et Méthode SOM inc.	\$3 200,00	Sondage omnibus - Perception des Québécois sur la gestion forestière
Stratégie Organisation et Méthode SOM inc.	\$5 600,00	Sondage sur l'évaluation des communications dans le cadre de l'Opération de contrôle de la rage du raton laveur
Stratégie Organisation et Méthode SOM inc.	\$8 400,00	Sondage sur l'évaluation des communications dans le cadre de l'Opération de contrôle de la rage du raton laveur
Stratégie Organisation et Méthode SOM inc.	\$21 195,00	Groupes de discussions dans six régions du Québec afin de connaître la perception des Québécois sur la gestion forestière
Tanguay, Serge	\$4 200,00	Revue de littérature sur les épizooties de la faune
Technicolor Services Créatifs Canada, inc.	\$1 779,04	Tournage à Boucherville et postproduction de la capsule vidéo : Opération de contrôle de la rage du raton laveur

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 5 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Contrats de services professionnels

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
Technicolor Services Créatifs Canada, inc.	\$9 371,43	Tournage d'une capsule vidéo sur les chevreuils
Tecsult inc.	\$9 999,00	Effectuer la caractérisation du ruisseau Slam de la route Barrette à l'embouchure de la rivière Obatogamau
Tecsult inc.	\$20 000,00	Programme de suivi environnemental de la grande faune en lien avec la collision de grande faune sur la route 175
Tecsult inc.	\$22 000,00	Étude permettant d'établir le portrait de la ressources forestière de la partie ouest de la MRC de Minganie
Thiboutot, Marlène	\$1 057,70	Élaboration des orientations et objectifs spécifiques (Protection de l'aménagement du territoire public)
Trafic 3W inc.	\$15 720,00	Appui à l'équipe de production Web pour le site Internet du ministère
Tremblay, Gynnie	\$4 975,00	Mon Arbre à moi - Promotion et organisation de la distribution de plants
Tremblay-Gendron, Solène	\$1 520,00	Synthèse de la littérature scientifique sur les effets des fortes densités sur la condition physique de l'orignal et la dynamique de population de l'orignal
Uhde, Stéphanie	\$2 687,07	Services de consultation, expertise professionnelle en économie
Un Grand Virage	\$6 666,00	Compilation de données géochronologiques de la province de Québec - phase II
Unité de recherche et de service en technique minérale de l'Abitibi-Témiscamingue	\$21 845,00	Travaux requis pour la mise à jour de l'instrumentation pour effectuer le suivi de la performance de la barrière multi-couche qui a été mise en place pour la restauration du site Lorraine en Abitibi-Témiscamingue
Université de Montréal	\$14 000,00	Visite d'inspection, analyse de l'état de santé des poissons et prescription de médicaments
Université de Montréal	\$9 655,30	Étude sur l'efficacité des vaccins utilisés dans le cadre des opérations de contrôle de la rage du raton laveur au Québec
Université de Sherbrooke	\$3 500,00	Analyse des sous-produits de désencrage entreposés sur le site comme matériaux géotechniques pour la construction de recouvrement de la cellule expérimentale pour la restauration du site abandonné Eustis en Estrie
Université d'Ottawa	\$19 000,00	Effectuer des travaux géologiques spécialisés en lien avec les travaux géoscientifiques
Université du Québec à Chicoutimi	\$17 150,00	Réalisation de travaux spécialisés en géologie portant sur une étude métallogénique et métamorphique liée au projet Opinaca dans la région de la Baie-James
Université du Québec à Chicoutimi	\$20 000,00	Travaux spécialisés en géologie portant sur une étude métamorphique liée au projet Opinaca dans la région de la Baie-James
Université du Québec à Chicoutimi	\$7 000,00	Capture de larves et d'éperlans arc-en-ciel dans le fleuve Saint-Laurent
Université du Québec à Montréal	\$5 000,00	Analyses du plasma et du foie de perchaudes
Université du Québec à Rimouski	\$2 000,00	Analyse des rapports isotopiques des sédiments
Université du Québec à Trois-Rivières	\$11 485,86	Service de chalutage dans le fleuve Saint-Laurent
Université Laval	\$2 000,00	Validation du plan d'échantillonnage établi pour les ratons et les moufettes en Montérégie
Université Laval	\$20 000,00	Évaluation des impacts génétiques et écologiques des ensemencements chez l'omble de fontaine
Université Laval	\$13 000,00	Production d'une banque génomique pour identifier des marqueurs microsatellites chez le grand brochet
Université Laval	\$22 000,00	Échantillonnage de brochets du Saint-Laurent
Université Laval	\$10 000,00	Classification génétique des stocks de saumon atlantique
Université Laval	\$3 000,00	Analyse génétique des stocks d'éperlans du Lac Saint-Jean d'après les poissons consommés par la ouananiche
Université McGill	\$4 000,00	Caractérisation des habitats utilisés par la salamandre pourpre au Québec et production d'un modèle d'habitat
University of Guelph	\$2 200,00	Analyse de laboratoire sur les poissons pour la maladie de septicémie virale
University of Guelph	\$1 146,67	Test d'Acide DésoxyriboNucléique pour déterminer la présence de la septicémie hémorragique virale (ADN)

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 5 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Contrats de services professionnels

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
AFI Formation inc.	\$24 000,00	Contrat pour l'élaboration d'un diagnostic afin de préparer la démarche de gestion du changement relative au déploiement des guides sylvicoles au ministère et auprès des clientèles externes
Angers, Virginie	\$4 930,00	Documentation sur les principaux enjeux écologiques en lien avec l'aménagement écosystémique
Arcane Technologies inc.	\$15 750,00	Conception et réalisation d'une programmation fonctionnelle et validée (modèle de simulation de la croissance des arbres appelé ARTEMIS-2009 à l'intérieur de la plateforme CAPSIS)
Art Graphique Québec	\$3 115,88	Cartes producteurs forestiers dans le cadre du Programme de mise en valeur de la forêt privée
Aubry, Dany	\$5 282,40	Transfert technologique - Maturation d'embryons d'épinettes blanches somatiques en bioréacteur
Banville, Irénée	\$22 000,00	Fournir des analyses, des avis en mesure d'aide à l'industrie forestière en regard du Programme de soutien à l'industrie. Valider des hypothèses et procéder à des projections des dossiers d'usines
Bastien, Denis	\$1 462,50	Identification des plantes inconnues des inventaires écodendrométriques nordiques et saisie dans un fichier Excel. (66 mousses, 39 lichens, 306 sphaignes)
Bastien, Denis	\$1 043,25	Identification de 321 plantes inconnues des inventaires écodendrométriques nordiques et saisie dans un fichier Excel
Beaudet, Marilou	\$3 150,00	Révision de textes en autécologie dans le cadre des guides sylvicoles
Béland, Martin	\$2 100,00	Révision de textes scientifiques en autécologie
Bélanger, Steve	\$3 294,00	Cartographie du domaine de la pessière à mousses selon la norme de l'inventaire du Nord pour les besoins du Comité sur la limite nordique
Bell Nordic inc.	\$10 566,00	Démarche Kaisen pour le réaménagement de l'atelier mécanique de : Atelier Kaisen et formation Cinq-S; rédaction du sommaire
Belleau, Annie	\$8 000,00	Agir à titre d'expert dans le cadre d'un projet de la mise en oeuvre de l'aménagement écosystémique
Bellemare-Racine, Étienne	\$9 500,00	Études sur la détermination de la variable "structure" des peuplements dans le territoire du projet de cartographie à l'arbre près
Bentley Systems, inc.	\$2 900,80	Entretien de licences MicroStation et 2 Descartes
Bissonnette Communications Impact	\$1 400,00	Diverses corrections sur le guide de reconnaissance des types écologiques 5G
Bissonnette Communications Impact	\$4 000,00	Vérification et correction de l'ensemble des diapositives - Guide de reconnaissance des types écologiques de diverses régions écologiques 1A, 6J, 6MN et 6KL
Bouchard, André	\$7 000,00	Expertise pour la stratégie d'aménagement durable des forêts
BPR - Bâtiment inc.	\$6 945,00	Préparation des devis de structure, d'électricité et d'architecture pour la modification de l'escalier central d'un bâtiment administratif

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 5 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Contrats de services professionnels

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
C.nergie (9111-2219 Québec inc.)	\$2 500,00	Étude de faisabilité pour la modernisation du système d'éclairage de l'ensemble des bâtiments de la pépinière (bureau, garage, station de fertilisation, complexe etc.) pour le remplacement des fluorescents T12 et T16 qui ne seront plus disponibles en 2011, par des T8 (longévité accrue, 40% plus d'éclairage, utilisent 40% moins d'énergie).
Cartier, Pierre	\$3 150,00	Révision de textes en autécologie dans le cadre des guides sylvicoles
Castonguay, Alain	\$1 800,00	Service de transcription et rédaction
Castonguay, Alain	\$1 200,00	Révision correction et traduction
Cauboue, Madeleine	\$1 050,00	Confection de cartes écologiques
Cauboue, Madeleine	\$3 150,00	Révision de textes en autécologie dans le cadre des guides sylvicoles
Centre Collégial de Transfert de Technologie en Foresterie (CERFO)	\$24 500,00	Rédaction du manuel de référence pour la mise en oeuvre de l'aménagement écosystémique des forêts du Québec qui a nécessité des rencontres avec des professionnels, la consultation d'experts externes et l'intégration de commentaires
Centre Collégial de Transfert de Technologie en Foresterie (CERFO)	\$6 500,00	Personne ressource pour seconder les travaux des réunions et les suivis pour le compte du Comité consultatif scientifique sur la limite nordique des forêts
Centre Collégial de Transfert de Technologie en Foresterie (CERFO)	\$22 550,00	Formation sur le progiciel «Spatial Woodstock» (Calcul de possibilité forestière)
Centre Collégial de Transfert de Technologie en Foresterie (CERFO)	\$15 400,00	Formation "Mise à jour des connaissances des développements technologiques de l'industrie du sciage en relation avec le rendement de la matière première"
Centre Collégial de Transfert de Technologie en Foresterie (CERFO)	\$23 950,00	Illustration sur un support PowerPoint et préparation d'un rapport final présentant les options de stratégies d'aménagement écosystémique
Centre d'Enseignement et de Recherche en Foresterie de Ste-Foy inc.	\$18 500,00	Réalisation de projets-pilotes relatifs à une méthode de prescription sylvicole
Centre d'Enseignement et de Recherche en Foresterie de Ste-Foy inc.	\$14 210,00	Mise à jour d'un document portant sur l'industrie du sciage et formation de 5 jours (35 heures) incluant des visites d'usines pour 15 participants dont 3 jours de théorie et 2 jours de pratique.
Chabot, Michel	\$23 000,00	Rédaction de textes dans le cadre de la confection des guides sylvicoles

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 5 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Contrats de services professionnels

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
Christiane Leclerc Communication	\$1 240,00	<i>Figures comprenant le montage en infographie, les numérisations des dessins et cartes, le traitement des photos, la réalisation des cartes et graphiques</i>
Christine Gardner enr.	\$2 598,00	Traduction en anglais du Livre blanc - nouveau régime forestier
Claude Paradis consultant	\$24 900,00	Saisie de données historiques d'inventaire en forêt naturelle et en plantation au Québec
Claveau, Serge	\$4 000,00	Services-conseils et assistance aux gestionnaires dans l'analyse et la description de postes
CMD4 inc.	\$5 000,00	Expertise professionnelle en gestion de projet
Communication-Creativite Sylvain Vallières enr.	\$5 730,00	Brochure promotionnelle : Stratégie d'utilisation du bois dans la construction au Québec
Conseil de l'Industrie Forestière du Québec	\$5 000,00	Réalisation de l'étude "L'industrie des produits forestiers de première transformation au Québec"
Conseillers en Gestion et Informatique CGI inc.	\$13 600,00	Document d'affaires décrivant la portée, les rôles, les fonctions et l'organisation d'un bureau de projets
Consortium en Foresterie Gaspésie-les-Îles	\$15 000,00	Guide de confection de portraits régionaux des enjeux écologiques en lien avec la mise en œuvre de l'aménagement écosystémique requis aux fins de production des plans régionaux de développement intégré des ressources et du territoire
Consultants Forestiers D.G.R. inc.	\$24 308,90	Produire une analyse de la rentabilité économique d'un programme de pulvérisation aérienne contre la tordeuse des bourgeons de l'épinette.
Consultants Forestiers D.G.R. inc.	\$13 613,57	Étude de préféabilité - Potentiel d'utilisation de cibles dans le calcul de possibilité forestière
Consultants Forestiers D.G.R. inc.	\$2 225,00	Saisie des peuplements forestiers des deux cartes "papier" des massifs boisés du Québec
Consultants Forestiers D.G.R. inc.	\$1 250,00	Préparation de 60 mosaïques d'orthophotographie IRC couleur 1/20 000 couvrant le territoire de l'unité de gestion 25 Sud
Consultants Forestiers D.G.R. inc.	\$21 028,00	Photo-Interprétation, selon les normes du 4e inventaire, les strates des placettes-échantillons temporaires des 2e et 3e inventaires sur environ 1000 virées
Consultants Forestiers D.G.R. inc.	\$2 976,60	Production d'avis et de textes pour l'élaboration d'un document stratégique démontrant la pertinence et la nécessité de recourir à un programme d'arrosage aérien d'insecticide biologique
Consultants Forestiers D.G.R. inc.	\$8 674,00	Conception d'un modèle d'optimisation avec le logiciel Woodstock qui permet de mesurer les impacts sur les possibilités forestières de différentes stratégies d'aménagement forestier pour une unité d'aménagement forestier
Contrôle effectif Innovation, inc.	\$20 000,00	Développement d'un nouveau système de support et de plateau de culture de plants en récipients

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 5 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Contrats de services professionnels

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
Coopérative forestière Hautes-Laurentides (9196-5905 Québec inc.)	\$20 000,00	Repérer parmi des milliers de placettes-échantillons traitées en coupe partielle, les plus pertinentes et en prendre une nouvelle mesure afin de préciser les hypothèses utilisées dans la simulation de l'évolution de la forêt au niveau du recrutement des
CSPQ - Information Gouvernementale	\$10 589,04	Demande de placement médias
Cyr, Dominic	\$1 170,00	Adaptation et développement d'un modèle par réseau Bayésien pour déterminer la proportion naturelle de forêts anciennes dans les paysages de forêt résineuse
Daniel Déry & Associés inc.	\$1 260,00	Diagnostic organisationnel, rencontres et compilation
Daniel Déry & Associés inc.	\$1 228,20	Diagnostic organisationnel, rencontres, et compilation
D'Avignon, Hélène	\$3 000,00	Révision d'environ 90 associations végétales forestières à caractère boréal et révision de la nomenclature
D'Avignon, Hélène	\$1 500,00	Révision linguistique d'une section des guides sylvicoles
D'Avignon, Hélène	\$22 500,00	Confection d'un glossaire dans le cadre de l'élaboration des guides sylvicoles
Del Degan, Massé et associés inc.	\$2 450,00	41 mosaïques d'orthophotographie couleur 1/20 000
Del Degan, Massé et associés inc.	\$10 202,00	Dans le cadre du programme inventaire écoforestier du Nord, cartographie du milieu physique par photo-interprétation en 3 dimensions pour un territoire de 5101 km ² .
Dendrotik inc.	\$8 000,00	Estimation de l'augmentation des coûts sur le mesurage de l'implantation de deux classes de dimensions pour les résineux sapin, épinette, pin gris et mélèze
Deslandes, Josée	\$16 750,00	Réalisation de travaux d'inventaire et de caractérisation, traitement des données et production de rapports
DMR Conseil, une Division de DMR Conseil, une Division de Fujitsu Conseil [Canada] inc.	\$13 700,00	Accompagner le chef de projet du <i>Manuel d'Organisation de Projet</i> NAIPF (nouvelle approche d'inventaire par Services en informatique pour la réalisation de l'architecture d'affaires du milieu forestier
DMR Conseil, une Division de Fujitsu Conseil [Canada] inc.	\$15 150,00	
DMR Conseil, une Division de Fujitsu Conseil [Canada] inc.	\$19 485,00	Fournir l'expertise et l'accompagnement requis afin d'amorcer une démarche orientée sur les affaires du domaine forestier
Dostie-Goulet, Raphael	\$5 256,00	Mise à jour des données d'un modèle de retombées économiques des activités en forêt

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 5 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Contrats de services professionnels

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
Dostie-Goulet, Raphael	\$5 600,00	Mise à jour des prix des produits forestiers et des redevances pour l'élaboration des guides économiques
Entreprise Forestière Amtech (9013-9163 Québec inc.)	\$22 155,75	Photo-interprétation selon les normes du 4e inventaire, les strates des placettes-échantillons temporaires des 2e et 3e inventaires sur environ 1000 virées
Entreprise Forestière Amtech (9013-9163 Québec inc.)	\$3 480,97	Contrat de photo-interprétation écoforestière
Entreprise Forestière Amtech (9013-9163 Québec inc.)	\$11 924,30	Contrat de photo-interprétation écoforestière
Ergo-Norme inc.	\$1 937,50	Expertise pour ergonomie et risque d'accident pour plate-forme de récolte de cônes
Esri Canada Limited	\$3 125,00	Logiciel ESRI complémentaire PurView (logiciel de photo-interprétation en 3 dimensions)
Esri Canada Limited	\$5 267,60	Renouvellement annuel de maintenance, licences ArcView ESRI
Farbos, Bruno	\$7 320,00	Développement d'un système de support et de plateau de culture
Fonds des registres du ministère de la Justice	\$15 265,41	Renouvellement de l'entretien du logiciel « Entrust » du ministère de la Justice du Québec afin de maintenir le service de signature électronique pour la réalisation des plans et rapports annuels d'interventions forestières
FPInnovations	\$20 648,00	Étude portant sur la productivité du scarificateur-plantateur Bräke
FPInnovations	\$22 000,00	Proportion en bille de qualité colombage ou bois de dimension et revenus associés pour les tiges du modèle usine
FPInnovations	\$12 000,00	Rédaction de sections du guide sylvicole
FPInnovations	\$19 830,00	Faire l'implantation du module de biomasse d'Interface-Map, mettre en place une formation adaptée aux besoins des régions, utiliser l'information fournie par les usagers pour l'élaboration d'une carte personnalisée servant à l'estimation de la disponibilité
FPInnovations	\$8 044,00	Réaliser un guide sur le développement du bioraffinage dans l'industrie des pâtes et papiers
FPInnovations	\$19 900,00	Quantifier les gains de l'optimisation des coûts d'approvisionnement dans le cadre du régime forestier
Gagnon, Jocelyne	\$7 800,00	Service d'édition informatique des normes d'inventaire forestier
Gauthier, Martin-Michel	\$11 500,00	Rédaction d'un rapport en version électronique - Fonds verts
Gauthier, Parent & Associés	\$9 000,00	Réaliser et localiser sur les photographies aériennes 1 / 15 000 certains peuplements d'essences particulières et certains écosystèmes forestiers particuliers
Géomatique EMCO inc.	\$3 500,00	Préparation de 61 orthophotographies pour un territoire du Saguenay
Gilbert, Jean-Paul	\$24 000,00	Mesures d'aide à l'industrie des produits forestiers

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 5 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Contrats de services professionnels

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
Grondin, Josée	\$6 300,00	Production d'une revue de littérature et rédaction de fiches pour le guide sylvicole
Groupe Alta inc.	\$10 842,00	Contrat d'entretien de logiciels <i>DVP (digital video plotter)</i> qui est un logiciel de photo-interprétation en trois dimensions
Groupe Alta inc.	\$2 129,00	Renouvellement du contrat d'entretien de la licence Digital video plotter qui est un logiciel de photo-interprétation en trois dimensions
Groupe Conseil C.F.C.	\$5 000,00	Services-conseils en réorganisation structurelle et soutien à la gestion dans l'organisation de cette réorganisation.
Groupe Conseil Forchemex ltée	\$12 352,85	Photo-interprétation selon les normes du 4e inventaire et les strates des placettes-échantillons temporaires des 2e et 3e inventaires sur environ 800 virées (une virée est un parcours effectué par une équipe de techniciens forestiers chargés de marquer et
Groupe Mc Neil inc.	\$24 500,00	Élaborer un guide d'identification des zones propices à la sylviculture intensive
Groupe Optivert inc.	\$22 800,00	Modification de modules économiques en base ACCESS
Groupe Optivert inc.	\$7 925,00	Mesurer une placette-échantillon de l'inventaire forestier national du Canada sur le territoire de l'unité de gestion de Sept-Iles
Groupe Optivert inc.	\$23 500,00	Participation à l'élaboration et la mise en oeuvre d'un projet-pilote de prescription sylvicole
Groupe Optivert inc.	\$10 291,90	Essai de photo-interprétation avec les nouvelles variables : la hauteur en mètres, la densité et les essences en pourcentage dans le feuillet cartographique 1/20000
Harvey Technologie inc.	\$1 800,00	Proposer un système pour procéder à l'injection de gel polymère lors de l'emballage de plants de reboisement
Informatique Guy Simard	\$24 937,50	Effectuer le pilotage opérationnel pour la division des compilations forestières et réaliser des travaux de développement du système de compilation <i>de l'inventaire forestier</i>
Informatique Guy Simard	\$12 780,00	Mettre à jour les unités de traitement dans le système de compilation <i>d'inventaire forestier</i>
Institut de la Statistique du Québec	\$8 710,00	Détermination de la valeur marchande du bois sur pied dans les forêts privées du Québec
Institut National de la Recherche Scientifique	\$16 000,00	Développer des propositions pour le projet de règlement sur l'aménagement durable des forêts, coordonner, animer et alimenter les analyses
Institut québécois d'aménagement de la forêt feuillue	\$10 000,00	Réaliser le mandat sur le zonage du territoire forestier
Institut Québécois d'aménagement de la Forêt Feuillue	\$24 500,00	Analyse des enjeux écologiques en forêt feuillue et pistes de réflexion

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 5 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Contrats de services professionnels

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
IPL inc.	\$1 440,00	Production de dessins du récipient 15-320 (15 cavités de 320 centimètres cubes chacune)
Jean-Pierre Beaudoin	\$24 990,00	Fournir une expertise et conseiller sur des dossiers reliés à la gestion de la matière ligneuse
Jean-Pierre Beaudoin, inf.	\$8 800,00	Fournir une expertise pour effectuer le transfert de connaissances aux nouveaux employés qui travaillent à l'analyse des demandes reliées aux mouvements des bois.
Khamzina, Banu	\$2 700,00	Travaux en statistiques afin d'élaborer de nouvelles méthodes d'échantillonnage pour les activités de suivi et de
Langevin, Michel	\$24 500,00	Fournir une expertise de pointe dans le traitement des dossiers des usines situées dans la région du Nord-du-Québec, Abitibi-Témiscamingue et Saguenay-Lac-St-Jean.
Langevin, Michel	\$24 500,00	Assurer un transfert d'expertise vers les ressources de relève
Lasnier, Bernard	\$7 000,00	En raison d'un surcroît de travail, travaux de saisie de données échantillonnées en forêt et rédaction de fiches descriptives sur les écosystèmes forestiers exceptionnels à protéger légalement
Lasnier, Bernard	\$1 300,00	Réalisation de travaux d'analyse et de rédaction sur différents sites d'écosystèmes forestiers exceptionnels
LB2 Design inc.	\$13 000,00	Analyse et optimisation des plateaux existants
Le Groupe CAF	\$8 092,50	Analyse - synthèse d'unité d'aménagement forestier - cartographie et propositions pour chaque aire de trappe - Élaboration du guide d'aménagement spécifique des peuplements mixtes
Le Groupe Système Forêt	\$3 909,75	Dans le cadre du programme d'inventaire écoforestier du Nord, acquérir des images satellites pour réaliser la cartographie de la végétation par télédétection, pour un territoire de 23 331km ²
Le Groupe Système Forêt	\$1 489,83	Renouvellement de l'entretien des logiciels GSF-Outils/Sondage/Débit. Ces logiciels sont des extensions informatiques qui permettent d'ajouter des fonctions de calcul forestier au Système d'informations écoforestières
Leblanc, Marie-France	\$1 535,40	Révision linguistique de 26 fiches sur les écosystèmes forestiers exceptionnels
Leblanc, Marie-France	\$1 320,00	Contrat de révision linguistique
Legault, Richard	\$19 200,00	Dans le cadre de la mise en œuvre du Règlement sur l'aménagement durable des forêts, participer à l'organisation des réunions des comités de travail, à la rédaction des comptes rendus, aux suivis des actions et à la rédaction de documents
Les Entreprises PCI Géomatics	\$2 420,00	Renouvellement du contrat d'entretien annuel, licence Definiens (permet le regroupement et l'analyse d'images satellitaires numériques)

□

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 5 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Contrats de services professionnels

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
Les Entreprises PCI Géomatics	\$6 818,00	Renouvellement du contrat d'entretien annuel du logiciel Geomatica (permet le traitement et l'analyse d'images satellitaires numériques)
Les Systèmes de Productivité Devcom ltée	\$1 753,40	Formation « Supervision, motivation et productivité » pour des professionnels en situation de gestion
Lord, Gaétan	\$18 750,00	Préparer un texte descriptif (milieu physique, forêt, perturbations) du territoire de la pessière à mousses à partir de la classification écologique et de la typologie des districts écologiques
Mark McKenzie traducteur	\$1 778,72	Traduction de 4 fascicules
Martineau, Pierre	\$3 150,00	Révision de textes en autécologie dans le cadre des guides sylvicoles
Mesurage Jo-Da enr.	\$6 770,92	Contrat pour l'optimisation du tronçonnage de tiges de bouleau jaune (classification et mesurage de tiges)
Michel St-Germain, PhD	\$9 255,00	Réalisation d'une revue de littérature sur des problématiques entomologiques
Mongeon, Michel	\$1 500,00	Assister à des rencontres et fournir des avis relativement aux options de stratégies à présenter à la table des partenaires
MV Mercier et Associés	\$23 000,00	Analyses de simulation dans le cadre de l'instauration d'une méthode d'inventaire et de diagnostic sylvicoles
Consultants en Foresterie inc.	\$24 800,00	Déterminer l'aire de distribution et l'impact de la maladie corticale du hêtre et du chancre du noyer cendré sur le
Nadeau-Thibodeau, Nicolas	\$2 997,49	Renouvellement du contrat d'entretien annuel, licence Oracle (base de données relationnelles contenant les éléments descripteurs du système d'informations écoforestières)
Oracle Corporation Canada inc.		
Q-Web [Québec Wood Export	\$2 970,94	Organisation et logistique dans le cadre du Programme international de partenariat en foresterie d'une
Rompré, Ghislain	\$1 500,00	Projet pilote sur le territoire de la réserve faunique des Laurentides - Livraison d'un avis scientifique concernant les seuils d'habitat critiques
Roy, Marie-Élise	\$19 900,00	Produire un rapport sur le concept de forêt de proximité, rédaction du rapport basé sur l'analyse préliminaire de la consultation sur le Livre vert et production du rapport final concernant les aspects sur les relations autochtones contenus dans le Livre

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 5 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Contrats de services professionnels

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
Société de Gestion du réseau informatique des commissions scolaires	\$17 000,00	Élaboration des spécifications de l'examen relatif à la reconnaissance des marteleurs
Société de Protection des Forêts Contre le Feu	\$21 413,00	Projet de cartographie des combustibles
Société d'Histoire Forestière du Québec	\$10 000,00	Finaliser le fonds d'archives numériques "Protection des forêts"
Softchoice Corporation	\$2 705,00	Maintien annuel de Licence EXCEED (licence qui permet la communication des systèmes informatiques n'ayant pas le même système d'exploitation)
Spheratest Environnement inc.	\$1 510,00	Suivi des travaux pour la décontamination des sols
Statisticiens conseils J.B. inc.	\$23 750,00	Réaliser des analyses statistiques et proposer des méthodes d'échantillonnage en lien avec l'imagerie
Stowe, Debra Christiansen	\$1 247,00	Traduction d'un texte pour une activité scientifique internationale
Syndicat des Producteurs de Bois de la région de la Mauricie [U.C.C.]	\$3 000,00	Rédaction de textes scientifiques dans le cadre de l'élaboration des guides sylvicoles sur l'élagage des feuillus, la taille de formation sur les feuillus, l'autécologie des essences secondaires
Systèmes de Productivité Devcom ltée, Les	\$1 934,00	Formation « Supervision, motivation et productivité » pour des professionnels en situation de gestion
Tanguay, François	\$12 000,00	Identifier les caractéristiques et les moyens qui favoriseraient le développement de l'utilisation du bois au Québec, dans le contexte de la mise en œuvre de la stratégie d'utilisation du bois dans la construction au
Tecsult inc.	\$1 960,00	Préparation de 15 mosaïques d'orthophotographie couleur 1/20 000 pour le territoire de la communauté métropolitaine de Montréal
Tecsult inc.	\$7 965,00	Dans le cadre du programme d'inventaire écoforestier du Nord, réaliser la numérisation des cartes numériques 1/50 000 de dépôts de surface
Tecsult inc.	\$7 200,00	Photo-interprétation avec les nouvelles variables
Tecsult inc.	\$15 907,94	Photo-interprétation selon les normes du 4e inventaire et les strates des placettes-échantillons temporaires des
Tecsult inc.	\$2 240,00	Essai de photo-interprétation des écosystèmes non forestiers dans 3 territoires et production du rapport
Université de Sherbrooke	\$16 000,00	Cartographie

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 5 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Contrats de services professionnels

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
Université du Québec à Montréal	\$14 609,00	Analyse des lichens prélevés lors de la campagne terrain pour les travaux du comité scientifique chargé d'examiner la limite nordique des forêts attribuables aux exploitants de la forêt
Université du Québec à Montréal	\$7 500,00	Production d'un rapport relativement au rôle des vieilles forêts dans un contexte d'aménagement durable
Université du Québec à Montréal	\$18 000,00	Modèles empiriques reliant la croissance des arbres et le climat par unité de paysages - Assemblage des unités de paysages qui réagissent de manière similaire - Rapport soumis à des membres du comité
Université du Québec à Montréal	\$10 000,00	Calculs des cycles de feux dans les unités de paysages nordiques
Université Laval	\$12 000,00	Revue de littérature et rapport concernant l'acquisition de connaissances liées aux deux premiers axes du programme de recherche sur le territoire pilote d'aménagement écosystémique de la Réserve faunique des Laurentides
Université Laval	\$10 500,00	Analyse de la variable «structure» des peuplements dans le territoire du projet de cartographie à l'arbre près.
Université Laval	\$20 000,00	Participation aux travaux du Comité scientifique chargé d'examiner les intrants au calcul de la possibilité forestière et au sous-comité sur l'inventaire forestier
University of Oklahoma	\$1 791,69	Support technique pour l'entretien et le développement d'une technologie de traitement et de visualisation de données
University of Oklahoma	\$20 000,00	Support technique pour l'entretien et le développement d'une technologie de traitement et de visualisation des données
Waterhouse, Benjamin	\$2 963,32	Traduction <i>Forêt boréale</i>

QUESTION 6 : POUR CHAQUE PROJET DE DÉVELOPPEMENT INFORMATIQUE DE PLUS DE UN MILLION DE DOLLARS, INITIÉ DEPUIS L'EXERCICE FINANCIER 2003-2004 AU SEIN DU MINISTÈRE OU D'UN ORGANISME, D'UNE SOCIÉTÉ ET OU D'UNE ENTREPRISE RELEVANT DU MINISTÈRE;

- le nom du projet;
- la nature du projet;
- le montant initialement prévu pour l'ensemble du projet;
- les plus récents estimés du coût du projet;
- les sommes totales engagées à ce jour reliées au projet;
- les firmes ou OSBL associés au développement du projet, les sommes qui leur ont été versées jusqu'à ce jour et le mode d'octroi du contrat le cas échéant;
- le pourcentage de réalisation jusqu'à ce jour.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 6 : PROJET DE DÉVELOPPEMENT INFORMATIQUE DE PLUS DE UN MILLION DE DOLLARS
INITIÉ DEPUIS L'EXERCICE FINANCIER 2003-2004
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Projet				Firmes			Réalisation
Nom du projet	Nature du projet	Estimé des coûts (\$)	Montant dépensé 2008-2009 (\$)	Nom	Montants versés 2008-2009 (\$)	Mode d'octroi du contrat (Appel d'offres public ou sur invitation, Prog.Qualification, ou Contrats de gré à gré)	(%)
FBI - Banque d'information sur la protection de la faune	Le projet vise à fournir aux employés de la Direction générale de la protection de la faune (DGPF) un outil pour supporter l'ensemble des processus d'affaires.	2 250 000	444 474	Multiforce	97 474	Prog.Qualification	58,80
				Symbiose	84 500	Prog.Qualification	
				Nurun	236 000	Appel d'offres public	
				CGI	17 686	Prog.Qualification	
				Nurun	8 814	Prog.Qualification	

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 6 : PROJET DE DÉVELOPPEMENT INFORMATIQUE DE PLUS DE UN MILLION DE DOLLARS
INITIÉ DEPUIS L'EXERCICE FINANCIER 2003-2004
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Projet				Firmes			Réalisation
Nom du projet	Nature du projet	Estimé des coûts (\$)	Montant dépensé 2008-2009 (\$)	Nom	Montants versés 2008-2009 (\$)	Mode d'octroi du contrat (Appel d'offres public ou sur invitation, Prog.Qualification, ou Contrats de gré à gré)	(%)
IFA - Information sur la faune aquatique	Le projet consiste essentiellement à doter la Direction générale au développement et à l'aménagement (DGDAF) et les directions régionales d'un système d'information complet et polyvalent sur la faune aquatique permettant, entre autres, d'effectuer des requêtes uniformisées et des traitements de données rapides, efficaces et sécuritaires.	1 413 600	110 497	Nurun	25 284	Prog.Qualification	62,25
				GDG Informatique et Gestion inc. - 0608041	28 182	Appel d'offres public	
				GDG Informatique et Gestion inc. - 0609866	2 242	Services auxiliaires	
				GDG Informatique et Gestion inc. - 600018406	33 206	Services auxiliaires	
				LGS - 600053688	21 583	Appel d'offres public	

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 6 : PROJET DE DÉVELOPPEMENT INFORMATIQUE DE PLUS DE UN MILLION DE DOLLARS
INITIÉ DEPUIS L'EXERCICE FINANCIER 2003-2004
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Projet				Firmes			Réalisation
Nom du projet	Nature du projet	Estimé des coûts (\$)	Montant dépensé 2008-2009 (\$)	Nom	Montants versés 2008-2009 (\$)	Mode d'octroi du contrat (Appel d'offres public ou sur invitation, Prog.Qualification, ou Contrat de gré à gré)	(%)
DENDRODIF - Phase II (Système de gestion de données dendrométriques de la Direction des inventaires forestiers)	<p>Compte tenu du potentiel de l'application et des bénéfices corporatifs escomptés, la phase II du projet est débutée afin de rencontrer les objectifs suivants:</p> <ul style="list-style-type: none"> déployer DendroDIF à la Direction de la recherche forestière (DReF) dans le cadre de 12 projets de recherche ; implanter DendroDIF dans la région 08 afin d'évaluer le potentiel de l'application pour réaliser différents types d'inventaires de suivi (projet maintenant sous la responsabilité de la Direction de l'aménagement des forêts publiques et privées (DAFPP)); ajouter des fonctionnalités afin de répondre à de nouveaux besoins opérationnels et combler certains besoins spécifiques de la Direction des inventaires forestiers (DIF). 	2 616 900	818 529	GDG Informatique et Gestion inc. - 0608041	276 978	Appel d'offres public	55,71
				GDG Informatique et Gestion inc. - 0609866	183 300	Services auxiliaires	
				GDG Informatique et Gestion inc. - 600018406	300 011	Services auxiliaires	
				LGS - 600053688	58 240	Appel d'offres public	

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 6 : PROJET DE DÉVELOPPEMENT INFORMATIQUE DE PLUS DE UN MILLION DE DOLLARS
INITIÉ DEPUIS L'EXERCICE FINANCIER 2003-2004
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Projet				Firmes			Réalisation
Nom du projet	Nature du projet	Estimé des coûts (\$)	Montant dépensé 2008-2009 (\$)	Nom	Montants versés 2008-2009 (\$)	Mode d'octroi du contrat (Appel d'offres public ou sur invitation, Prog.Qualification, ou Contrat de gré à gré)	(%)
SIE2 - Refonte du SIEF (Système d'information écoforestière)_	<p>Ce développement permettra de moderniser le principal système d'information à la Direction de l'information écoforestière en permettant de :</p> <ul style="list-style-type: none"> - définir et préciser une nouvelle infrastructure technologique pour le SIEF - réviser le processus de gestion des subdivisions territoriales et implanter les outils requis pour le supporter ; - remplacer le processus actuel de gestion des données topographiques par un arrimage direct au système EPEL, du secteur du Territoire, si possible ; - ajuster le processus de production des données écoforestières afin de permettre le stockage des données dans la nouvelle base de données ; - optimiser les cycles de mise à jour et d'échange de données 	4 500 000	78 920	CGI	78 920	Appel d'offres public	4,00

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 6 : PROJET DE DÉVELOPPEMENT INFORMATIQUE DE PLUS DE UN MILLION DE DOLLARS
INITIÉ DEPUIS L'EXERCICE FINANCIER 2003-2004
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Projet				Firmes			Réalisation
Nom du projet	Nature du projet	Estimé des coûts (\$)	Montant dépensé 2008-2009 (\$)	Nom	Montants versés 2008-2009 (\$)	Mode d'octroi du contrat (Appel d'offres public ou sur invitation, Prog.Qualification, ou Contrat de gré à gré)	(%)
CPF – Calcul de la possibilité forestière	<p>Fournir une solution technologique efficace et performante pour effectuer les calculs de la possibilité forestière (CPF). La solution technologique permettra notamment :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La réalisation de CPF par optimisation. • La spatialisation des interventions forestières dans le temps (CPF plus réaliste). • Le suivi de la propagation des biais et des erreurs lorsque les intrants le permettent. • De rendre plus efficace le processus de CPF (solution technologique intégrée). • La réalisation d'analyses économiques. • L'intégration de plusieurs valeurs forestières autres que le bois telles que la faune. • De faciliter l'analyse de divers scénarios d'aménagement. • De rendre plus crédible et transparent le processus de CPF. 	15 620 342	1 916 657	CERFO	41 525	Contrat de gré à gré	33,00
				CGI	58 836	Appel d'offres public	
				Collège FXG	1 850	Contrat de gré à gré	
				DMR	488 520	Appel d'offres public Prog.Qualification	
				ESRI	1 140	Contrat de gré à gré	
				EVO Groupe conseil	4 387	Prog.Qualification Contrat de gré à gré	
				KOK	2 000	Contrat de gré à gré	
				LAMBDA	240	Prog.Qualification	
				MULTIFORCE	73 782	Prog.Qualification	
				NURUN	930 948	Appel d'offres public Prog.Qualification	
				REMSOFT	313 429	Contrat de gré à gré - Avis d'intention (fournisseur unique)	

QUESTION 7 : POUR LE CABINET MINISTÉRIEL, POUR LA DIRECTION GÉNÉRALE DU MINISTÈRE ET POUR LES ORGANISMES SOUS L'AUTORITÉ DU MINISTRE, LE MONTANT, POUR L'ANNÉE 2008-2009, DE CHACUNE DES DÉPENSES SUIVANTES :

- la photocopie;
- la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation incluant les «Blackberry»;
- les ordinateurs portables;
- les téléavertisseurs;
- le mobilier de bureau;
- les distributeurs d'eau de source;
- le remboursement des frais de transport;
- le remboursement des frais d'hébergement;
- le remboursement des frais de repas;
- l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :
 - i. au Québec;
 - ii. à l'extérieur du Québec.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 7 : MONTANT POUR L'ANNÉE 2008-2009 POUR CHACUNE DES DÉPENSES SUIVANTES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

• Photocopies :	15 332 \$
• Téléphonie cellulaire :	38 700 \$
• Ordinateurs portables	4 183 \$
• Téléavertisseurs :	0 \$
• Mobilier de bureau :	3 262 \$
• Distributeurs d'eau de source :	1 444 \$
• Frais de transport :	53 865 \$
• Frais de subsistance :	28 197 \$
• Frais de transport et de subsistance payés directement aux fournisseurs :	79 566 \$
• Congrès, colloques, perfectionnement et ressourcement :	11 353 \$

QUESTION 8 : CONCERNANT LES EFFECTIFS DE CHACUN DES MINISTÈRES ET ORGANISMES, ET CE, POUR 2004-2005, 2005-2006, 2006-2007, 2007-2008 ET 2008-2009 AINSI QUE LES PRÉVISIONS POUR 2009-2010, (PAR ÉTABLISSEMENT POUR LE MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX ET LE RÉSEAU DE L'ÉDUCATION) :

- le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...);
- le nombre total de jours de maladie pris par le personnel;
- le nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc...);
- le nombre total de jours de vacances pris par le personnel;
- le nombre de plaintes pour harcèlement psychologique;
- l'évolution des effectifs réguliers par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
- l'évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;
- le nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;
- le nombre de postes par catégories d'emploi et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
- le niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires;
- le nombre de départs à la retraite anticipés pour les cinq prochaines années.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 8 : RÉPARTITION DE L'EFFECTIF
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

- TOTAL DU PÉRIMÈTRE COMPTABLE - ANNÉE 2008-2009

Groupes d'âge	Total de l'effectif		Répartition de l'effectif total (régulier et occasionnel)					
	Nombre	%	Masculin	Féminin	Handicapé	Com. culturelle	Anglophone	Autochtone
CADRES								
- de 35 ans	2	0%	2	0	1	0	0	0
35 ans et +	287	7%	236	51	0	2	2	2
PROFESSIONNELS								
- de 35 ans	225	6%	114	111	2	2	0	2
35 ans et +	977	24%	662	315	8	32	10	3
PERSONNEL DE BUREAU TECHNICIENS ET ASSIMILÉS								
- de 35 ans	327	8%	144	183	3	7	2	2
35 ans et +	1702	42%	765	937	11	17	6	18
OUVRIERS								
- de 35 ans	5	0%	3	2	0	0	0	0
35 ans et +	109	3%	73	36	2	0	0	3
AGENTS DE LA PAIX								
- de 35 ans	40	1%	35	5	0	0	3	4
35 ans et +	328	8%	319	9	2	2	5	7
Autre catégorie (Stagiaires, étudiants)								
- de 35 ans	22	1%	7	15	0	1	0	0
35 ans et +	1	0%	1	0	0	0	0	0

Données du 13 mars 2009 - SAGIP

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 8 : ASSIDUITÉ ET TEMPS SUPPLÉMENTAIRE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010
- TOTAL DU PÉRIMÈTRE COMPTABLE -

Ministère des Ressources naturelles et de la Faune	Maladie (Jours)	Vacances (Jours)	Total du périmètre comptable - Année 2008-2009			
			Temps supplémentaire (heures)			
			Effectué	Payé	K\$	Compensé
Cadres	753,0	7 252,0	354,7	201,0	8,6	153,7
Professionnels	5 997,0	23 257,5	49 961,9	23 220,8	1 003,6	26 741,1
Personnel de bureau techniciens et assimilés	14 715,5	43 349,5	61 185,6	29 699,2	960,2	31 486,4
Ouvriers	311,5	962,0	2 609,9	1 931,6	52,5	678,3
Agents de la paix	1 773,0	5 923,0	53 785,9	23 984,2	714,6	29 801,6
Autre catégorie (Stagiaire, étudiants)	0,0	691,0	5 795,1	5 375,1	101,1	419,9

Nombre plaintes pour harcèlement psychologique: 13

Données du 13 mars 2009 - SAGIP

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 8 : EFFECTIF RÉGULIER PAR RÉGION
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010**

Ministère Ressources naturelles et de la Faune Total : 600, 802, 865, 890 (1)	Effectif régulier réparti selon le territoire de travail 2008-2009																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Cadres	14,0	16,0	146,0	11,0	3,0	6,0	11,0	20,0	12,0	11,0	10,0	7,0	0,0	4,0	8,0	4,0	0,0
Professionnels	23,0	45,0	773,0	36,0	7,0	27,0	24,0	54,0	27,0	20,0	19,0	6,0	0,0	11,0	19,0	9,0	0,0
Personnel de bureau techniciens et assimilés	75,0	83,0	705,0	67,0	21,0	42,0	84,0	124,0	82,0	35,0	47,0	20,0	0,0	29,0	61,0	18,0	3,0
Ouvriers	0,0	0,0	10,0	0,0	4,0	0,0	0,0	0,0	2,0	0,0	0,0	1,0	0,0	0,0	2,0	0,0	0,0
Agents de la paix	26,0	25,0	33,0	20,0	15,0	0,0	31,0	30,0	21,0	19,0	20,0	21,0	0,0	12,0	22,0	26,0	11,0

Note 1 : 600 = Ministère; 802 = Fonds forestier ; 865 = Fonds d'information géographique; 890 = Foncier Québec.

Note 2 : (1) Bas-St-Laurent (2) Saguenay-Lac-St-Jean (3) Capitale nationale (4) Mauricie-Bois-Franc (5) Estrie (6) Montréal (7) Outaouais (8) Abitibi-Témiscamingue (9) Côte-Nord
(10) Nord du Québec (11) Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine (12) Chaudières-Appalaches (13) Laval (14) Lanaudière (15) Laurentides (16) Montérégie (17) Centre du Québec

Données du 13 mars 2009 - SAGIP

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 8 : COMPLEXITÉ ET TRAITEMENT SUPÉRIEUR
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Ministère Ressources naturelles et de la Faune Total : 600, 802, 865, 890 (1)	Traitement supérieur à la tâche prévue	Traitement additionnel : complexité de la tâche
Cadres	1,0	0,0
Professionnels	15,0	282,0
Personnel de bureau techniciens et assimilés	131,0	0,0
Ouvriers	0,0	0,0
Agents de la paix	9,0	5,0

Note 1 : 600 = Ministère; 802 = Fonds forestier ; 865 = Fonds d'information géographique; 890 = Foncier Québec.

Données du 13 mars 2009 - SAGIP

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 8 : EFFECTIF TOTAL DU MINISTÈRE PAR RÉGION
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Ministère Ressources naturelles et de la Faune Total : 600, 802, 865, 890 (1)	Effectif total (réguliers et occasionnels) réparti selon le territoire de travail 2008-2009																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Cadres	16,0	17,0	146,0	12,0	3,0	6,0	11,0	21,0	12,0	11,0	10,0	7,0	0,0	5,0	8,0	4,0	0,0
Professionnels	28,0	47,0	854,0	34,0	7,0	28,0	31,0	53,0	27,0	24,0	20,0	8,0	0,0	12,0	19,0	10,0	0,0
Personnel de bureau techniciens et assimilés	110,0	129,0	954,0	91,0	40,0	57,0	99,0	146,0	98,0	63,0	66,0	21,0	0,0	41,0	87,0	22,0	5,0
Ouvriers	52,0	18,0	17,0	2,0	6,0	0,0	1,0	2,0	6,0	0,0	0,0	1,0	0,0	8,0	2,0	0,0	0,0
Agents de la paix	26,0	25,0	57,0	20,0	15,0	0,0	33,0	30,0	23,0	24,0	22,0	21,0	0,0	12,0	23,0	26,0	11,0
Autre catégorie (Stagiaires, étudiants)	0,0	0,0	20,0	0,0	0,0	2,0	0,0	1,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Note 1 : 600 = Ministère; 802 = Fonds forestier ; 865 = Fonds d'information géographique; 890 = Foncier Québec.

Note 2 : (1) Bas-St-Laurent (2) Saguenay-Lac-St-Jean (3) Capitale nationale (4) Mauricie-Bois-Franc (5) Estrie (6) Montréal (7) Outaouais (8) Abitibi-Témiscamingue (9) Côte-Nord (10) Nord du Québec (11) Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine (12) Chaudières-Appalaches (13) Laval (14) Lanaudière (15) Laurentides (16) Montérégie (17) Centre du Québec

Données du 13 mars 2009 - SAGIP

QUESTION 9 : LISTE DES BAUX POUR LES ESPACES OCCUPÉS PAR LES MINISTÈRES ET ORGANISMES EN INDIQUANT POUR CHACUN D'EUX :

- l'emplacement de la location;
- la superficie du local loué;
- la superficie réellement occupée;
- la superficie inoccupée;
- le coût de location au mètre carré;
- le coût total de ladite location;
- les coûts d'aménagement réalisé depuis le 1^{er} avril 2008, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
- la durée du bail;
- le propriétaire de l'espace loué.

RÉPONSE : La réponse à cette question sera transmise par le ministère des Services gouvernementaux pour les locaux loués auprès de la Société immobilière du Québec.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 9 : LISTE DES BAUX POUR LES ESPACES OCCUPÉS PAR LES MINISTÈRE ET ORGANISME
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Réponse à l'élément « Les coûts d'aménagements réalisés depuis le 1er avril 2008, la nature des travaux et le ou les bureaux visés »

Données au 18 mars 2009

Adresse		Nature des travaux	Coût (k\$)
Baie-Comeau	625, boulevard Laflèche	Remplacement d'un tapis	0,8
Baie-Comeau	625, boulevard Laflèche	Regroupement des effectifs de l'équipe de l'Aménagement de la faune avec les équipes des Forêts et du Territoire	4,2
Caplan	195, boulevard Perron est	Étude sur la capacité du système de ventilation en vue d'un regroupement des effectifs	0,6
Charny	8400, avenue Sous-le-Vent	Travaux au système de climatisation	0,6
Chicoutimi (Saguenay)	1281, rue Manic	Rafraîchissement de l'accueil et remplacement du recouvrement du plancher	15,9
Divers points de service en régions		Mise à jour des identifications visuelles du Ministère pour les points de service des différentes régions (actualiser la signalisation suite à des réorganisations administratives)	30,2
Dolbeau-Mistassini	58, rue Savard	Aménagement d'un stationnement clôturé	9,8
Dolbeau-Mistassini	58, rue Savard	Rafraîchissement des locaux, câblage, peinture, remplacement du revêtement de plancher.	32,1
Gatineau	16, Impasse Gare Talon	Regroupement et réaménagement de la Direction générale régionale dans un nouvel immeuble.	574,6
La Malbaie	405 rue de Comporté	Réaménagement des locaux en vue d'une rétrocession des espaces. Loyer d'aménagement effectif à compter du 1er mars 2009	0,7
La Sarre	645, 1 ^{ère} rue est	Ajout d'une colonnette à la salle d'interrogatoire	0,9
La Tuque	Zec Gros-Brochet	Rénovation et entretien du garage au camp Gagnon sur la ZEC Gros-Brochet.	9,7
La Tuque	662, rue Joffre	Construction d'une salle fermée	19,2
Lebel-sur-Quévillon	1114, boulevard Industriel	Installation d'une prise électrique	0,3
Montréal	545 boulevard Crémazie	Regroupement des effectifs et loyer d'aménagement effectif à compter du 1 ^{er} février 2009.	12,7
Pohénégamook	474, rue des Étudiants	Installation d'une prise murale électrique	0,3
Québec	935, Place Dufour	Relocalisation des fixtures de lumières pour répondre à un besoin en santé au travail	2,1

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 9 : LISTE DES BAUX POUR LES ESPACES OCCUPÉS PAR LES MINISTÈRE ET ORGANISME
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Adresse		Nature des travaux	Coût (k\$)
Québec	935, Place Dufour	Aménagement des locaux pour accueillir les effectifs du centre de gestion des uniformes de la Protection de la faune	2,6
Québec	935, Place Dufour	Fourniture et installation de tablettes de mélamine	0,7
Québec	880, chemin Sainte-Foy et 5700, 4ème avenue ouest	Divers contrats de manutention dans le cadre de réaménagements mineurs	70,5
Québec	880, chemin Sainte-Foy	Installation d'un ventilo-convecteur	0,8
Québec	880, chemin Sainte-Foy	Aménagement d'un local	4,1
Québec	880, chemin Sainte-Foy	Installation de toiles pare-soleil aux fenêtres	5,6
Québec	880, chemin Sainte-Foy	Peinture des plafonds	5,8
Québec	880, chemin Sainte-Foy	Modification aux circuits électriques	1,0
Québec	880, chemin Sainte-Foy	Travaux de réaménagement du centre de traitement informatique.	24,3
Québec (Atrium)	5700, 4ème avenue ouest	Aménagement d'un local pour relocaliser la bibliothèque dans le cadre du projet de rénovation de l'Atrium, changement des couvre planchers, peinture, remise en état du local.	50,6
Québec (Atrium)	5700, 4ème avenue ouest	Déménagement des effectifs du ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs pour répondre aux besoins du ministère dans le cadre d'un projet de regroupement des effectifs.	547,9
Québec (Atrium)	5700, 4ème avenue ouest	Construction de 4 bureaux fermés	66,8
Rimouski	92, 2ème rue est	Remplacement d'un tapis à l'accueil et modification au système de climatisation	7,5
Rimouski	92, 2ème rue est	Regroupement et réaménagement de la Direction générale régionale.	2,2
Rivière-du-Loup	186, rue Fraser	Modification au système de plomberie du laboratoire	2,1
Rivière-du-Loup	186, rue Fraser	Aménagement d'un laboratoire pour l'équipe de la protection de la faune.	57,7
Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier	147, route de Duchesnay	Remplacement du bâtiment de rempotage	126,1

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 9 : LISTE DES BAUX POUR LES ESPACES OCCUPÉS PAR LES MINISTÈRE ET ORGANISME
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Adresse		Nature des travaux	Coût (k\$)
Saint-Georges	575, 98ème rue est	Réaménagement des locaux en vue d'une rétrocession	12,5
Saint-Raymond	1012, Grand-Rang	Fourniture et installation d'une remise à essence, installation et peinture d'une porte	5,4
Schefferville	116, rue A.P Low	Travaux de rénovation de l'entrepôt pour assurer la sécurité des travailleurs, afin de prévenir l'effondrement du bâtiment	67,6
Trois-Rivières	100, rue Laviolette	Regroupement et réaménagement de la Direction générale régionale.	492,8
Trois-Rivières	5575, rue Saint-Joseph	Regroupement des entrepôts de Nicolet avec ceux de Trois-Rivières.	10,8
Val d'Or	400, boulevard Lamaque	Installation d'un système d'arrêt automatique aux portes du garage	0,7
Val d'Or	400, boulevard Lamaque	Transport de mobilier spécialisé à l'usage des géologues	3,3

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 9 : LISTE DES BAUX POUR LES ESPACES OCCUPÉS PAR LES MINISTÈRE ET ORGANISME
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Réponse aux éléments suivants pour les espaces loués auprès de fournisseurs autres que la Société Immobilière du Québec :

Emplacement	Superficie du local loué	Superficie réellement occupée	Superficie inoccupée	Coût de la location au m ²	Coût total de ladite location (k\$)	Durée du bail	Nom du propriétaire ou de la firme
Chisasibi (1)	108,23 m ²	108,23 m ²		373,28 \$	40,4	Espaces à bureau payable sur factures, bail à négocier	Chisasibi Center
Chisasibi (1)	108,23 m ²	108,23 m ²			1,3	Ajustement 2007-2008 des coûts d'opération	Chisasibi Center
Chisasibi (1)	108,23 m ²	108,23 m ²		49,89 \$	5,4	Droits d'utilisateur (user fees) espaces à bureau	Cree Nation of Chisasibi
Chisasibi (1)	100,33 m ²	100,33 m ²		49,84 \$	5,0	Droits d'utilisateur (user fees) résidence 1	Cree Nation of Chisasibi
Chisasibi (1)	100,33 m ²	100,33 m ²		49,84 \$	5,0	Droits d'utilisateur (user fees) résidence 2	Cree Nation of Chisasibi
Chisasibi (1)	108,23 m ²	108,23 m ²			21,3	Droits d'utilisateur (user fees) pour 2004-2005, 2005-2006, 2006-2007 et 2007-2008 pour les espaces à bureau.	Cree Nation of Chisasibi
Chisasibi (1)	100,33 m ²	100,33 m ²			15,1	Droits d'utilisateur (user fees) pour 2004-2005, 2005-2006, 2006-2007 et ajustement 2007-2008 pour les résidences.	Cree Nation of Chisasibi
Chisasibi (1)	100,33 m ²	100,33 m ²			15,1	Droits d'utilisateur (user fees) pour 2004-2005, 2005-2006, 2006-2007 et ajustement 2007-2008 pour les résidences.	Cree Nation of Chisasibi

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 9 : LISTE DES BAUX POUR LES ESPACES OCCUPÉS PAR LES MINISTÈRE ET ORGANISME
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Emplacement	Superficie du local loué	Superficie réellement occupée	Superficie inoccupée	Coût de la location au m ²	Coût total de ladite location (k\$)	Durée du bail	Nom du propriétaire ou de la firme
Chisasibi (1)	En cours d'évaluation				9,0	Entrepôt temporaire payable sur présentation de factures. En attente d'une proposition de la communauté quant à l'octroi d'un local permanent. Bail à négocier	Chisasibi Center
Eastmain (1)	Non précisé				4,8	Bureaux et résidence. Bail temporaire jusqu'à relocalisation (fin du bail: 2008-06-30)	Wabannuato Eeyou Development Corp.
Eastmain (1)	169,95 m ²	169,95 m ²		205,94 \$	26,2	Bureaux, résidence et entrepôt. Nouveau bail effectif à compter du 1er juillet 2008: 35,0 k\$ annuel	Wishta Holdings
Eastmain (1)					1,6	Frais d'électricité pour les espaces à bureau et résidence non inclus au bail	Hydro-Québec
Mistissini (1)	275,7 m ²	275,7 m ²		126,95 \$	35,0	Espaces à bureaux et entrepôts. Bail de 15 ans	Nation Cree de Mistissini
Oujé-Bougoumou (1)	143 m ²	143 m ²		230,77 \$	33,0	Espaces à bureaux et entrepôts. Bail de 10 ans	Ouje-Bougoumou Eenuch
Waskaganish (1)	231 m ²	231 m ²		150,65 \$	34,8	Espaces à bureaux, entrepôts et résidence. Bail de 10 ans	The Crees of the Waskaganish First Nation
Waswanipi (1)	En cours d'évaluation				25,0	Espaces à bureaux et entrepôts. Payable sur factures, bail à négocier	Cree First Nation of Waswanipi
Wemindji (1)	En cours d'évaluation				10,3	Espaces à bureaux et résidences. Payable sur factures, bail à négocier	Cree Nation of Wemindji

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 9 : LISTE DES BAUX POUR LES ESPACES OCCUPÉS PAR LES MINISTÈRE ET ORGANISME
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Emplacement	Superficie du local loué	Superficie réellement occupée	Superficie inoccupée	Coût de la location au m ²	Coût total de ladite location (k\$)	Durée du bail	Nom du propriétaire ou de la firme
Québec (1705 boul. Hamel)	191,38 m ²	191,38 m ²		134,55 \$	25,8	1 an renouvelable	Centre de services partagés
St-Alexis-des-Monts	317 m ²	317 m ²		44,16 \$	14,0	1 an renouvelable, bureau et entrepôt	Réserve faunique Mastigouche
Réserve faunique des Laurentides					2,7	Location de 2 chalets pour réalisation de travaux dans le cadre d'un programme de recherche, durée de la location: 45 jours *	Réserve faunique des Laurentides Société d'établissement de plein air du Québec (SEPAQ)
Métis-sur-Mer					2,0	Location d'un chalet du 1er au 31 mai 2008 *	Patrice Lavoie
Rivière Saint-Jean (région Gaspé)					1,7	Location d'un chalet du 12 mai au 23 mai et du 9 au 30 juin 2008 - Faune aquatique *	Salmon Shack
Duchesnay	1 685 m ²	1 685 m ²		83,2 \$	140,2	Bail 5 ans (1er avril 2004 au 31 mars 2009) : location Pavillon Le Cerf	Société d'établissement de plein air du Québec (Duchesnay)
Duchesnay	42,5 m ²	42,5 m ²		202,35 \$	8,6	Bail 5 ans (1er avril 2006 au 31 mars 2011) 50% des espaces ont été rétrocédés en 2008-2009	Société d'établissement de plein air du Québec (Duchesnay)
Roberval	36,23 m ²	36,23 m ²		477,50 \$	17,3	Location d'espace à bureaux pour l'unité de gestion Roberval	Rexforêt
La Vérendrye					2,7	Entente annuelle renouvelable (espaces à bureau et entrepôt)	Société d'établissement de plein air du Québec
Val-des-Bois	261,98 m ²	261,98 m ²		58,02 \$	15,2	Entente annuelle renouvelable (espaces à bureau et entrepôt)	Société d'établissement de plein air du Québec

(1) Baux avec les communautés autochtones en vertu de l'entente de la Paix des Braves

* Pour répondre aux besoins des agents de protection de la faune

QUESTION 10 : COÛTS DE DÉMÉNAGEMENT, D'AMÉNAGEMENT ET TRAVAUX EFFECTUÉS DANS LES CABINETS MINISTÉRIELS ET DANS LEUR BUREAU DE CIRCONSCRIPTION DU 1^{ER} AVRIL 2008 À CE JOUR.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 10 : COÛTS DE DÉMÉNAGEMENT, D'AMÉNAGEMENT ET TRAVAUX EFFECTUÉS DANS LES CABINETS MINISTÉRIELS ET
BUREAUX DE CIRCONSCRIPTION DU 1^{ER} AVRIL 2008
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

	Détails
Travaux pour le ministre M. Claude Béchard	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Cabinet ministériel, au 5700, 4^e avenue Ouest, Québec <ul style="list-style-type: none"> ○ Déplacement d'un poste de travail et récupération de classeurs 	283 \$
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Bureau de circonscription à Pohénégamook <ul style="list-style-type: none"> ○ Installation d'une prise murale 	300 \$
Travaux pour le ministre délégué M. Serge Simard	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Cabinet ministériel, au 5700, 4^e avenue Ouest, Québec <ul style="list-style-type: none"> ○ Aménagement de 8 postes de travail ○ Réaménagement de 2 postes ○ 5 prises Vidéotron 	1 995 \$ 240 \$ 500 \$
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Bureau temporaire de circonscription à Saguenay, secteur de La Baie <ul style="list-style-type: none"> ○ Aménagement (aucun coût – un peu de manutention réalisée par les employés de la Ville de La Baie) ○ Téléphonie (montant estimé, car non disponible à la date du rapport) ○ Signalisation (identification visuelle) ○ Installation de 6 prises de câble 	 1 200 \$ 507 \$ 199 \$
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Bureau permanent de circonscription à Saguenay, secteur de La Baie <ul style="list-style-type: none"> ○ Coûts de déménagement pour le bureau de l'ancien député 	540 \$

QUESTION 11 : LISTE DU PERSONNEL DE CABINET DE CHAQUE MEMBRE DU CONSEIL DES MINISTRES DURANT L'ANNÉE 2008-2009 EN INDIQUANT POUR CHAQUE INDIVIDU :

- la date de l'entrée en fonction et la date de départ le cas échéant;
- le titre de la fonction;
- l'adresse du port d'attache;
- le traitement annuel ou, selon le cas, les honoraires versés;
- la prime de départ versée, le cas échéant;
- la liste du personnel politique, incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève;
- la description de tâches;
- le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet depuis le 1^{er} avril 2008 ;
- le nombre total d'employés au cabinet;
- la masse salariale totale par cabinet, pour les années 2005-2006, 2006-2007, 2007-2008 et 2008-2009;
- le nom des employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la fonction occupée;
- s'il a ou non signé les directives du premier ministre intitulées *Directive sur la transparence et l'éthique relativement à l'exercice des fonctions du personnel des cabinets de ministre* et *Directive concernant les règles applicables lors de la cessation d'exercice de certaines fonctions pour l'État*.

RÉPONSE : L'item « Directive sur la transparence et l'éthique relativement à l'exercice des fonctions du personnel des cabinets de ministre et Directive concernant les règles applicables lors de la cessation d'exercice de certaines fonctions pour l'État » ne semble pas pertinent à l'étude des crédits.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE #11 - PERSONNEL DE CABINET
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Liste du personnel du cabinet du ministre Claude Béchard Ministère des Ressources naturelles et de la Faune			
		2008-2009	
Noms, prénoms	Date d'entrée en fonction	Port d'attache	Classification
Bédard, Caroline	2009-01-06	Québec	Employée de soutien
Bossé, Lisa	2003-04-30	Pohénégamook	Attachée politique
Bouchard, Karenne	2008-10-22	Pohénégamook	Employée de soutien
Briand, Danielle	2008-10-20	St-Pascal de Kamouraska	Employée de soutien
Caron, Marjolaine	2003-06-16	Pohénégamook	Employée de soutien
Charest, Brigitte	1997-10-15	St-Pascal de Kamouraska	Employée de soutien
Dastous, Pascal	1996-09-16	Québec	Attaché politique
Dumont-Bédard, Pascale	2009-02-09	St-Pascal de Kamouraska	Attachée politique
Dufour, Sarah-Jeanne	2008-03-12	Québec	Employée de soutien
Gagné, Claude-Éric	2006-02-28	Montréal	Attaché politique
Gaye, Assiétou	2009-02-09	Québec	Employée de soutien
Grenier, Carole	2004-05-17	Québec	Attachée politique
Julien, Suzie	2003-05-12	Québec	Employée de soutien
Laboissonnière, Simon	2009-01-22	Québec	Employée de soutien
Lussier, Pierre-Olivier	2008-09-04	Québec	Attaché politique
Michaud, Nancy	2008-02-18	St-Pascal de Kamouraska	Attachée politique
Ouellet, Pierre	2003-05-12	Québec	Directeur de cabinet
Paquet, Anne-Isabelle	2006-07-17	Québec	Employée de soutien
Patry, Andréanne	2008-09-11	Québec	Employée de soutien
Pelletier, Béatrice	2008-08-11	St-Pascal de Kamouraska	Attachée politique
Pelletier, Danielle	2003-09-29	St-Pascal de Kamouraska	Attachée politique
Pelletier, Danièle	2003-04-30	Québec	Attachée politique
Séguin, Andréanne	2005-03-21	Québec	Attachée politique
Sirois, Guylaine	2000-08-01	Pohénégamook	Attachée politique
Trudelle, Mathieu	2007-12-03	Québec	Attaché politique

Le budget de la masse salariale était de 898 811\$ pour la période du 1 avril 2008 au 31 mars 2009

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE #11 - PERSONNEL DE CABINET
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Liste du personnel du cabinet du ministre délégué Serge Simard		2008-2009	
Ministère des Ressources naturelles et de la Faune			
Nom, prénom	Date d'entrée en fonction	Port d'attache	Classification
Binette, Michel	2008-01-07	Montréal	Directeur de Cabinet
Fortin, Gabriel	2006-08-21	Québec	Employé de soutien
Gagné, Janick	2009-01-12	Saguenay	Employée de soutien
Gaudreault, Pierre	2007-05-21	Québec	Attaché politique
Girard, Martine	2009-01-19	Saguenay	Attachée politique
Laurendeau, Madeleine	2008-08-18	Québec	Attachée politique
Lussier, Pierre-Olivier	2008-09-04	Québec	Attaché politique
Pronovost, Jolyanne	2007-09-17	Québec	Attachée politique
Simard, Johnny	2008-09-15	Saguenay	Attaché politique

Le budget de la masse salariale était de 183 425\$ pour la période du 19 décembre 2008 au 31 mars 2009

QUESTION 12 : LISTE DES SOMMES D'ARGENT VERSÉES EN 2008-2009 À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE DU :

- i. ministre;**
- ii. ministère ou de l'organisme, en indiquant :**
 - le nom de l'organisme concerné ou de la personne;**
 - la circonscription électorale;**
 - le montant attribué;**
 - le projet visé et le résultat.**

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE #12 : LISTE DES SOMMES D'ARGENT VERSÉES EN 2008-2009
À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

149

Ministère des Ressources naturelles et de la faune

Action 50+ Bas-Saint-Laurent	1 000,00
Afeas Saguenay-Lac-Saint-Jean (Association féminine d'éducation et d'action sociale)	500,00
Afeas Saguenay-Lac-Saint-Jean (Association féminine d'éducation et d'action sociale)	500,00
Alimentation COOP du Kamouraska	5 000,00
Archevêché de Rimouski	300,00
Association chasse et pêche du Lac Mégantic inc.	1 000,00
Association des agents de protection de la faune du Québec	5 500,00
Association des aménagistes régionaux du Québec	1 000,00
Association des bénévoles de Les Méchins inc.	500,00
Association des directeurs municipaux du Québec	500,00
Association des eaux et berges du Lac Boissonneault	1 500,00
Association des entrepreneurs en travaux sylvicoles du Québec	2 000,00
Association des étudiants en sciences et génie de l'Université Laval	3 500,00
Association des étudiants étudiantes de l'Université Laval (études supérieures)	1 000,00
Association des grands brûlés F.L.A.M. (Force, Liberté, Amour, Mouvement d'accueil)	500,00
Association des locataires d'habitation locative à prix modique de Saint-David-de-Falardeau	50,00
Association des locataires d'habitation locative à prix modique de Saint-David-de-Falardeau	50,00
Association des médias écrits communautaires du Québec inc.	500,00
Association des paraplégiques du Québec	500,00
Association des personnes handicapées Action Chaleurs	5 000,00
Association des pourvoyeurs de pêche aux petits poissons des chenaux inc.	1 000,00
Association des propriétaires de machineries forestières Québec inc.	149,00
Association des propriétaires de machineries forestières Québec inc.	149,00
Association des propriétaires du Lac Souris inc.	1 000,00
Association des retraité(es) de l'Abibi-Consolidated inc.	1 000,00
Association des retraité(es) de l'Abibi-Consolidated inc.	1 000,00
Association des riverains du Grand Lac St-François	1 000,00
Association des véhicules électriques et écologiques du Québec	1 000,00
Association du cancer de l'Est du Québec	500,00
Association du développement écologique du Lac Édouard	3 000,00
Association forestière de la Vallée	500,00
Association forestière de la Vallée du Saint-Maurice	500,00
Association forestière de Lanaudière	500,00
Association le voyageur de Masham	1 000,00
Association pocatoise des personnes handicapées inc.	600,00
Association pour le développement de la personne handicapée intellectuelle de Saguenay	100,00
Association pour le développement de la personne handicapée intellectuelle de Saguenay	100,00
Association provinciale des trappeurs indépendants conseil de la Gaspésie inc.	1 000,00
Association Québec-France	2 000,00
Association Québécoise pour la défense des droits des personnes retraitées et préretraitées	500,00
Association Québécoise pour la maîtrise de l'énergie	2 000,00
Association sportive Monteuil de Laval	1 000,00
Auberge la Clé des Champs de St-Cyprien	250,00
Camp Canawish	5 000,00
Camp musical du Lac Matapédia	1 000,00
Camp musical du Saguenay-Lac-Saint-Jean	600,00
Camp musical du Saguenay-Lac-Saint-Jean	600,00
Camp pour enfants diabétiques de l'Est du Québec	250,00
Cancer de l'ovaire Canada - Section Québec	500,00
Carrefour des 50 ans et plus de l'Est du Québec	1 000,00
Casting club du Québec inc.	1 000,00
Cégep de Chicoutimi	500,00
Cégep de Chicoutimi	500,00
Cégep Marie-Victorin	2 500,00
CEGEP Rivière-du-Loup	1 000,00
Centre africain de développement et d'entraide	250,00
Centre communautaire de St-Pie X	5 000,00
Centre communautaire Hochelaga	1 000,00
Centre de développement agricole de la MRC de Sept-Rivières	2 000,00
Centre de formation en entreprise et récupération du Rocher-Percé inc.	4 000,00
Centre de formation professionnelle Val-D'Or	1 000,00
Centre de guérison Waseskun	500,00

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE #12 : LISTE DES SOMMES D'ARGENT VERSÉES EN 2008-2009
À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

150

Centre de prévention suicide du Kamouraska/Rivière-du-Loup/Les Basques	500,00
Centre de référence du Grand Montréal	500,00
Centre de santé et de services sociaux de Jonquière	200,00
Centre de santé et de services sociaux de Jonquière	200,00
Centre d'histoire et d'archéologie de la Matabetchouane	1 000,00
Centre local de développement de la région de Rivière-du-Loup	3 000,00
Centre multiethnique de Québec inc.	250,00
Centre plein air Harfang des Neiges inc.	5 000,00
Centre québécois d'expertise en production porcine	5 000,00
Centre spécialisé de technologie	2 000,00
Cercle Marie-Noëlle de Saint-Honoré / Falardeau	200,00
Cercle Marie-Noëlle de Saint-Honoré / Falardeau	200,00
Chambre de commerce de Bonaventure, Saint-Siméon, Saint-Elzéar	10 000,00
Chambre de commerce de la MRC de Rivière-du-Loup	1 500,00
Chambre de commerce et d'industrie de ville de la Baie	500,00
Chambre de commerce et d'industrie de ville de la Baie	500,00
Championnats du monde IFSS 2009 (International Federation for Sled Dog Sport)	1 000,00
Classique internationale de canots de la Mauricie inc.	5 000,00
Club de motoneige les explorateurs de Sault-au-Mouton inc.	3 000,00
Club de ski de fond La Tuque Rouge inc.	2 000,00
Club de ski de fond Laterrière	50,00
Club de ski de fond Laterrière	50,00
Club des 50 Ans et plus de Biencourt	500,00
Club des collectionneurs d'épinglettes inc.	200,00
Club des collectionneurs d'épinglettes inc.	200,00
Club des petits déjeuners du Québec	500,00
Club du Bon Temps	100,00
Club du Bon Temps	100,00
Club Lions de Jonquière Métropolitain inc.	1 500,00
Club optimiste de Laterrière	200,00
Club optimiste de Laterrière	200,00
Club Optimiste de Matane inc.	1 500,00
Club optimiste de ville de la Baie	100,00
Club optimiste de ville de la Baie	100,00
Club plein air Roberval inc.	5 000,00
Comité de la zone d'intervention prioritaire du Saguenay	1 500,00
Comité de la zone d'intervention prioritaire du Saguenay	1 500,00
Comité d'éducation aux adultes de la Petite Bourgogne et de St-Henri	500,00
Comité des loisirs 91	500,00
Comité des loisirs de Rivière-Éternité	200,00
Comité des loisirs de Rivière-Éternité	200,00
Comité des orphelins victimes d'abus	1 000,00
Comité local de la semaine québécoise des familles	500,00
Comité touristique de Saint-Eusèbe inc.	3 000,00
Commission scolaire des Rives-du-Saguenay	500,00
Commission scolaire des Rives-du-Saguenay	500,00
Commission scolaire du Fleuve-et-des-Lacs	10 000,00
Congrès national des Canadiens chinois	2 500,00
Congrès provincial 2009 des diacres permanents	100,00
Congrès provincial 2009 des diacres permanents	100,00
Conseil de bassin de la Rivière du Cap-Rouge	2 000,00
Conseil de la culture de la Gaspésie	20 000,00
Conseil du loisir scientifique du Saguenay-Lac-Saint-Jean	100,00
Conseil du loisir scientifique du Saguenay-Lac-Saint-Jean	100,00
Conseil régional de prévention de l'abandon scolaire Saguenay-Lac-Saint-Jean	750,00
Conseil régional de prévention de l'abandon scolaire Saguenay-Lac-Saint-Jean	750,00
Coopérative de solidarité de la maison familiale rurale du Kamouraska/Rivière-du-Loup/Les Basques	2 000,00
Coopérative jeunesse de services de La Baie	300,00
Coopérative jeunesse de services de La Baie	300,00
Coopérative Villages Québec	1 000,00
Corporation de développement de l'Étang Burbank inc.	1 000,00
Corporation de développement patrimonial, culturel et touristique	1 000,00
Corporation de gestion de la pêche sportive de la rivière Mitis	500,00
Corporation de gestion Rivière Saint-Jean-Saguenay inc.	2 000,00

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE #12 : LISTE DES SOMMES D'ARGENT VERSÉES EN 2008-2009
À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

151

Corporation de sauvegarde du patrimoine Saguenay	200,00
Corporation de sauvegarde du patrimoine Saguenay	200,00
Corporation du tourisme de Mont-St-Pierre inc.	6 000,00
Cyclo Nord-Sud	500,00
Délégation sportive de l'Assemblée Nationale	500,00
Délégation Université Laval Specque	200,00
Diocèse de Chicoutimi	500,00
Diocèse de Chicoutimi	500,00
Echofête, festival environnemental	500,00
École des Monts-Blancs de Woburn	500,00
École du Vallon	100,00
École du Vallon	100,00
École Laurier	2 000,00
École le Bois-Vivant	1 000,00
École Montcalm	300,00
École secondaire de Rivière-du-Loup	500,00
École Secondaire d'Oka	1 000,00
École Secondaire Paul-Le-Jeune	500,00
École Ste-Geneviève	4 000,00
Emploi Liban Moyen-Orient	1 100,00
Enfants de Béthanie	500,00
Enjeu et environnement jeunesse inc.	1 000,00
Entreprise jeunesse de la maison des jeunes de Laterrière	150,00
Entreprise jeunesse de la maison des jeunes de Laterrière	150,00
École Québec	5 000,00
Équipe du véhicule solaire éclipse de l'école de technologie supérieure	2 500,00
Équipe élite sénior de ballon sur glace le Frost	1 000,00
Équipe jeunesse famille de la MRC de l'Amiante	2 000,00
Escadron 634 de Jonquière	100,00
Escadron 634 de Jonquière	100,00
Espoir de Shelna	1 000,00
Expo Agricole de Chicoutimi	250,00
Expo Agricole de Chicoutimi	250,00
Fabrique de la paroisse de Saint-Denis	5 000,00
Fabrique de la paroisse de Saint-Gabriel-Lallemant	5 000,00
Faculté de droit de l'Université Laval	500,00
Fédération 20 – Saguenay–Lac-Saint-Jean–Chibougamau	200,00
Fédération 20 – Saguenay–Lac-Saint-Jean–Chibougamau	200,00
Fédération de l'Union des Producteurs Agricole de la Côte-du-Sud	2 000,00
Fédération de l'Union des Producteurs Agricole du Saguenay–Lac-Saint-Jean	60,00
Fédération de l'Union des Producteurs Agricole du Saguenay–Lac-Saint-Jean	60,00
Fédération des chambres de commerce du Québec	10 000,00
Fédération des pourvoiries du Québec inc.	3 000,00
Federation of Fillipino canadien associations of Quebec	5 000,00
Fédération québécoise des chasseurs et pêcheurs	5 000,00
Fédération québécoise des chasseurs et pêcheurs	5 000,00
Fédération québécoise pour le saumon atlantique	2 500,00
Fédération sportive Salaberry	4 000,00
Festi jazz Rimouski inc.	1 000,00
Festimag 2009	150,00
Festimag 2009	150,00
Festi-télemark international Mont-Édouard	300,00
Festi-télemark international Mont-Édouard	300,00
Festival country-western folk de Matane	500,00
Festival de chasse du Haut St-Maurice	2 000,00
Festival de la chanson de Tadoussac	3 000,00
Festival de la chanson et de l'humour le tremplin de Dégelis	5 000,00
Festival de littérature jeunesse Laval	1 000,00
Festival de l'oie blanche	1 000,00
Festival de musique du Royaume	200,00
Festival de musique du Royaume	200,00
Festival de pêche optimiste de Saint-Jean-des-Piles	1 000,00
Festival des musiques sacrées de Québec	500,00
Festival d'été de Shawinigan	2 000,00
Festival forestier de Shipshaw	500,00
Festival international de musiques militaires	10 500,00

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE #12 : LISTE DES SOMMES D'ARGENT VERSÉES EN 2008-2009
À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

152

Festival Regard sur le court métrage au Saguenay	100,00
Festival Regard sur le court métrage au Saguenay	100,00
Fêtes de la Saint-Hubert inc.	250,00
Foire de l'emploi Kamouraska/Rivière-du-Loup/Les Basques	1 000,00
Fondation Alphonse-Lepage	5 000,00
Fondation Annette Cimon Lebel	500,00
Fondation canadienne du rein	500,00
Fondation centre de cancérologie Charles-Bruneau	500,00
Fondation centre hospitalier des Laurentides et centre de réadaptation des Hautes-Vallées	500,00
Fondation de la famille terrienne	1 000,00
Fondation de la truite mouchetée	1 000,00
Fondation de la truite mouchetée	1 000,00
Fondation de l'association femmes diplômées des universités	1 000,00
Fondation de l'ATEQ (Association du Transport Écolier du Québec)	500,00
Fondation de l'Est	500,00
Fondation de l'université du Québec à Rimouski inc.	1 000,00
Fondation des hôpitaux Enfant-Jésus - Saint-Sacrement	500,00
Fondation des maladies du cœur du Québec	200,00
Fondation des maladies du cœur du Québec	200,00
Fondation des parlementaires Québécois	1 000,00
Fondation du cancer du sein du Québec	500,00
Fondation du Cégep de La Pocatière	1 000,00
Fondation du centre hospitalier universitaire de Québec	5 000,00
Fondation du centre jeunesse du Bas-Saint-Laurent	1 000,00
Fondation Équilibre Saguenay-Lac-Saint-Jean	100,00
Fondation Équilibre Saguenay-Lac-Saint-Jean	100,00
Fondation Garnierkids.Com inc.	1 000,00
Fondation héritage faune	3 000,00
Fondation hôpital Charles-LeMoyne (défi vélo Onco)	500,00
Fondation Jean Allard	220,00
Fondation Jean Allard	220,00
Fondation les petits trésors	500,00
Fondation Marie-Ève Saulnier	500,00
Fondation OLO (Œuf, Lait, jus d'Orange)	500,00
Fonds d'aide aux citoyens Saguenay	1 000,00
Fonds d'aide aux citoyens Saguenay	1 000,00
Fonds de solidarité pour sinistrés du tremblement de terre en Chine	2 000,00
Fortissimus - mondial de force Louis Cyr 2008	5 000,00
Gala de la relève en communication 2009	500,00
Giboulée d'Amos inc.	500,00
Golf Saint-Prime-sur-le-Lac-Saint-Jean	3 000,00
Grandes fêtes du St-Laurent	5 000,00
Groupe communautaire l'itinéraire	500,00
Groupe plein emploi inc.	250,00
Héritage Saint-Bernard inc.	3 000,00
Huskys de Paspébiac	1 000,00
Initiative 1, 2, 3 Go! Rivière-des-Prairies	500,00
Institut de cardiologie de Québec	300,00
Institut de la fourrure du Canada	1 000,00
Institut du cancer de Montréal	500,00
Institut pacifique	3 000,00
Jeunesse au Soleil inc.	1 000,00
Jeux mondiaux des policiers et pompiers	100,00
Jeux mondiaux des policiers et pompiers	100,00
Jonquière-médic inc.	5 000,00
La Ferme des jeunes	2 500,00
La jeune chambre de Rimouski inc.	1 000,00
La maison des jeunes de Laterrière inc.	250,00
La maison des jeunes de Laterrière inc.	250,00
La maison des jeunes du Bic	500,00
La traverse du Lac Témiscouata inc.	5 000,00
L'Amicale de St-Ho	100,00
L'Amicale de St-Ho	100,00
L'Envol, maison de la famille	5 000,00
Les sœurs missionnaires de l'Immaculée-Conception - procure des missions	1 000,00
Lueur de l'espoir du Bas-Saint-Laurent	500,00

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE #12 : LISTE DES SOMMES D'ARGENT VERSÉES EN 2008-2009
À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

153

Magasin co-op la riveraine de Rivière-Ouelle	10 000,00
Maison communautaire Missinak	1 000,00
Maison de la famille de Port-Cartier	5 000,00
Maison de secours La Frontière	1 000,00
Maison des insectes inc.	1 000,00
Maison Desjardins de soins palliatifs du Kamouraska/Rivière-du-Loup/Les Basques	1 000,00
Maison du Bouleau Blanc	500,00
Manoir des Pommiers	5 000,00
Marathon des Deux Rives - Lévis/Québec	4 000,00
Marathon Oasis de Montréal	10 000,00
Mères avec pouvoir	500,00
Mission leadership Québec	500,00
Mission leadership Québec	500,00
Moisson Mauricie / Centre-du-Québec	2 000,00
Moisson Montréal inc.	500,00
Moisson Saguenay-Lac-Saint-Jean	200,00
Moisson Saguenay-Lac-Saint-Jean	200,00
Motocross Ste-Thècle	2 000,00
Mouvement Québécois de la qualité	3 000,00
Municipalité de Batiscan	1 000,00
Municipalité de Bégin	1 000,00
Municipalité de la paroisse de Sainte-Anne-de-la-Pocatière	5 000,00
Municipalité de la paroisse de Saint-Joseph-de Ham-Sud	1 000,00
Municipalité de la paroisse de Saint-Joseph-de Ham-Sud	1 000,00
Municipalité de Mont-Carmel	5 000,00
Municipalité de Sainte-Florence	500,00
Municipalité de Sainte-Marthe	500,00
Municipalité de Saint-Isidore-de-Clifton	1 000,00
Musée du Bas-Saint-Laurent	500,00
Musée régional de Kamouraska inc.	2 500,00
Noël des enfants	250,00
Opération Bonne Mine de la Société St-Vincent de Paul	500,00
Opération Enfant Soleil	500,00
Option : alternative à la violence conjugale	1 000,00
Ordre loyal des moose loge 1879 Port-Alfred	200,00
Ordre loyal des moose loge 1879 Port-Alfred	200,00
Organisation Inde-Canada de Montréal	1 500,00
Outaouais en fête	500,00
Parc à chevreuils de Saint-Méthode et Saint-Daniel	2 000,00
Parc de la Rivière Batiscan inc.	2 000,00
Parc de l'Île-Melville	2 500,00
Paroisse de Saint-Malachie	1 000,00
Paroisse de Saint-Marc-du-Lac-Long (comité des riverains du Lac-Long)	5 000,00
Partage-action de l'Ouest-de-l'Île	1 000,00
Pavillon l'Essence Ciel	500,00
Petits frères des pauvres groupe amis de Trois-Rivières	500,00
Place aux jeunes du Québec	2 500,00
Polyvalente de La Baie	125,00
Polyvalente de La Baie	125,00
Popote roulante Saint-René-Goupil	2 000,00
Pourvoirie Daaquam	1 000,00
Projet d'aménagement résidentiel et industriel Saint-Michel	2 000,00
Régates de Valleyfield inc.	500,00
Regroupement des femmes de la Côte-Nord inc.	3 000,00
Regroupement des maisons de jeunes du Québec	1 000,00
Regroupement des organismes communautaires de La Baie et du Bas-Saguenay	250,00
Regroupement des organismes communautaires de La Baie et du Bas-Saguenay	250,00
Regroupement provinciales des maisons d'hébergement pour femmes victimes	250,00
Réseau des entrepreneurs et professionnels africains	1 000,00
Ressource pour personnes handicapées Abitibi-Témiscamingue\ Nord-du-Québec	1 000,00
Ressources d'aide aux personnes handicapées Bas-St-Laurent/Gaspésie/Îles-de-la-Madeleine	500,00
Salon jeunesse du Saguenay-Lac-Saint-Jean	1 000,00
Sauvetage région 02 inc.	200,00

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE #12 : LISTE DES SOMMES D'ARGENT VERSÉES EN 2008-2009
À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

154

Sauvetage région 02 inc.	200,00
Saveurs du Bas-Saint-Laurent	500,00
Scouts du Montréal Métropolitain	10 000,00
Séminaire Saint-François	12 000,00
Service alimentaire de La Baie et du Bas-Saguenay	100,00
Service alimentaire de La Baie et du Bas-Saguenay	100,00
Service de nutrition et d'action communautaire	2 500,00
Service de placement de l'Université Laval	1 500,00
Services Kam-Aide inc.	2 500,00
Sobriété du Canada -Secrétariat national	500,00
Société Alzheimer Rive-Sud	3 500,00
Société canadienne de la Croix-Rouge	1 000,00
Société d'arthrite division du Québec	500,00
Société de gestion de la Rivière Madeleine	2 500,00
Société de Saint-Vincent de Paul de Montréal	300,00
Société du parc découverte nature de Baldwin	5 000,00
Société du Vieux-Cap-Rouge	3 500,00
Société Saint-Vincent de Paul de Québec	300,00
Sports loisirs Weedon	1 000,00
Sports loisirs Weedon	1 000,00
Sports loisirs Weedon	1 000,00
St-Alexis cercle #783	200,00
St-Alexis cercle #783	200,00
Sur le Chemin des Artisans	500,00
Table de concertation agroalimentaire du Bas Saint-Laurent	500,00
Tel-Aide Saguenay-Lac-Saint-Jean	100,00
Tel-Aide Saguenay-Lac-Saint-Jean	100,00
Tourisme Bas-St-Laurent	500,00
Tournoi de golf Sébastien Caron	1 000,00
Tournoi de hockey amateur de La Baie	500,00
Tournoi de hockey amateur de La Baie	500,00
Tournoi de hockey pee-wee bantam de La Baie	200,00
Tournoi de hockey pee-wee bantam de La Baie	200,00
Tournoi de pêche de Saint-Siméon	3 500,00
Tournoi interrégional de hockey mineur de Saint-Amboise	150,00
Tournoi interrégional de hockey mineur de Saint-Amboise	150,00
Travail de rue de l'île de Laval	1 000,00
Traversée - centre d'aide aux femmes et aux enfants	500,00
Traversée internationale du Lac Memphrémagog (2003) inc.	1 000,00
Troupe d'Édouard	200,00
Troupe d'Édouard	200,00
Unité régionale loisir et sport Bas St-Laurent	1 500,00
Université de Montréal	10 000,00
Université Laval (département de géographie)	5 000,00
Véloroute Desjardins de la Matapédia	500,00
Village nordique de Kuujuaq	500,00
Ville de Rivière-du-Loup	500,00
Voitures anciennes du Québec	1 000,00

QUESTION 13 : LA VENTILATION DÉTAILLÉE DES BUDGETS DE DÉPENSES DÉCOULANT DES TRANSFERTS OBTENUS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL (PRÉCISER LE MONTANT REÇU) EN 2006-2007, 2007-2008 ET 2008-2009; POUR CHACUN DES PROGRAMMES OU DES FONDS, DESCRIPTION SOMMAIRE DU MODE DE SUBVENTION ET LES PRÉVISIONS POUR LES EXERCICES FINANCIERS 2009-2010, 2010-2011 ET 2011-2012.

RÉPONSE :

Comptes à fin déterminée (Revenus)

		2008-2009
Secteur Faune Québec	Entente Sunnarutik – Développement Nunavik	531,8 k\$
	Centre de données sur le patrimoine naturel du Québec (CDPNQ)	114,5 k\$
Secteur Opérations Régionales	Échantillonnage génétique des saumons capturés au Groenland	20,0 k\$

QUESTION 14 : LISTE DU PERSONNEL EN DISPONIBILITÉ PAR CATÉGORIES D'EMPLOI (CADRES, PROFESSIONNELS, FONCTIONNAIRES, ETC...) EN INDIQUANT :

- le poste initial;
- le salaire;
- le poste actuel, s'il y a lieu;
- la date de la mise en disponibilité;
- la prévision 2009-2010 et 2010-2011.

RÉPONSE : La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor.

QUESTION 15 : POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME, LE NOMBRE D'OCCASIONNELS MIS À PIED PAR CATÉGORIES D'ÂGE EN 2008-2009 :

RÉPONSE : Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

QUESTION 16 : LISTE DU PERSONNEL HORS STRUCTURE, PAR CATÉGORIES D'EMPLOI, (CADRES, PROFESSIONNELS, FONCTIONNAIRES, ETC...) RÉMUNÉRÉ PAR LE MINISTÈRE MAIS QUI N'OCCUPE AUCUN POSTE DANS CE MINISTÈRE :

- le nom de la personne;
- le poste occupé;
- le salaire;
- l'assignation initiale;
- la date de l'assignation hors structure;
- la date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

Réponse : Aucune personne du Ministère n'est hors structure et n'occupe aucun poste au Ministère.

QUESTION 17 : LISTE DU PERSONNEL RÉMUNÉRÉ PAR LE MINISTÈRE ET AFFECTÉ À DES ORGANISMES PARAPUBLICS NON GOUVERNEMENTAUX ET AUTRES :

- l'assignation initiale;
- l'assignation actuelle;
- le salaire;
- la date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE #17 : LISTE DU PERSONNEL RÉMUNÉRÉ PAR LE MINISTÈRE
ET AFFECTÉ À DES ORGANISMES PARAPUBLICS NON GOUVERNEMENTAUX
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Assignation initiale	Assignation actuelle	Date de fin s'il y a lieu
Ressources naturelles (600)	Ouranos	2009-03-31
Ressources naturelles (600)	Service Canadien de la Faune - Environnement Canada	2009-03-27
Ressources naturelles (600)	Canards Illimités	2009-03-31

QUESTION 18 : LISTE DU PERSONNEL PAR CATÉGORIES D'EMPLOI (CADRES, PROFESSIONNELS, FONCTIONNAIRES, CONTRACTUELS) QUI REÇOIT UNE RÉMUNÉRATION DU MINISTÈRE OU D'UN ORGANISME RELEVANT DU MINISTÈRE ET QUI REÇOIT ÉGALEMENT UNE PRESTATION DE RETRAITE D'UN RÉGIME DE RETRAITE DU SECTEUR PUBLIC, PARAPUBLIC OU DES RÉSEAUX DE LA SANTÉ ET DE L'ÉDUCATION, SOIT LES COMMISSIONS SCOLAIRES, LES CÉGEPS, LES ÉTABLISSEMENTS UNIVERSITAIRES, LES AGENCES RÉGIONALES ET LES ÉTABLISSEMENTS HOSPITALIERS, EN INDIQUANT :

- le salaire de la personne;
- le montant reçu du régime de retraite.

RÉPONSE : En vertu de l'article 64 de la Loi sur l'accès à l'information, nul ne peut, au nom d'un organisme public, recueillir un renseignement personnel si cela n'est pas nécessaire à l'exercice des attributions de cet organisme.

De plus, dans le cadre de l'exercice de nos attributions, nous ne sommes pas tenus au moment de l'embauche du personnel de recueillir et de compiler ces informations.

QUESTION 19 : LISTE DE TOUS LES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE ET ORGANISMES PUBLICS AINSI QUE LE COÛT DE CHACUN :

- les clubs privés ou autres;
- les billets de saison;
- etc.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 19
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

QUESTION 19 : LISTE DE TOUS LES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE ET ORGANISMES PUBLICS, AINSI QUE LE COÛT DE CHACUN :

- Clubs privés ou autres;
- Billets de saison;
- Etc.

RÉPONSE :

2008-2009

Service Internet d'information	7,5 k\$
Livres	73,9 k\$
Clubs privés ou autres	0\$
Billets de saison	0\$

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 19 : «LISTE DE TOUS LES ABONNEMENTS»
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

173

Titre

A rayons ouverts
 AAPG bulletin (American Association of Petroleum Geologists)
 Abstracts with programs
 Accès légal
 Across the board / Alberta Energy and Utilities Board
 Acta chiropterologica
 Actualité (L')
 Actualités ICIST (Institut canadien de l'information scientifique et technique)
 ADAC cryptogamie (Association des amis des cryptogames)
 Advantage
 Affaires (Les)
 Affaires plus
 Aménagiste (L')
 American biology teacher
 American journal of science
 American midland naturalist
 American naturalist (The)
 Annals of forest science
 Annals of the Entomological Society of America
 Applied vegetation science
 Arbre plus (L')
 Arctic, Antarctic and alpine research
 Argus
 Atlantic salmon journal
 Au devoir
 Au fil des événements
 Aubelle (L')
 Auk (The)
 Avantage
 Bat research news
 Bécassier (Le) : bulletin du Club des bécassiers du Québec
 BFPP : bulletin français de la pêche et de la protection des milieux aquatiques
 Biofuels, bioproducts & biorefining
 Biological conservation (papier et électronique)
 Biology of reproduction
 Biomass & bioenergy papier et électronique
 Bione (base de données électroniques)
 Bios
 BioScience
 Biosphère
 Biotropica
 Bird-Banding
 Birds of North America (The)
 Bloomberg oil buyers' guide
 Bois et forêts des tropiques
 Bois international : l'officiel du bois
 Botanical review
 Branch lines
 Branche le journal du producteur d'arbres de Noël du Québec (La)
 Brittonia
 Bryologist (The)
 Builder
 Bulletin d'Alymer (Le)
 Bulletin de l'entomofaune
 Bulletin de l'Institut du chrysotile
 Bulletin de la Lièvre (Le)
 Bulletin forestier (Le) / Syndicat des producteurs de bois de la Beauce
 Bulletin of engineering geology and the environment
 Bulletin of the Ecological Society of America
 Bulletin of the Northeastern Bird-Banding Association
 Cahiers de Global chance (Les)
 Canadian entomologist
 Canadian field-naturalist
 Canadian mineralogist (The)
 Canadian mines handbook
 Canadian mining journal
 Canadian natural gas focus
 Canadian pulp paper & paperboard

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 19 : «LISTE DE TOUS LES ABONNEMENTS»
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

174

Titre

Canadian red book
 Canadian society of petroleum geologists
 Carbon market news
 Carburé
 CFA newsletter
 Chasse
 Cherloc (cédérom du catalogue d'Hydro-Québec)
 CIM magazine (Canadian Institute of Mining and Metallurgy)
 Cintrafor News
 Citoyen de la vallée de l'or (Le)
 Classification web
 CMR (Chemical market reporter)
 Code de procédure civile du Québec (mise à jour)
 Code civil (mise à jour)
 Code criminel
 Code municipal
 Commerce
 Comparative parasitology
 Condor
 Contact plus : la revue de l'Association des ingénieurs municipaux du Québec
 Coopérateur agricole (Le)
 Copeia (Scientific journal of The American Society of Ichthyologists and Herpetologists)
 Cotisation: American Fisheries Society
 Cotisation: Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation
 Cotisation: Atlantic Salmon Federation
 Cotisation: Commonwealth Forestry Association
 Cotisation: Ducks unlimited
 Cotisation: Ecological Society of America
 Cotisation: Forest Landowner
 Cotisation: Geological Society of America
 Cotisation: Mineralogical Association of Canada
 Cotisation: Society of American Foresters
 Cotisation : Wild Life society
 Courrier international
 Couvert boréal (Le) (Journal de l'association forestière de l'Abitibi Témiscamingue)
 Crow's weekly market report of lumber and panel products
 CTBA info : revue du Centre technique du bois et de l'ameublement
 Current contents connects (base de données électroniques)
 Devoir (Le)
 Diamonds in Canada
 Diamonds intelligence briefs
 Documentation et bibliothèques
 Dossiers environnement = Environmental reviews
 Droit (Le)
 Droit fédéral en environnement (mises à jour)
 Droit du travail en ligne (Cit@tion)
 Ducks unlimited
 E and MJ (Engineering and Mining journal)
 Earth
 Earth-science reviews (papier et électronique)
 Écho des bois (L') - Commerce et industrie du bois et toutes branches connexes
 Éclaircie (L') du Service canadien des forêts, Centre de foresterie des Laurentides
 Ecological applications
 Ecology
 Ecology of freshwater fish
 Economic botany
 Economic geology and the Bulletin of the Society of Economic Geologists
 Economist (The)
 Ecoscience
 EFI news (European Forest Institute)
 Electric power monthly
 Electricity journal
 Elements : an international magazine of mineralogy, geochemistry, and petrology
 Émergence
 Énergies et matières premières
 Energy economics
 Energy journal (The)
 Energy policy (papier et électronique)

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 19 : «LISTE DE TOUS LES ABONNEMENTS»
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

175

Titre
Energy prices and taxes
Energy Washington week
Enjeux-énergie
Environmental management
Equity (The)
Ethanol & biodiesel news
Evolution
Exploration and mining geology
Express (L')
Fibrexpession
Fisheries
Fishery bulletin
Floor covering weekly
Florida entomologist
Forest ecology and management (papier et électronique)
Forest nursery notes
Forest policy and economics
Forest science
Forest science database
Forestry chronicle (The)
Forestry source (The)
Forests for Oregon
Forêt entreprise
Forêt privée (La) (1979-
Forêts de chez nous (1998-
Format MARC 21 (Machine redeable cataloging) pour données bibliographiques (mise à jour)
Format MARC 21 pour les vedettes d'autorité (mise à jour)
Fortune
Fourrure-Québec
Frontiers in ecology and the environment
Gaz Québec
Gazette officielle du Québec. Part 2, Laws and regulations
Gazette officielle du Québec. Partie 1, Avis juridiques
Gazette officielle du Québec. Partie 2, Lois et règlements
Gazette officielle internet
Géo info
Geolog
Geological Society of America bulletin
Geology
Géomatique : la revue de l'Ordre des arpenteurs-géomètres du Québec
GéoRef (base de données)
Geotimes
Global tectonics and metallogeny
GSA today (Geological Society of America on-line journal)
Hardwood market report
Histoires forestières du Québec
Hydro review world wide
Hydrocarbon processing
Independent sawmill & woodlot management
Industrial specialties news
Info-dimanche
Information (L')
Information forestry
ISACA (Information system audit and control association)
Insights : a publication of the Ontario Forest Research Institute
International forestry review
International wood fiber report
Inventaire des maladies des plantes au Canada= Canadian Plant disease...
Journal canadien des sciences halieutiques et aquatiques = Canadian journal of fisheries and aquatic sciences
Journal de pathologie forestière = Forest pathology
Journal de Québec
Journal des débats de l'Assemblée nationale (index 1996-)
Journal du Pontiac
Journal innuvelle
Journal of aquatic animal health
Journal of crustacean biology
Journal of economic entomology
Journal of field ornithology

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 19 : «LISTE DE TOUS LES ABONNEMENTS»
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

176

Titre

Journal of fish biology
 Journal of forest economics
 Journal of forestry
 Journal of geodesy
 Journal of geodynamics
 Journal of geology
 Journal of herpetology
 Journal of mammalogy
 Journal of medical entomology
 Journal of paleontology
 Journal of parasitology (The)
 Journal of sedimentary research
 Journal of structural geology
 Journal of the New York Entomological Society
 Journal of vertebrate paleontology
 Journal of wildlife diseases
 Journal of wildlife management
 Knowledge and management of aquatic ecosystems
 Lac St-jean (Le)
 Law down to Hull and backnews (The)
 Lexisnexis
 Liaison énergie francophonie
 Lithos
 Logging & sawmilling journal
 Loi sur l'aménagement et l'urbanisme annotée
 Loi sur la fiscalité municipale annotée
 Loi sur les cités et villes (mise à jour)
 Maisons et bois international
 Maîtrise de l'énergie (La)
 Mammalian species
 Metal bulletin
 Metal bulletin daily
 Mineralium deposita
 Mines & carrières: revue de l'industrie minière
 Mining engineering
 Mining environmental management
 Mining journal
 Mining magazine
 Monde forestier (Le)
 Monthly energy review
 Mountain research and development
 Nation (The)
 National technical information service
 Natural gas monthly
 Natural gas week
 Naturaliste canadien (Le)
 Nature
 New forests
 New Zealand journal of forestry science
 News bulletin / Canadian Tree Improvement Association
 Newsletter / Federal Geographic Data Committee
 Nord Côtier (Le)
 North American bird bander (1976-2000)
 North American journal of aquaculture
 North American journal of fisheries management
 Northeastern naturalist
 Northern journal of applied forestry
 Northern miner (The)
 Notarius
 Notre mémoire en ligne (base de données)
 Nouveau@Feric
 Nouvelles de l'ASTED (Les)
 Nouvelles express = Frontline express
 Nouvelles Hebdo
 Objectif terre
 Oil & gas journal
 Oil bulletin
 Oil daily (The)

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 19 : «LISTE DE TOUS LES ABONNEMENTS»
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

177

Titre

Oil market report
Oilweek magazine
OPEC bulletin (Organization of the Petroleum Exporting Countries)
Opérations forestières et de scierie
Ordinateur individuel (I') : le magazine de l'informatique pour tous
Organisations & territoires
Ornithology BNA online
Oxford energy forum : quarterly journal for debating energy issues and policies
Palaaios
Pallet Enterprise Magazine
Panel world
Paper 360
Paperboard packaging
PC magazine: the independent guide to IBM-standard personal computing
PC world
Perspectives de l'économie mondiale
Perspectives du marché de l'habitation. Canada
Petite nation (La)
Pétrole et le gaz arabes (Le)
Petroleum economist (The)
Petroleum marketing monthly
Petroleum supply monthly
Pit & quarry
Placoteux (Le)
Platts megawatt daily
Platts metals daily comex close edition
Platts metals daily LME (London Metal Exchange) close edition
Platts metals week
Platts metals week price notification monthly report
Platts oilgram news
Point Carbon
Portageur (Le)
PPI pulp & paper international
Precambrian research (papier et électronique 0
Presse (La) - (6 jours)
Prévention au travail: revue de la Commission de la santé et de la sécurité du travail
Pribec feuillus
Pribec marché nord-américain de sciage résineux (1999-)
Progrès écho
Progrès forestier
Protégez-vous: bulletin de l'Office de la protection du consommateur
Publications du Nord- Ouest
Publications du Québec (abonnements divers)
Pulp & paper
Pulp& paper Canada
Pulp&paper week
Quaternary research
Québec mines
Québec Science
Québec Oiseaux
Quotidien (Le)
Quorum
Reflét témiscamien
Renewable energy focus
Repère
Répertoire des bénéficiaires de CAAF
Réseau bio-innovation
Resources / Resources for the future
Resources policy
Resources: the newsletter of the Canadian Institute of Resources Law
Reviews in mineralogy and geochemistry
Revue BST.COM (Le bois et sa transformation)
Revue (La) / Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie
Revue canadienne de la science du sol = Canadian journal of soil science
Revue canadienne de phytotechnie= Canadian journal of plant science
Revue canadienne de recherche forestière = Canadian journal of forest research
Revue canadienne de zoologie = Canadian journal of zoology
Revue de l'association forestière de Lanaudière

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 19 : «LISTE DE TOUS LES ABONNEMENTS»
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

178

Titre

Revue de l'énergie
 Revue du génie et de la science de l'environnement = Journal of environmental engineering and science
 Revue forestière française
 Rimouskois (Le)
 Saint-Laurent portage(Le)
 Santé et biodiversité des forêts: nouvelles
 Santé et sécurité au travail
 Saumons illimités
 Scandinavian journal of forest research
 Science
 Science findings
 Science update
 Sedimentology
 Sentier chasse-pêche
 Sentinelle (La)
 Society of Wetland Scientists Bulletin
 Soil Science Society of America journal
 Soleil (Le) - (7 jours)
 Southeastern naturalist
 Southern journal of applied forestry
 Southern lumberman (The)
 Systematic botany
 Systèmes solaires : l'observateur des énergies renouvelables
 Tableau statistique canadien
 Techniques de l'industrie minérale (Les)
 Terre de chez nous (La)
 Timber building
 Tourismexpress
 Trait d'union du nord de Fermont (Le)(journal des villes nordiques)
 Transactions of the American Fisheries Society
 Transactions of the Kansas Academy of Science
 Transactions of the North American Wildlife and Natural Resources Conference
 Travail et santé
 Tree planters' notes
 Trees: structure and function
 Tribune (La)
 TTJ (Timber Trades Journal online)
 Unasylva : revue international des forêts et des industries forestières
 Vecteur environnement
 Vision durable
 Voix gaspésienne (La)
 Waterbirds
 Weed science
 Weed technology
 Western journal of applied forestry
 Wetlands
 Wildbird
 Wildlife & ecology studies worldwidw
 Wildlife monographs
 Wilson bulletin
 Wilson journal of ornithology
 Wood and wood products
 Wood based panels international
 Wood markets (monthly)

QUESTION 20 : POUR CHAQUE SITE INTERNET (INCLUANT CEUX DES ÉVÉNEMENTS PONCTUELS), ET CE, DEPUIS L'EXISTENCE DU SITE :

- le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;
- le coût de construction du site;
- le coût de l'entretien et de la mise à jour;
- le responsable du contenu sur le site ;
- la fréquence moyenne de mise à jour;
- le nombre de visiteurs (hits) par mois;
- combien de fois le site a-t-il été refait ? Quel a été le coût ? Quels sont les critères qui ont justifié les changements ?

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 20 : SITE INTERNET DIRECTION DES COMMUNICATIONS
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Première partie

Site Internet	Concepteurs du premier site	Coûts de construction de site en 2008-2009	Coût d'entretien 2008-2009	Responsable du contenu
Bureau du sous-ministre				
Ministère des Ressources naturelles et de la Faune (MRNF)	Néomedia – externe MRNF – interne		200,0 k\$ DCOM 150,0 k\$ secteurs	Direction des communications (DCOM) et secteurs
Portes ouvertes virtuelles	BMG multimédia, IxMedia, Productions Technocom inc., Technicolor Services Créatifs Canada, Productions Trait-d'union externe MRNF - interne		47,9 k\$	Direction des communications (DCOM) et secteurs
Portail Éducation	IXmédia Madie Solutions Publicité - externe MRNF - interne		24,9 k\$	Direction des communications et secteurs
Société de la Faune et des Parcs du Québec (FAPAQ)	Beaulieu Multimedia		1,2 k\$	Direction des communications Commentaire : Seulement quelques sections de ce site sont à transférer sur le portail éducation.
Coordination et services partagés				
Québec géographique (Portail)	TELUS - externe NURUN - externe MRNF – interne		8,5 k\$	Plan géomatique du gouvernement du Québec (PGGQ)
Répertoire géographique des services gouvernementaux	MRNF – interne		0,5 k\$	Direction générale de l'information géographique
Atlas du Québec – Vues d'ensemble	MRNF – interne		0,5 k\$	Direction générale de l'information géographique

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 20 : SITE INTERNET DIRECTION DES COMMUNICATIONS
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Site Internet	Concepteurs du premier site	Coûts de construction de site en 2008-2009	Coût d'entretien 2008-2009	Responsable du contenu
Géoboutique Québec	MRNF – interne		0,1 k\$	Géoboutique Québec
Opérations régionales				
Loyer d'un terrain public	MRNF – interne		0,6 k\$	Direction du soutien aux opérations de l'Énergie, des Mines et du Territoire (DSOEMT)
Plans d'aménagement et thématiques forestières	MRNF – interne		35,0 k\$	Direction des forêts du Bas-Saint-Laurent
Mines				
SIGEOM (Système d'information géoscientifique et minière)	DMR – externe MRNF – interne		30,0 k\$	Direction de l'information géologique du Québec
GESTIM (Gestion des titres miniers)	EDS – externe MRNF – interne		100 k\$	Direction des titres miniers et des systèmes
Québec Exploration 2008	MRNF – interne		7,5 k\$	Direction générale de Géologie Québec et Direction des communications
Sites géologiques exceptionnels	MRNF – interne		0,0 k\$	Direction de l'information géologique du Québec
GDM (Gestion des droits miniers)	MRNF – interne		0 \$	Direction de l'imposition minière
Énergie				
Énergies vertes	MRNF – interne	2,0 k\$	0 \$	Direction des communications
Système d'informations géoscientifiques pétrolier et gazier (SIGPEG)	MRNF – interne		35,0 k\$	Direction générale des hydrocarbures et des biocarburants
Forêt Québec				
Carrefour de la recherche forestière	MRNF – interne		6,3 k\$	Direction de la recherche forestière et Direction des communications
Facturation électronique des permis d'usine (FPE)	MRNF – interne		0 \$	Direction du développement de l'industrie des produits forestiers
Portail mesurage et facturation (Mesubois)	CGI – externe		5,0 k\$	Direction de l'aménagement des forêts publiques et

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE #20 : SITE INTERNET DIRECTION DES COMMUNICATIONS
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Site Internet	Concepteurs du premier site	Coûts de construction de site en 2008-2009	Coût d'entretien 2008-2009	Responsable du contenu
	MRNF – interne			privées et Direction du Soutien aux opérations Faune et Forêts (Responsable du contenu, la Direction de la gestion de l'information forestière assure l'entretien du système)
Plans et rapports annuels d'intervention forestière	CGI – externe MRNF – interne		200,0 k\$ (PAIF)* 290,0 k\$ (PGAF et RAIF)* 45, 0 K\$ (SMAF)*	Direction de l'aménagement des forêts publiques et privées et Direction du soutien aux opérations Faune et Forêts (Responsable du contenu, la Direction de la gestion de l'information forestière assure l'entretien du système) (Forêt Québec) *PAIF : Plan annuel d'intervention forestière *PGAF : Plan général d'aménagement forestier *RAIF : Rapport annuel d'intervention forestière *SMAF : sous-ministre associé aux Forêts
Consultation en ligne sur le nouveau régime forestier	MRNF - interne		0 \$	Forêt Québec
Indicateurs d'aménagement durable des forêts (INDI)	MRNF - interne		0 \$	Direction du développement et de la coordination
Mois de l'arbre et des forêts	MRNF - interne		1,8 k\$	Direction des communications
Faune Québec				
Liste de la faune vertébrée du Québec	MRNF - interne		2,0 k\$	Direction de l'expertise sur la faune et ses habitats
Centre de données sur le patrimoine naturel du Québec (CDPNQ)	Ministère de l'Environnement		1,0 k\$	Direction de l'expertise sur la faune et ses habitats
Animaux importuns	MRNF - interne		1,0 k\$	Direction de l'expertise sur la faune et ses habitats
Liste des agents de vente et système de vente de permis	Société de la Faune et des Parcs du Québec (FAPAQ)		1,0 k\$	Service de la réglementation, tarification et permis
La pêche sportive au Québec	MRNF - interne		3,0 k\$	Service de la réglementation, tarification et permis
La chasse sportive au Québec	MRNF - interne		3,0 k\$	Service de la réglementation, tarification et permis

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE #20 : SITE INTERNET DIRECTION DES COMMUNICATIONS
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Site Internet	Concepteurs du premier site	Coûts de construction de site en 2008-2009	Coût d'entretien 2008-2009	Responsable du contenu
La pêche au saumon	MRNF - interne		2,0 k\$	Service de la réglementation, tarification et permis
La chasse d'hiver au caribou	MRNF - interne		1,0 k\$	Direction des communications
Le piégeage au Québec	MRNF - interne		1,0 k\$	Service de la réglementation, tarification et permis
Rage du raton laveur	Ministère de la Santé et des Services sociaux		2,0 k\$	Direction des communications
Site Fête de la pêche	Vision 3W et Bleu Outremer – externe		7,3 k\$	Direction des communications
Foncier Québec				
Registre foncier en ligne	MRNF – Matteau Parent MRNF – Angram comm. MRNF – Néomédia Promoteurs Inforef		437,5 k\$	Direction générale du Registre foncier
Infotot	Concept visuel : Studio Virtuel Concept MRNF – interne		14,4k\$	Foncier Québec
Registre du domaine de l'État	MRNF - DMR		140,5 k\$	Direction générale de l'arpentage et du cadastre
Outil de conversion des mesures	MRNF – interne		0 \$	Foncier Québec

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE #20 : SITE INTERNET DIRECTION DES COMMUNICATIONS
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Deuxième partie

Site	Fréquence moyenne maj	Nombre de visites	Nombre de refonte	Coût de refonte si 2008-2009	Critères pour justifier refonte
Bureau du sous-ministre					
Ministère des Ressources naturelles et de la Faune (MRNF)	Quotidienne	300 000 visites/mois	2		➤ Réponse aux objectifs gouvernementaux de simplification des relations avec les citoyens. ➤ Intégration de 4 sites sectoriels et des sites transactionnels au site ministériel ➤ Révision de l'architecture du site qui ne répondait plus au besoin. ➤ Amélioration de la navigation ➤ Développement de guichets de services intégrés. ➤ Ajout de portails régionaux ➤ Mise à jour de la technologie et centralisation des opérations techniques. ➤ Mise en valeur des produits et services interactifs et transactionnels
Portes ouvertes virtuelles	Ad hoc	2 772 visites/mois	0		
Portail Éducation	Ad hoc	570 visites/mois	0		
Société de la Faune et des Parcs du Québec (FAPAQ)	Ad hoc	43 400 visites/mois	0		
Coordination et services partagés					
Québec géographique (Portail)	Ad hoc	17 100 visites/mois	1		<ul style="list-style-type: none"> La section à caractère éducatif n'avait pas été travaillée lors du développement initial, elle a donc été revue complètement en février 2008. Les contenus éducatifs de l'ancien site de la Photocartothèque québécoise ont été récupérés et mis à jour dans le Portail.
Répertoire géographique des services gouvernementaux	Base cartographique : 3/an Données descriptives: hebdomadaire	Environ 3 550 visites/mois	0		

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 20 : SITE INTERNET DIRECTION DES COMMUNICATIONS
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Site	Fréquence moyenne maj	Nombre de visites	Nombre de refonte	Coût de refonte si 2008-2009	Critères pour justifier refonte
Atlas du Québec – Vues d'ensemble	Base cartographique: 3/an Données descriptives : ad hoc	Environ 6 300 visites/mois	0		
Géoboutique Québec	Ad hoc	6 000 visites/mois	1		➤ Orientation vers la diffusion de produits numériques ➤ Transformation du site de la Photocartothèque québécoise pour celui de Géoboutique Québec ➤ Ce site utilise les systèmes : <ul style="list-style-type: none"> ○ EDEL (Environnement de diffusion en ligne) ○ CIGG (Catalogue d'information géographique) ○ IDGL (Interrogation des données géographiques en ligne) ○ SOP (Support aux opérations) ○ XFZ (module de transmission des fichiers) ○ Commerce (module de paiement en ligne) ○ Revenu (système comptable du Ministère)
Opérations régionales					
Loyer d'un terrain public	Ad hoc	Nombre des paiements 2 311/an (estimé)	0		s. o.
Plans d'aménagement et thématiques forestières	Trimestrielle (prévision)	2 000 visites/mois	0		Remarque : Site en ligne depuis janvier 2004 pour la région 01. Le budget 2004-2005 a servi à la conception administrative et à l'architecture. La démarche d'architecture est terminée. L'implantation de l'application pour les autres régions et la promotion du système informatique sont en cours.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 20 : SITE INTERNET DIRECTION DES COMMUNICATIONS
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Site	Fréquence moyenne maj	Nombre de visites	Nombre de refonte	Coût de refonte si 2008-2009	Critères pour justifier refonte
Mines					
SIGEOM (Système d'information géoscientifique et minière)	Annuelle	22 218 articles vendus, 13 500 téléchargements en 2007-2008	0		
GESTIM (Gestion des titres miniers)	en temps réel	73 % des demandes de claims par GESTIM, soit 205 000 requêtes sur titres	1		<ul style="list-style-type: none"> • Révision de l'architecture du système et mise à jour technologique • Intégration d'un module de consultation par carte • Développement des services aux membres pour permettre l'autogestion des titres miniers (services interactifs et transactionnels) • Intégration de GESTIM dans le registre électronique des droits miniers réels et immobiliers du Québec (ODM)
GDM (Gestion des droits miniers)	Suite à des modifications législatives	Environ 175 utilisateurs/an	0		s.o.
Québec Exploration 2008	Ad hoc	9 285 visites/mois	0		
Sites géologiques exceptionnels	Ad hoc	n.d.	0		
Énergie					
Énergies vertes	Ad hoc	n.d.	0		

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 20 : SITE INTERNET DIRECTION DES COMMUNICATIONS
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Site	Fréquence moyenne maj	Nombre de visites	Nombre de refonte	Coût de refonte si 2008-2009	Critères pour justifier refonte
Système d'informations géoscientifiques pétrolier et gazier (SIGPEG)	Transfert mensuel de la base de données des rapports de travaux Transfert de l'information de la base de données des Puits forés lorsque la nouvelle information est public	n.d.	0		Report possible de la réalisation de la solution d'affaires intégrée à l'année financière 2009-2010.
Forêt Québec					
Carrefour de la recherche forestière	Site événementiel Le site nécessite des mises à jour avant l'événement; avant et après la période d'inscription; lors du dépôt du bilan	6 460 visites/mois	0		Remarque : Il s'agit d'un site promotionnel d'un événement qui a eu lieu les 19 et 20 septembre 2007 Prochaine édition : automne 2011
Facturation électronique des permis d'usine (FPE)	Ad hoc	600 transactions	0		
Plans et rapports annuels d'intervention forestière	Ad hoc (migration des composantes)	6 800 trans. (PAIF)* 3 080 trans. (PGAF)* 3 150 trans. (RAIF)*	0		Remarque : Mise en ligne en octobre 2004 pour les PAIF*, en avril 2007 pour les PGAF* et en décembre 2007 pour les RAIF* *PAIF : Plan annuel d'intervention forestière *PGAF : Plan général d'aménagement forestier *RAIF : Rapport annuel d'intervention forestière
Consultation en ligne sur le nouveau régime forestier	Ad hoc	12 562 visites durant la consultation en ligne	0		Remarque : La consultation en ligne a eu lieu du 14 février au 3 avril 2008

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE #20 : SITE INTERNET DIRECTION DES COMMUNICATIONS
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Site	Fréquence moyenne maj	Nombre de visites	Nombre de refonte	Coût de refonte si 2008-2009	Critères pour justifier refonte
Indicateurs d'aménagement durable des forêts (INDI)	Ad hoc	295 visites/mois	0		
Mois de l'arbre et des forêts	Ad hoc	950 visites/mois	0		Remarque : Cet événement a lieu durant tout le mois de mai
Faune Québec					
Liste de la faune vertébrée du Québec	Ad hoc	n.d.	0		
Centre de données sur le patrimoine naturel du Québec (CDPNQ)	Ad hoc	n.d.	0		
Animaux importuns	Ad hoc	n.d.	0		
Liste des agents de vente et système de vente de permis	Ad hoc	n.d.	0		
La pêche sportive au Québec	Ad hoc	7 800 visites/mois	0		
La chasse sportive au Québec	Ad hoc	17 600 visites/mois	0		
La pêche au saumon	Ad hoc	830 visites/mois	0		
La chasse d'hiver au caribou	Ad hoc	1 400 visites/mois	0		
Le piégeage au Québec	Ad hoc	1 400 visites/mois	0		
Rage du raton laveur	Ad hoc	n.d.	0		
Site Fête de la pêche	Site d'événement annuel Mise à jour avant et après l'événement	30 014 visites (nombre total de visites entre mai et juin 2008)	0		
Foncier Québec					
Registre foncier en ligne	Hebdomadaire ou continue selon les parties du site	858 000 consultations/mois	0		

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 20 : SITE INTERNET DIRECTION DES COMMUNICATIONS
ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Site	Fréquence moyenne maj	Nombre de visites	Nombre de refonte	Coût de refonte si 2008-2009	Critères pour justifier refonte
Infolot	Quotidienne/ Automatisée	16 000 sessions/mois	0		
Registre du domaine de l'État	Quotidienne	2 350 sessions/mois (principalement des émetteurs de droits)	0		
Outil de conversion des mesures	Ad hoc	6 800 visites/mois	0		

QUESTION 21 : NOMINATIONS, DEPUIS LE 1^{er} MAI 2008, DE MANDATAIRES, ÉMISSAIRES, NÉGOCIATEURS, MÉDIATEURS, COMMISSAIRES, EXPERTS, ENQUÊTEURS ET SANS EN RESTREINDRE LA PORTÉE :

- la liste;
- les mandats;
- les contrats ;
- le résultat du travail effectué;
- les échéances prévues;
- les sommes impliquées.

RÉPONSE : La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question 5

QUESTION 22 : POUR 2008-2009, LES DÉPENSES EFFECTUÉES PAR MINISTÈRE POUR LES TOURNÉES MINISTÉRIELLES ET SOUS-MINISTÉRIELLES DANS LES RÉGIONS DU QUÉBEC, EN VENTILANT POUR CHACUNE DES RÉGIONS.

RÉPONSE : Le Ministre et le sous-ministre ont participé à divers événements régionaux toutefois ceux-ci ne s'inscrivent pas dans le cadre spécifique d'une tournée régionale.

QUESTION 23 : POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME, LES MONTANTS DÉBOURSÉS EN 2008-2009 AINSI QUE LES PRÉVISIONS POUR 2009-2010 POUR LES ÉTUDES, AVIS OU ACHAT DE MATÉRIEL (LOGICIELS OU ÉQUIPEMENTS), POUR LA MISE EN PLACE DU GOUVERNEMENT EN LIGNE, LES CONTRATS OCTROYÉS, LES ÉCHÉANCES PRÉVUES.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 23 : ÉTUDES, AVIS OU ACHATS DE MATÉRIEL POUR LA MISE EN PLACE DU GOUVERNEMENT EN LIGNE

ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Nom du projet pour le ministère 600	Dépenses 08-09	Date d'échéance
Refonte du système d'information de gestion sur le territoire (IGT)	188,0 K\$	Déc. 2009
Octroi des droits miniers (ODM)	1 005,6 k\$	Mars 2010
Système de gestion des droits délégués (GDD)	12,0 K\$	Mai 2009
Intégration des systèmes de l'énergie (ISED)	40,0 K\$	-
Interrogation des données géographique en ligne (IDGL2)	204,0 K\$	Déc. 2009
Données socio-économiques, fauniques et financières	12,7 K\$	-

QUESTION 24 : NOMBRE DE DEMANDES D'ACCÈS À L'INFORMATION PAR MINISTÈRE ET ORGANISME POUR 2008-2009 :

- le nombre de refus;
- le nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de 20 jours;
- le nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de 30 jours.

RÉPONSE : Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

QUESTION 25 : LA LISTE DE TOUS LES MANDATS CONFIÉS À CHAQUE ADJOINT PARLEMENTAIRE DES MEMBRES DU CONSEIL DES MINISTRES :

- le coût;
- le nombre de ressources affectées;
- le nombre de rencontres;
- le nombre d'ETC affecté à chaque mandat en indiquant leur fonction et leur titre.

RÉPONSE : **Aucun mandat n'a été confié à l'adjoint parlementaire du ministre des Ressources naturelles et de la Faune.**

QUESTION 26 : LA LISTE DES ENTENTES ET LEUR NATURE, SIGNÉES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2008 ENTRE LE MINISTÈRE OU L'ORGANISME ET LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET/OU D'AUTRES PROVINCES CANADIENNES, DONT LA SIGNATURE A ÉTÉ PERMISE À LA SUITE D'UNE AUTORISATION OBTENUE EN VERTU DES ARTICLES 3.11, 3.12 OU 3.12.1 DE LA LOI SUR LE MINISTÈRE DU CONSEIL EXÉCUTIF OU D'UNE EXCLUSION OBTENUE EN VERTU DU PREMIER ALINÉA DE L'ARTICLE 3.13 DE CETTE MÊME LOI.

RÉPONSE : La réponse à cette question sera transmise par le Secrétariat des Affaires intergouvernementales canadiennes.

An aerial photograph of a winding river flowing through a dense forest. The river is light-colored, contrasting with the dark, textured forest. Several French words are overlaid on the image in a white, italicized, sans-serif font. At the top, a series of small, empty rectangular boxes are arranged horizontally. The words are: 'cœur' (heart) in the upper left, 'avenir' (future) in the center, 'intelligence' (intelligence) in the middle left, 'loisirs' (leisure) in the middle right, 'talent' (talent) in the far right, 'vision' (vision) in the lower left, 'richesse' (wealth) in the lower right, and 'équilibre' (balance) at the bottom center.

cœur

avenir

intelligence

loisirs

talent

emplois

vision

richesse

équilibre